DEP070

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Operating instructions valid for devices manufactured after: / Návod k obsluze platný pro zařízení vyrobená po: / Návod na obsluhu platný pre zariadenia vyrobené po: / Naudojimo instrukcijos galioja prietaisams, pagamintiems po: / Lietošanas instrukcija, kas attiecas uz ierīcēm, kas ražotas pēc: / A használati utasítás az alábbi dátum után gyártott készülékekre érvényes: / Instrucțiuni de utilizare valabile pentru dispozitivele fabricate după: / Navodila za uporabo veljajo za naprave, proizvedene po: / Korisnički priručnik vrijedi za uređaje proizvedene nakon: / Инструкции за експлоатация, валидни за устройства, произведени след: / Інструкція з експлуатації, важлива для пристроїв, виготовлених після: / Bedienungsanleitung gültig für Geräte, die nach dem folgenden Datum hergestellt wurden: / Mode d'emploi valable pour les appareils fabriqués après: 01.08.2018 r

PL **Prostownik**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

EN **Rectifier**
User manual with warranty card

CZ **Nabíječka**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Usmerňovač**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Srovės lygintuvas**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Taisngriezis**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Egyenirányító**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

FR **Redresseur**
Mode d'emploi avec Bulletin de Garantie

ES **Rectificador**
Manual de Instrucciones con la carta de garantía

RO **Redresor**
Manualul de utilizare şi certificatul de garanţie

NL **Gelijkrichter**
Gebruiksaanwijzing met de garantiekaart

DE **Ladegleich-richter**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte

HR **Ispravljač s pokretanjem**
Upute za upotrebu s jamstvenim listom

SI **Polnilec baterij s funkcijo zagona**
Navodila za uporabo z garancijsko kartico

BG **Изправител**
Ръководство за употреба с гаранционна карта



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody DEDRA-EXIM zabronione Dedra-Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadamiania

EN All rights reserved. This document is protected by copyright. Copying or distributing the User Manual in whole or in part without the consent of DEDRA-EXIM is prohibited. Dedra-Exim reserves the right to make design, technical and assembly changes without prior notice.

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti DEDRA EXIM je zakázáno. Dedra-Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti DEDRA-EXIM zakázané. Dedra-Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia.

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „DEDRA EXIM“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo.

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra-Exim firmas piekrišanas ir aizliegta.
Firma Dedra-Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma.

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a DEDRA-EXIM írásos engedélye nélkül tilos A Dedra-Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát.

FR Tous les droits réservés. L'élaboration présente est protégée par le droit d'auteur. Toute représentation ou reproduction du Mode d'emploi partielle ou intégrale sans consentement de DEDRA-EXIM est interdite. Dedra-Exim se réserve le droit d'introduire des modifications techniques de construction ou de complément sans avertissement.

ES Todos los derechos reservados. La presente documentación está protegida por el derecho de autor. Reproducción y difusión del Manual de Instrucciones parcial o total sin permiso de la empresa Dedra Exim prohibido Dedra Exim se reserva el derecho de realizar cambios técnicos de construcción y complementarios sin previo aviso.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra-Exim Firma Dedra-Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă.

NL Alle rechten voorbehouden. Deze publicatie wordt auteursrechtelijk beschermd. Het kopiëren of openbaar maken van de fragmenten of het geheel van de Gebruiksaanwijzing zonder de toestemming van de firma Dedra-Exim is verboden. De firma DEDRA-EXIM behoudt het recht om de constructie, techniek en de voltooiing te wijzigen zonder ingebrekestelling

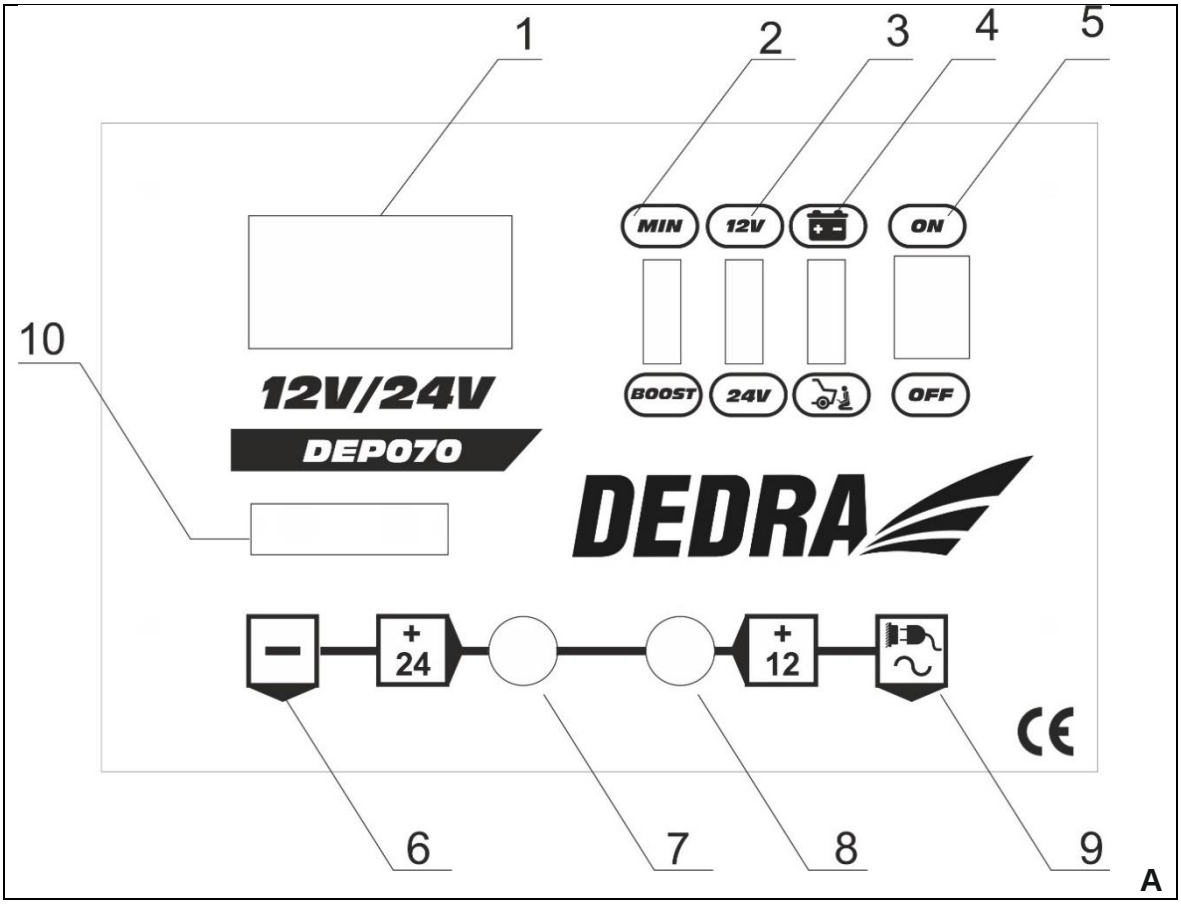
DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von DEDRA-EXIM vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren

HR Sva prava pridržana. Ova je studija zaštićena autorskim pravima. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija korisničkog priručnika, djelomično ili u cijelosti, bez pristanka Dedra Exima. Dedra Exim zadržava pravo uvođenja konstrukcijskih, tehničkih i montažnih promjena bez prethodne najave. Ove izmjene ne mogu biti temelj za reklamiranje proizvoda. Korisnički priručnik dostupan na www.dedra.pl

SI Vse pravice pridržane. Ta publikacija je zaščitena z avtorskimi pravicami. Kopiranje ali razširjanje priročnika po delih ali v celoti je prepovedano brez dovoljenja družbe DEDRA-EXIM Družba Dedra-Exim si pridržuje pravico do uvedbe gradbeno-tehničnih in zaključnih sprememb brez predhodnega obvestila.

BG Всички права запазени. Този документ е защитен с авторски права. Забранено е копирането или разпространяването на Ръководството за употреба, изцяло или частично, без съгласието на DEDRA-EXIM. Dedra-Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техническите характеристики и сглобяването без предизвестие.

Kontakt
Contact/ Kontakt/ Kontakt/ Kontaktai/ Kontakts/ Elérhetőség/ Contact/ Pišite na/ Kontakt/ Свържете се с/ Контакти/ Kontakt/ Contact:
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 170, fax +48 22 73 83 779
info@dedra.pl www.dedra.pl



Opis piktogramów / Description of pictograms / Popis piktogramů / Popis piktogramov / Piktogramų aprašymas / Piktogrammu apraksts / A piktogramok leírása / Descrierea pictogramelor / Opis piktogramov / Opis piktograma / Описание на пиктограмите / Опис піктограм / Beschreibung der Piktogramme / Description des pictogrammes

Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Mandatory: read the user manual / Povinné: přečtěte si návod k použití / Povinné: prečítajte si používateľskú príručku / Privaloma: perskaityti vartotojo vadovą / Obligāts: izlasiet lietošanas instrukciju / Kötelező: olvassa el a felhasználói kézikönyvet / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Obvezno: preberite navodila za uporabo / Obavezno: pročitajte upute za uporabu / Задължително: прочетете ръководството за употреба / Обов'язково: прочитайте інструкцію з експлуатації / Obligatorisch: Lesen Sie die Bedienungsanleitung / Obligatoire: lire le mode d'emploi

Oznakowanie: tryb ładowania akumulatora / Marking: battery charging mode **/** Označení: režim nabíjení akumulátoru / Označenie: režim nabíjania akumulátora / Žymėjimas: akumuliatoriaus įkrovimo režimas / Jelölés: akkumulátortöltés mód / Marquage: mode de charge de la batterie / Marcado: modo de cargar de la batería / Marcarea: modul de încărcare al acumulatorului / Markering: laadmodus van de accu / Kennzeichnung: Batterielademodus / Označavanje: način punjenja baterije / Маркировка: режим на зареждане на батерията

Oznakowanie: tryb rozruchu / Marking: start-up mode **/** Označení: režim spouštění / Označenie: režim štartovania / Žymėjimas: paleidimo režimas / Jelölés: indítási mód / Marquage: mode de démarrage / Marcado: modo de arranque / Marcarea: modul de pornire / Markering: opstartmodus / Kennzeichnung: Starthilfe-Modus / Označavanje: način pokretanja / Označevanje: način zagona / Маркировка: режим на стартиране

Oznakowanie: zabezpieczenie zwarciowe / Marking: short-circuit protection **/** Označení: protizkratová ochrana / Označenie: ochrana proti skratu / Žymėjimas: trumpojo jungimo apsauga/ Marķējums: īsslēguma aizsardzība / Jelölés: rövidzárlati védelem / Marquage: protection contre les courts-circuits / Marcado: protección de cortocircuito / Marcare: protecția împotriva scurtcircuitelor / Markering: kortsluitbeveiliging / Kennzeichnung: Kurzschlussschutz / Označavanje: zaštita od kratkog spoja / Označevanje: zaščita pred kratkim stikom / Маркировка: защита от късо съединение

Oznakowanie: podłączenie sieciowe / Marking: network connection **/** Označení: síťové připojení / Označenie: pripojenie k el. Sieti / Žymėjimas: tinklo pajungimas / Marķējums: tīkla pieslēgums / Jelölés: hálózati kapcsolódás / Marquage: branchement au réseau / Marcado: conexión de red / Marcare: conectare la rețea / Markering: netwerkverbinding / Kennzeichnung: Netzanschluss / Označavanje: mrežna veza / Označevanje: omrežna povezava / Маркировка: мрежова връзка

Oznakowanie: biegun dodatni / Marking: positive terminal **/** Označení: kladný pól / Označenie: kladný pól / Žymėjimas: teigiamas polius / Marķējums: pozitīvais pols / Jelölés: pozitív pólus / Marquage: pôle positif / Marcado: polo positivo / Marcare: polul pozitiv / Markering: positieve pool/ Kennzeichnung: Pluspol / Označavanje: pozitivni pol / Označevanje: pozitivni pol / Маркировка: положителен терминал

Oznakowanie: biegun ujemny / Marking: negative pole **/** Označení: záporný pól / Označenie: záporný pól / Žymėjimas: neigiamas polius / Marķējums: negatīvais pols / Jelölés: negatív pólus / Marquage: pôle négatif / Marcado: polo negativo / Marcare: polul negativ / Markering: negatieve pool / Kennzeichnung: Minuspol / Označavanje: negativni pol / Označevanje: negativni pol / Маркировка: отрицателен полюс

Nakaz: chronić przed opadami atmosferycznymi / Instruction: protect from precipitation **/** Upozornění: chraňte proti atmosférickým srážkám/ Príkaz: chráňte pred atmosférickými zrážkami/ Privaloma: saugoti nuo atmosferinių kritulių/ Rīkojums: sargājiet no atmosfēras nokrišņiem/ Rendelkezés: védje a csapadéktól/ Ordre: protéger contre les précipitations atmosphériques/ Orden: proteger contra la precipitación atmosférica/ Ordin: A se proteja împotriva precipitațiilor/ Waarschuwing: bescherm tegen neerslag/ Gebot: vor Niederschlägen schützen / Obavezno: zaštititi od oborina / Obvezno: zaščita pred padavinami / Инструкция: предпазвайте от валежи

PL

1. Zdjęcia i rysunki
2. Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa
3. Opis urządzenia
4. Przeznaczenie urządzenia
5. Ograniczenie użycia
6. Dane techniczne
7. Przygotowanie do pracy
8. Podłączenie do sieci
9. Włączanie urządzenia
10. Użytkowanie urządzenia
11. Bieżące czynności obsługowe
12. Części zamienne i akcesoria
13. Samodzielne usuwanie usterek
14. Kompletacja urządzenia
15. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
Karta gwarancyjna

Deklaracja Zgodności znajduje się w siedzibie Dedra-Exim Sp. z o.o. W celu otrzymania Deklaracji Zgodności należy się skontaktować z Dedra-Exim Sp. z o.o. Ogólne Warunki Bezpieczeństwa zastały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura. Szczegółowe warunki bezpieczeństwa dla opisanego urządzenia załączono do instrukcji.

⚠ UWAGA Podczas pracy urządzeniem zaleca się zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, w celu uniknięcia wybuchu pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażenia mechanicznego.

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia prosimy o zapoznanie się z treścią Instrukcji Obsługi. Prosimy o zachowanie Instrukcji Obsługi, instrukcji bezpieczeństwa pracy i Deklaracji Zgodności. Rygorystyczne przestrzeganie wskazówek i zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi wpłynie na przedłużenie żywotności Państwa urządzenia

⚠ UWAGA Podczas pracy należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji bezpieczeństwa pracy.

Instrukcja bezpieczeństwa pracy jest dołączona do urządzenia jako oddzielna broszura i należy ją zachować. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi, instrukcje bezpieczeństwa pracy. Firma Dedra Exim nie odpowiada za wypadki powstałe w wyniku nie przestrzegania wskazówek bezpieczeństwa pracy. Należy przeczytać uważnie wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i instrukcje obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami. Zachowaj wszystkie instrukcje, instrukcje bezpieczeństwa i deklarację zgodności dla przyszłych potrzeb.

2. Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa

⚠ UWAGA Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa dotyczące ładowarek do baterii i akumulatorów

- Urządzenie przeznaczone jest do ładowania akumulatorów kwasowo-ołowiowych o napięciu 12/24V. Zabrania się używania urządzenia do innych celów.
- Nie wolno ponownie ładować baterii nieprzeznaczonych do ponownego ładowania.
- Podczas ładowania akumulator musi być umieszczony w dobrze wentylowanych pomieszczeniach (w przypadku ładowarek do akumulatorów kwasowo-ołowiowych)
- Ładowarka akumulatorów może być podłączona tylko do uziemionego gniazdka sieciowego (dla przenośnej ładowarki klasy I do użytku na zewnątrz)
- Przed użyciem należy sprawdzić stan okablowania. Upewnić się, że na przewodach nie występują żadnego rodzaju uszkodzenia, w szczególności pęknięcia, zgniecenia itp. Zabrania się użytkowania urządzenia, w którym przewody są uszkodzone. Uszkodzone przewody mogą być wymienione tylko przez osoby do tego upoważnione.
- Zabrania się ładowania uszkodzonych akumulatorów.
- Nie używać akumulatora na zewnątrz.
- Zabrania się umieszczania urządzenia na akumulatorze w czasie ładowania.
- Podczas ładowania należy zapewnić prawidłową cyrkulację powietrza.
- Akumulator podczas ładowania może wytwarzać gazy wybuchowe. Należy zwrócić szczególną uwagę na zabezpieczenie go przed kontaktem z iskrami. Akumulatory u końca swojej żywotności mogą samoczynnie produkować iskry. Nie palić podczas ładowania akumulatora. Unikać otwartego ognia.
- Akumulatory nie są urządzeniami o nieskończonej żywotności. Akumulator, który uległ awarii podczas ładowania, musi zostać naprawiony przez osobę do tego upoważnioną. W niektórych przypadkach błędy o rzadkim występowaniu mogą wymagać ponownej naprawy.
- Zabrania się pozostawiania akumulatora w trakcie ładowania bez nadzoru.
- Kwas znajdujący się w akumulatorze jest żrący. W przypadku kontaktu ze skórą lub oczami należy przemyć miejsce dużą ilością wody i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem. Wskazanym jest zabrać ze sobą ulotkę ze składem chemicznym kwasu akumulatora (powinna być dołączona do akumulatora).
- Urządzenie nie może spełniać funkcji zabawki dla dzieci.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

W przypadku ładowania akumulatorów samochodowych:

- Zawsze podłączać klemy prostownika do odpowiednio oznakowanych biegunów akumulatora. Nieprawidłowe podłączenie spowoduje zwarcie i zadziałanie bezpiecznika zwarciowego, może także uszkodzić akumulator i prostownik.
- Najpierw należy podłączyć biegun dodatni. Drugie połączenie należy wykonać z biegunem ujemnym.
- Nie używać urządzenia wewnątrz pojazdu bądź pod pokrywą silnika.
- Sprawdzić każdorazowo, czy parametry akumulatora są zgodne z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej.
- Ładowarki do instalacji w przyczepach kempingowych i podobnych pojazdach muszą być podłączone do sieci zasilającej zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi okablowania.

⚠ UWAGA Nawet jeśli urządzenie jest eksploatowane zgodnie z Instrukcją Obsługi niemożliwe jest całkowite wyeliminowanie pewnego czynnika ryzyka związanego z konstrukcją i przeznaczeniem urządzenia.

W szczególności występują następujące ryzyka:

- **Szkodliwe oddziaływanie niebezpiecznych gazów w przypadku pracy w zamkniętym pomieszczeniu z niewłaściwie działającą instalacją wyciągową.**
- **Porażenie prądem elektrycznym.**
- **Zagrożenie wybuchem.**
- **Zagrożenie spowodowane przez kwas z akumulatora.**

3. Opis urządzenia

DEP070 rys. A: 1) wyświetlacz, 2) przycisk wyboru prądu ładowania, 3) przycisk wyboru napięcia ładowania (12V lub 24V), 4) przycisk wyboru trybu pracy (ładowanie lub rozruch), 5) włącznik główny, 6) gniazdo przewodu ujemnego, 7) gniazdo przewodu dodatniego 24V, 8) gniazdo przewodu dodatniego 12V, 9) wtyczka z przewodem zasilającym, 10) zabezpieczenie zwarciowe.

4. Przeznaczenie urządzenia

Prostownik jest urządzeniem elektrycznym, umożliwiającym ładowanie akumulatorów kwasowo-ołowiowych o swobodnym przepływie elektrolitu, które są stosowane w motocyklach, samochodach osobowych, samochodach dostawczych, na jachtach itd. Prostownik może pracować w trybie szybkiego ładowania. Zastosowanie tego trybu jest wskazane w przypadku konieczności szybkiego ładowania akumulatorów. Pozwoli to na pobudzenie akumulatora, a także ograniczy prąd uruchomienia, jednocześnie pozwoli na zmniejszenie poboru prądu z sieci podczas ładowania.
Prostownik umożliwia również rozruch pojazdu przy minimalnie naładowanym akumulatorze.
Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w warsztatach naprawczych, pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunkach pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

5. Ograniczenia użycia

⚠ UWAGA Należy bezwzględnie przestrzegać poniższych ograniczeń użycia.

Nie stosować prostownika do ładowania akumulatorów innego typu niż kwasowo-ołowiowe. Nigdy nie ładować baterii jednorazowych. Stosować tylko w zamkniętych pomieszczeniach z prawidłowo działającą wentylacją.
Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nie opisane w Instrukcji Obsługi będą traktowane za bezprawne i powodują natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z Instrukcją Obsługi spowoduje natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych a Deklaracja Zgodności traci ważność.

⚠ UWAGA Urządzenia transformatorowe projektowane pod napięcie 230V AC. Napięcie sieci poniżej 230V AC skutkuje niższym napięciem na wyjściu urządzenia, co może powodować niedoładowanie akumulatora do prawidłowego poziomu napięcia.

Dopuszczalne warunki pracy:
Urządzenie może być użytkowane tylko w pomieszczeniach zamkniętych o sprawnie działającej wentylacji. Chronić przed wilgocią i niską temperaturą.

6. Dane techniczne

Model	**DEP070**
Napięcie zasilania [V], [Hz]	230, ~50
Moc ładowania[W]	2000
Stopień ochrony	IPX0
Klasa ochronności	I
Napięcie wyjściowe U_1 [V]	12
Napięcie wyjściowe U_2 [V]	24
Prąd wyjściowy I_1 dla U_1 [A]	42
Prąd wyjściowy I_2 dla U_2 [A]	39
Pojemność min. akumulatora [Ah]	40
Pojemność max. akumulatora [Ah]	400
Zabezpieczenie prądowe [A]	50
Tryb szybkiego ładowania	Tak
Tryb rozruchu	tak

7. Przygotowanie do pracy

UWAGA **Wszystkie czynności należy przeprowadzać przy wtyczce wyjętej z gniazdka.**

Przed przystąpieniem do ładowania akumulatora należy upewnić się, że pojemność akumulatora jest nie mniejsza od pojemności minimalnej wskazanej na tabliczce znamionowej prostownika. Prostownik należy ustawić na równej, stabilnej powierzchni, z dala od materiałów łatwopalnych i źródeł otwartego ognia. Przewód zasilający i przewody ładowania ułożyć tak, aby nie były narażone na uszkodzenia (przetarcie, zgniecenie itp.). Każdorazowo sprawdzać stan przewodów prostownika, w przypadku stwierdzenia uszkodzeń któregokolwiek przewodu nie używać prostownika. Sprawdzić, czy włącznik ustawiony jest w trybie „wyłączony" (oznaczenie na włączniku „O" – patrz rys. A poz. 6).
Sprawdzić napięcie ładowanego akumulatora i podłączyć do odpowiedniego zacisku przewód zacisku dodatniego. W tym celu należy odkręcić odpowiednią nakrętkę gniazda (12V lub 24V – patrz rys. A poz. 7, 8), umieścić oczko przewodu na końcówce i dokręcić nakrętkę. Przewód zacisku ujemnego jest zamontowany na stałe (rys. A poz. 6).
Sprawdzić stanu akumulatora przed rozpoczęciem ładowania.

UWAGA **Należy zachować szczególną ostrożność przy czynnościach kontrolnych akumulatora, ponieważ akumulator zawiera kwas.**

Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji do akumulatora, z którą bezwzględnie należy się zapoznać.

8. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.
Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania oraz być wyposażona w uziemiony przewód neutralny. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika powinny wynosić:
- przekrój przewodu – 1,5 mm^2
- bezpiecznik typu B – 16A

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od przewodu podłączanego urządzenia. Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy.
Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

9. Włączanie urządzenia

UWAGA **Prostownik należy podłączać zawsze do sieci zasilania z uziemionym przewodem neutralnym.**

Włącznik urządzenia: znajduje się na panelu prostownika (rys. B poz. 5). Pozycja ON oznacza, że urządzenie jest włączone, OFF – wyłączone; dodatkowo stan prostownika sygnalizuje dioda we włączniku.

10. Użytkowanie urządzenia

Prostownik umożliwia ładowanie zarówno akumulatorów, które są odłączone od instalacji elektrycznej pojazdu jak i akumulatorów podłączonych do instalacji elektrycznej pojazdu.

UWAGA **Podłączenie prostownika do akumulatora należy przeprowadzać przy wyjętej z gniazdka wtyczce**

Ładowanie akumulatorów odłączonych od instalacji elektrycznej pojazdu
1. Założyć przewód zacisku dodatniego na odpowiednie gniazdo zgodnie z parametrami akumulatora (12V lub 24V, patrz punkt 7: Przygotowanie do pracy).
2. Podłączyć klemy prostownika do biegunów akumulatora. W pierwszej kolejności podłączyć zacisk czerwony do bieguna dodatniego (+), a następnie zacisk czarny do bieguna ujemnego (-). Próba podłączenia zacisków odwrotnie spowoduje zadziałanie bezpiecznika zwarciowego.
3. Podłączyć prostownik do zasilania.
4. Ustawić napięcie ładowania zgodnie z parametrami ładowanego akumulatora (w zależności od modelu prostownika i parametrów akumulatora 12V lub 24V).
5. Włączyć prostownik przyciskiem ON
6. Kontrolować prąd ładowania akumulatora, korzystając ze wskazań prostownika (rys. A poz. 1). W pierwszej fazie ładowania prąd będzie wysoki, następnie będzie spadał w czasie. Ładowanie akumulatora powinno trwać od 8 do 16 godzin, w zależności od stopnia rozładowania akumulatora. Proces ładowania powinien przebiegać pod nadzorem użytkownika
7. Po zakończeniu ładowania należy wyłączyć prostownik, odłączyć go od sieci elektrycznej, zdjąć zaciski kleszczowe w kolejności odwrotnej do podłączania.

Prostownik umożliwia szybkie ładowanie akumulatora. W celu wybrania trybu szybkiego ładowania, w kroku 4 należy dodatkowo ustawić przełącznik trybu ładowania w pozycję BOOST i kontynuować ładowanie akumulatora.

Ładowanie akumulatorów podłączonych od instalacji elektrycznej pojazdu
1. Sprawdzić biegunowość zacisków akumulatora. Zacisk dodatni jest zaciskiem niepodłączonym do podwozia pojazdu.
2. Założyć przewód zacisku dodatniego na odpowiednie gniazdo zgodnie z parametrami akumulatora (12V lub 24V, patrz punkt 7: Przygotowanie do pracy).Podłączyć zacisk czerwony prostownika (+) do bieguna dodatniego akumulatora.
3. Podłączyć zacisk czarny prostownika (-) bieguna ujemnego akumulatora. Próba podłączenia zacisków odwrotnie spowoduje zadziałanie bezpiecznika zwarciowego.
4. Podłączyć prostownik do zasilania.
5. Ustawić napięcie ładowania zgodnie z parametrami ładowanego akumulatora (w zależności od modelu prostownika i parametrów akumulatora 12V lub 24V).
6. Włączyć prostownik przyciskiem ON
7. Kontrolować prąd ładowania akumulatora, korzystając ze wskazań amperomierza prostownika. W pierwszej fazie ładowania prąd będzie wysoki, następnie będzie spadał w czasie. Ładowanie akumulatora powinno trwać od 8 do 16 godzin, w zależności od stopnia rozładowania akumulatora.
8. Po zakończeniu ładowania należy wyłączyć prostownik, odłączyć go od sieci elektrycznej, zdjąć zaciski kleszczowe w kolejności odwrotnej do podłączania.
Prostownik umożliwia szybkie ładowanie akumulatora. W celu wybrania trybu szybkiego ładowania należy w kroku 5 ustawić przełącznik trybu ładowania w pozycję BOOST.

Rozruch

UWAGA **Przed przystąpieniem do rozruchy z prostownika należy zapoznać się z zaleceniami producenta pojazdu. Poniższe operacje należy wykonać ze szczególną uwagą.**

Aby uruchomić pojazd, należy:
1. ustawić przełącznik (rys. A poz. 2) w położenie uruchomienia
2. założyć przewód zacisku dodatniego na odpowiednie gniazdo zgodnie z parametrami akumulatora (12V lub 24V, patrz punkt 7: Przygotowanie do pracy).ustawić przełącznik napięcia ładowania (rys. A poz. 3) na odpowiednią wartość napięcia akumulatora
3. wykonać szybkie ładowanie przez ok. 10 minut zgodnie z trybem opisanym na panelu (3 sekundy ładowania, ok. 120 sekund przerwy, 5 cykli)
4. przekręcić kluczyk w stacyjce samochodu.

UWAGA **Rozruch powinien być dokonany ze ścisłym przestrzeganiem procedury podanej powyżej.**

Nieprzestrzeganie tych zapisów może spowodować uszkodzenie akumulatora bądź instalacji elektrycznej pojazdu.

11. Bieżące czynności obsługowe

UWAGA **Wszystkie czynności obsługowe należy przeprowadzać przy wyjętej z gniazdka wtyczce.**

Każdorazowo sprawdzać stan przewodów prostownika (zasilającego oraz przewodów prądowych). Nie używać prostownika, w którym przewody są uszkodzone.
Każdorazowo po użytkowaniu oczyszczać zaciski prądowe prostownika.
Unikać zetknięcia się zacisków prądowych przy włączonym prostowniku. Spowoduje to spalenie bezpiecznika.

Zabezpieczenia prostownika
Prostownik wyposażony jest w dwustopniowe zabezpieczenie. Zabezpieczenie termiczne chroni transformator prostownika przed przegrzaniem i uszkodzeniem. Zabezpieczenie elektryczne załączy się w momencie zwarcia.
W przypadku zadziałania zabezpieczenia termicznego, co objawi się wyłączeniem prostownika, należy odczekać kilka minut do ostygnięcia transformatora, bezpiecznik powinien samoczynnie się zresetować.
W przypadku zadziałania bezpiecznika zwarciowego, co objawi się wyłączeniem prostownika, należy odkręcić zaślepkę bezpiecznika, wymienić uszkodzony bezpiecznik na sprawny, zakręcić zaślepkę.

UWAGA **Nie wolno stosować bezpieczników o innych niż zalecane parametrach, może doprowadzić to do uszkodzenia prostownika.**

12. Części zamienne i akcesoria

UWAGA **W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra-Exim.**

Dane kontaktowe znajdują się na stronie 1 instrukcji.
Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer PARTII umieszczony na tabliczce znamionowej. Prosimy opisać uszkodzoną część, podając orientacyjny termin zakupu urządzenia. W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w Karcie Gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), lub przesłać do Serwisu Centralnego DEDRA - EXIM. Prosimy uprzejmie dołączyć kartę gwarancyjną wystawioną przez Importera. Bez tego dokumentu naprawa będzie traktowana jako pogwarancyjna. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje Serwis Centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do Serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

13. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA **Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania i upewnić się, że nie działa**.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Prostownik nie działa	Brak zasilania	Sprawdzić, czy w sieci elektrycznej jest napięcie. Sprawdzić, czy nie zadziało zabezpieczenie sieci elektrycznej. Sprawdzić, czy wtyczka jest prawidłowo umieszczona w gnieździe.
	Zadziałał bezpiecznik termiczny	Poczekać do wychłodzenia się prostownika, zresetować bezpiecznik.
	Zadziałał bezpiecznik zwarciowy	Wymienić bezpiecznik na sprawny.
	Uszkodzony włącznik	Przekazać prostownik do serwisu w celu wymiany włącznika.

	Uszkodzony przewód zasilający	Przekazać prostownik do serwisu w celu wymiany przewodu.
Prostownik nie ładuje akumulatora	Uszkodzone przewody prądowe	Przekazać prostownik do serwisu w celu wymiany przewodów.
	Źle zaciśnięte zaciski prądowe	Sprawdzić sposób zaciśnięcia zacisków, poprawić jeśli nie ma styku z klemami akumulatora.
	Zabrudzone zaciski akumulatora	Oczyścić klemy z nalotu. Zachować ostrożność.
	Uszkodzony akumulator	Przerwać ładowanie, przekazać akumulator do sprawdzenia osobie uprawnionej.

14. Kompletacja urządzenia

Opakowanie powinno zawierać: 1. Prostownik, 2. Bezpieczniki zapasowe

15. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych

(dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.
Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.
Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.
Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.
Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

Karta gwarancyjna

na
Nr katalogowy:

Numer partii: .....
(zwany dalej **Produktem**)

Data zakupu Produktu: ……

Pieczęć sprzedawcy: ……..

\Data i podpis sprzedawcy: .....

Oświadczenie Użytkownika:

....
data i miejsce podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt:

1. **Gwarant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, Kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej Karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. **Okres gwarancji:**

Elementy Produktu objęte gwarancją	**Czas trwania ochrony gwarancyjnej**
Prostownik	36 miesięcy, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej Karcie gwarancyjnej
Bezpieczniki, przewody rozruchowe, inne elementy	Elementy nieobjęte gwarancją.

III. **Warunki skorzystania z gwarancji:**

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej Karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji" Produktu zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i Karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. **Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:**

a) Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
b) Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
c) Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
d) Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
e) Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.

5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:

a) numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
b) plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

6. **Uwaga!** Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna:

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji").
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga!!! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO") informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator").
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO") Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.

5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;
Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i Karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

EN Table of contents

1. Photographs and drawings
2. Detailed safety regulations
3. Description of the device
4. Intended use of the device
5. Restrictions on use
6. Technical data
7. Preparation for operation
8. Connection to the mains
9. Switching on the device
10. Using the device
11. Routine maintenance
12. Spare parts and accessories
13. Troubleshooting
14. Completing the device
15. Information for users on the disposal of electrical and electronic equipment
16. Parts list for assembly drawing
Warranty card
The Declaration of Conformity is included with the manual as a separate document. If the Declaration of Conformity is missing, please contact Dedra-Exim Sp. z o.o.
Information: General safety conditions are included in the manual as a separate brochure. Detailed safety conditions for the described device are included in the manual.

⚠ WARNING When operating the device, it is recommended to always follow basic safety rules to avoid fire, electric shock or mechanical injury.

Before using the device, please read the User Manual. Please keep the User Manual, safety instructions and Declaration of Conformity. Strict adherence to the guidelines and recommendations contained in the User Manual will extend the life of your device.
During operation, the instructions contained in the safety instructions must be strictly observed.
The safety instructions are included with the device as a separate booklet and should be kept. If you transfer the device to another person, please also give them the user manual and safety instructions. Dedra-Exim is not responsible for accidents resulting from failure to follow the safety instructions. Please read all safety instructions and user manuals carefully. Failure to follow warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Keep all instructions, safety instructions and the declaration of conformity for future reference.

2. Detailed safety regulations

Detailed safety conditions for portable cutters

- The operator and bystanders should stand away from the plane of the rotating grinding wheel. The guard protects the operator from damaged fragments of the grinding wheel and accidental contact with the grinding wheel.
- Only reinforced or diamond grinding wheels (depending on the intended use of the power tool) should be used with the power tool. The fact that the power tool can be equipped with additional accessories does not guarantee safe operation.
- The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the tool. Accessories operating faster than their rated speed may break and disintegrate.
- Only use accessories designed for the recommended applications. For example: do not grind with the side edge of a cutting disc. Abrasive cutting discs are designed for circumferential cutting; lateral forces applied to these discs may cause them to break apart.
- Only use grinding wheels designed for the power tool and guards designed for the grinding wheel. Grinding wheels that are not designed for the power tool may not be adequately guarded and are not sufficiently safe.
- The guard must be securely attached to the power tool and, for maximum safety, positioned so that the part of the grinding wheel exposed and facing the operator is as small as possible.
- The size of the holes and flanges of the grinding wheels must be correctly matched to the spindle of the power tool. Grinding wheels and flanges with holes for spindles that do not fit the power tool's mounting accessories will wear out, vibrate excessively and may cause loss of control.
- Do not use damaged grinding wheels. Check grinding wheels for chips and cracks before each use. If the power tool or grinding wheels are dropped, check them for damage or fit an undamaged grinding wheel. After checking and fitting the grinding wheel, stand clear of the plane of the rotating grinding wheel and run the tool at maximum speed without load for one minute. Damaged grinding wheels usually break apart during this test.
- Do not use worn grinding wheels from larger power tools. Grinding wheels for larger power tools are not designed for the higher speeds characteristic of smaller power tools and may therefore break.
- Use personal protective equipment. Depending on the work being done, use a face shield, safety goggles or safety glasses. If necessary, use a dust mask, ear protection, gloves and protective clothing that can stop small fragments of abrasive material or workpiece. Eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. A dust mask must be capable of filtering particles generated during operation. Prolonged exposure to high-intensity noise can cause hearing loss.
- Bystanders must be kept at a safe distance from the work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of the workpiece or damaged grinding wheel may fly off and cause injury outside the immediate area of operation.
- Keep the power cord away from rotating accessories. If control is lost, the cord may be cut or snagged, and your hand or arm may be pulled into the rotating grinding wheel.
- Clean the ventilation openings of the machine regularly. The motor fan may draw dust into the machine, and the accumulation of metal filings may lead to an electrical hazard.
- Do not operate the device near flammable materials. Do not operate the device on combustible materials, e.g. wood. Sparks generated during operation may cause ignition.
- Do not use accessories that require liquid cooling. The use of water or other liquid coolants may cause electric shock or electrocution.

Kickback and relevant safety instructions

- Kickback is a sudden reaction of the power tool to a blockage or snagging of the rotating tool, such as a grinding wheel, sanding disc, wire brush, etc. Snagging or blockage leads to a sudden stop of the rotating working tool. The uncontrolled power tool is then jerked in the opposite direction to the direction of rotation of the working tool. If, for example, a grinding wheel jams or sticks in the workpiece, the edge of the grinding wheel immersed in the material can become blocked and cause it to fall out or kick back. The movement of the grinding wheel (towards or away from the operator) then depends on the direction of movement of the grinding wheel at the point of blockage. In addition, grinding wheels can also break. Kickback is the result of improper or incorrect use of the power tool. It can be avoided by observing the appropriate precautions described below.
- Hold the power tool firmly and position your body and hands in such a way that you can absorb any kickback. The operator can control jerks and kickback by taking the appropriate precautions.
- Do not stand in the plane of rotation of the grinding wheel. If kickback occurs, it will cause the cutting unit to move upwards towards the operator.
- Do not attach a chainsaw, chisel, segmented diamond wheel with a circumferential gap greater than 10 mm or a serrated saw. Such blades cause frequent kickback and loss of control.
- Do not "jam" the wheel or apply excessive pressure. Do not make excessive depth cuts. Overloading the grinding wheel increases the load and susceptibility to twisting or bending of the disc during cutting and the possibility of kickback or disc breakage.
- If the grinding wheel bends or stops cutting for any reason, switch off the machine and slow down the cutting unit until the grinding wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the grinding wheel from the cut while the wheel is in motion, as this may cause kickback. Inspect the machine and take corrective action to eliminate the cause of the wheel binding.
- Do not restart the machine when the grinding wheel is embedded in the material. Accelerate the grinding wheel without load to maximum speed and then continue cutting. Starting the machine when the grinding wheel is embedded in the material may cause the grinding wheel to bend, move upwards or cause kickback.
- Use supports when cutting objects that are too large for the base of the device to minimise the risk of jerking and kickback. Large objects tend to sag under their own weight. Place supports under the workpiece near the cutting line and near the edges of the workpiece on both sides of the wheel.
- Never hold your hands near rotating cutting tools. The cutting tool may injure your hand due to kickback.
- Keep away from the area where the power tool will move during kickback. Due to kickback, the power tool moves in the opposite direction to the grinding wheel at the point of blockage.
- Be particularly careful when working on corners, sharp edges, etc. Prevent the working tools from being deflected or jammed. A rotating work tool is more likely to jam when machining corners, sharp edges or when it is deflected. This can cause loss of control or kickback.

⚠ WARNING Even if the machine is operated in accordance with the operating instructions, it is impossible to completely eliminate certain risks associated with the design and purpose of the device.

In particular, the following risks exist:
- Eye damage when using the tool without safety glasses.
- Harmful effects of dust when working in a closed room with a malfunctioning extraction system.
- Injury in the event of the tool jamming.

3. Description of the device

Fig. A: 1. Handle, 2. Main switch, 3. Fixed disc guard, 4. Spindle lock, 5. Movable disc guard, 6. Cross guide, 7. Power cord, 8. Locking spindle, 9. Quick release button, 10. Spindle knob, 11. Ampoule key, 12. Cutter base, 13. Angle guide, 14. Head release (transport safety device)

4. Intended use of the device

The metal cutting disc saw is a device designed for longitudinal and transverse cutting of metals in a straight line, as well as for mitre cuts in the range of 0-45°

using grinding wheels and without the use of water. The device is used for cutting steel pipes, rolled sections, cast iron pipes, round steel bars, steel angles, closed profiles, flat steel and similar elements.
The device may be used in renovation and construction works, repair workshops, and amateur works, provided that the conditions of use and permissible operating conditions specified in the operating instructions are observed.

5. Restrictions on use

WARNING **The cutter is not designed for cutting plastics, ceramics, wood, etc., even after replacing the cutting tools. The cutter is not designed for cutting with water or other liquid coolants.**

Unauthorised changes to the mechanical and electrical design, any modifications, and maintenance activities not described in the operating manual will be considered unlawful and will result in the immediate loss of warranty rights. Use contrary to the intended purpose or contrary to the Operating Instructions will result in immediate loss of warranty rights and the Declaration of Conformity will become invalid.

Permissible operating conditions
Intermittent operation S2 10 minutes
The device may only be used in enclosed spaces with effective ventilation. Protect from moisture and low temperatures.

6. Technical data

Model	**DED7781**
Operating voltage [V / Hz]	230 / 50
Rated motor power [W]	2300
Degree of protection against direct access	IP20
Electrical shock protection class	II
Rotational speed [rpm]	4300
Maximum grinding wheel diameter / disc hole [mm]	355 / 25.4
Spindle thread	M10
Max material height for 90° cutting [mm]	130
Maximum material height for cutting at an angle of 45°	115
Noise emission:	
- L_{pA} [dB(A)]	93
- measurement uncertainty (K_{pA}) [dB(A)]	3
- L_{wA} [dB(A)]	105
- measurement uncertainty (K_{wA}) [dB(A)]	3
Vibration level at the handle:	
- a_h [m/s^2]	2.9
- measurement uncertainty (K_a) [m/s^2]	1.5
Weight	16.6 kg

Information on noise and vibration.

Noise emissions have been determined in accordance with EN 61029-1; the values are given in the table above.

WARNING **Noise can cause hearing damage, always use hearing protection when working!**

The combined vibration value $a_h$and measurement uncertainty were determined in accordance with EN 61029-1 and are given in the table.
The declared noise emission value was measured in accordance with the standard test method and can be used to compare one device with another. The noise emission level given above can also be used for a preliminary assessment of noise exposure.
The noise level during actual use of the power tool may differ from the declared values depending on how the tools are used, in particular the type of workpiece and the need to determine measures to protect the operator. In order to accurately estimate exposure in actual conditions of use, all parts of the operating cycle must be taken into account, including periods when the device is switched off or when it is switched on but not used for work.

7. Preparation for work

WARNING **All operations must be carried out with the plug removed from the socket.**

Remove the cutter from its packaging and place it on a level, hard, stable surface. Remove all protective elements used to secure the cutter during transport. Position the power cord so that it is not exposed to damage (cutting, crushing, etc.).
The device is secured against tilting of the cutter head during transport. To unlock the head, press lightly on the cutter handle, pull the locking pin out of the socket (Fig. A, item 14) and tilt the head freely upwards.
If the grinding wheel is not mounted on the spindle, you must:
lock the spindle rotation. To do this, press the spindle lock button (Fig. A, item 4), turn the stop ring by hand so that the locking pin enters the hole in the ring.
Insert the ampoule key supplied with the device into the grinding wheel locking screw socket, unscrew the screw, and remove the disc pressure ring.
Place the grinding wheel on the spindle, put the pressure ring on, and tighten the screw.
Unlock the spindle by moving the spindle lock button away from the disc.

8. Connecting to the mains

Before connecting the device to the power supply, make sure that the supply voltage corresponds to the value indicated on the rating plate.
The power supply installation should be carried out in accordance with the basic requirements for electrical installations and meet the safety requirements for use. The parameters for the minimum cross-section of the power cable and the nominal value of the fuse, depending on the power of the device, are given in the table below:

Device power [W]	Minimum cable cross-section [mm^2]	Minimum value of type C fuse [A]
>2300	2.5	16

The installation should be carried out by a qualified electrician. When using extension cords, make sure that the cross-section of the conductor is not smaller than required (see table). Lay the electrical cable so that it is not exposed to cutting during operation. Do not use damaged extension cords.
Periodically check the technical condition of the power cord. Do not pull on the power cord.

9. Switching on the device

After connecting the cutter to the power supply, grasp the handle of the device and check its operation without load. To do this, press the button (Fig. A, item 2), the grinding wheel should start to rotate.

10. Using the device

The metal cutting disc saw is used for longitudinal and transverse cutting of metal components (steel, aluminium, cast iron, etc.). The use of a guide for cutting at an angle allows cutting up to 45°.

Perpendicular cutting

Use the quick release button (Fig. A, item 10) to move the guide so that the workpiece fits. Insert the workpiece between the guides (Fig. A, items 6 and 13) and use the spindle knob to secure the workpiece.

WARNING **When cutting long workpieces, use supports to minimise the risk of kickback.**

Use the switch (Fig. A, item 2) to start the machine, accelerate the grinding wheel to maximum speed, then press the grinding wheel against the material to be cut and make the cut. This operation should be performed with care so that the grinding wheel does not get stuck in the material being cut or overload the cutter. After making the cut, release the cut element using the quick release button.

Angle cutting (up to 45°)

The DED7781 cutter allows you to cut material at any angle between 0° and 45°. To set the angle, use the Allen key supplied with the device to loosen the angle guide screws (Fig. B item 1), set the desired cutting angle using the scale on the angle guide, and then tighten the screws. The perpendicular guide is mounted on a pin and will adjust to the angle set by the angle guide. The further steps are identical to those for perpendicular cutting.

Cutting material with maximum dimensions

To take advantage of the possibility of cutting materials with maximum permissible dimensions, increase the space between the perpendicular and angle guides. To do this, unscrew the angle guide (Fig. B, item 1) and tighten it in the desired position using the threaded holes (Fig. B, item 2). The further steps are identical to those for perpendicular and angle cutting.

11. Routine maintenance

WARNING **All maintenance work must be carried out with the plug removed from the socket.**

Before each start-up:
Check the condition of the power cord.
Check that the motor ventilation holes are not covered or dirty. If necessary, uncover/clean with a cloth slightly moistened with water.
Check that no chips accumulate during cutting; if so, remove them.
Check the operation of the switch.
Check the condition of the grinding wheel. Do not use a grinding wheel with visible damage or excessive wear.
After starting, check for sparking on the commutator brushes, the noise level of the bearings and gears, and the smoothness of operation.
After each use:
Remove the plug from the socket to prevent accidental activation by unauthorised persons or during transport.
Clean the body of the device, ventilation openings, switch and handle with compressed air at a pressure not exceeding 0.3 MPa and a dry cloth without using chemicals or solvents.
Store the device out of the reach of children, in its original packaging if possible.

12. Spare parts and accessories

WARNING **To purchase spare parts and accessories, please contact Dedra-Exim Service. Contact details can be found on page 1 of the manual.**

When ordering spare parts, please provide the batch number located on the nameplate. Please describe the damaged part and provide the approximate date of purchase of the device. During the warranty period, repairs are carried out in accordance with the terms and conditions specified in the warranty card. Please return the product to be repaired to the place of purchase (the seller is obliged to accept the product), or send it to the Dedra-Exim Central Service Centre. Please enclose the completed warranty card. After the warranty period, repairs are carried out by the Central Service Centre. The damaged product should be sent to the Service Centre (shipping costs are covered by the user).

13. Independent troubleshooting

WARNING **Before attempting to repair faults yourself, disconnect the device from the power supply and make sure that it is not working.**

Problem	Cause	Solution
The device is not working.	The power cord is poorly connected or damaged.	Press the plug deeper into the socket, check the power cord. If the power cord is damaged, take the device to a service centre.
	There is no voltage in the socket.	Check the voltage in the socket. Check whether the fuse has blown.
	The switch is damaged.	The switch must be replaced with a new one – take the device to a service centre.
	The motor has no power and starts with difficulty.	Worn brushes. Replace with new ones.
	Smell of burnt insulation.	The motor needs repair – take the device to a service centre.
The motor overheats.	Ventilation openings are clogged.	Blow through with compressed air.
The motor is running, but the grinding wheel is not working.	Damaged gearbox.	Take the device to a service centre.
Very low efficiency.	Grinding wheel worn out.	Replace the grinding wheel with a new one.

14. Device components

The package should contain: Metal cutting disc saw – 1 pc., grinding disc – 1 pc.

15. Information for users about the disposal of electrical and electronic equipment (applies to households)



The symbol shown on the products or accompanying documentation informs that faulty electrical or electronic equipment must not be disposed of with household waste. The correct course of action when disposal, reuse or recovery of components is to take the device to a specialized collection point, where it will be accepted free of charge. Information on the location of collection sites for waste equipment is provided by local authorities, e.g. on their websites.
Proper disposal of the device allows you to conserve valuable resources and avoid negative health and environmental impacts resulting from the possibility of hazardous: substances, mixtures and components in the equipment.
Improper disposal of waste is subject to penalties under relevant local regulations.
Users in European Union countries: If you need to dispose of electrical or electronic equipment, please contact your nearest retailer or supplier, who will provide more information.
Disposal of waste in countries outside the European Union: This symbol applies only to countries within the European Union. If you need to dispose of this product, please contact your local authorities or your dealer for proper disposal.

Warranty card

at

…….

Part No.: …… Lot No.: .....

(hereinafter referred to as the Product)

Product Purchase Date: .....

Dealer stamp

Date and signature of vendor: .....

User Statement:

I acknowledge that I have been informed of the warranty terms and conditions and the consequences of not following the guidelines in the User's Manual and Warranty Card. The terms of this warranty are known to me, which I confirm with my signature:

....

Date and place Signature of the User

I. Product Liability:

1. Guarantor - Dedra Exim Sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow, address: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, District Court for the City of Warsaw in Warsaw, XIV Economic Department of the National Court Register, NIP 527-020-49-33, share capital: PLN 100,980.00.
2. Under the terms of this warranty card, the Guarantor guarantees the Product, originating from the Guarantor's distribution.
3. Liability under the warranty shall cover only defects arising from causes inherent in the Product at the time of its release to the User.
4. By virtue of the warranty, the User, obtains the right to repair the Product free of charge, if the defect became apparent during the warranty period. The method of repairing the Product (the method of performing the repair) is at the discretion of the Guarantor. If the Guarantor finds that repair is not possible, the Guarantor reserves the right to replace the defective element or the entire Product with a defect-free one, reduce the price of the Product or withdraw from the contract.
5. In relation to the User who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, the Guarantor's liability for damages resulting from this guarantee and/or in connection with its conclusion and execution, regardless of the legal title, is limited to a maximum of the value of the defective Product.

II. Warranty Period:

Product Elements	Duration of warranty protection
Rectifier	36 months, starting from the date of purchase of the Product shown on this warranty card
Fuses, starter cables, other components	Items not covered by warranty

III. Conditions for taking advantage of the warranty:

The User must present the completed warranty card for the Product and the User must substantiate the circumstances of the purchase of the Product, e.g. by presenting a receipt, invoice, etc. In order to carry out the claim efficiently, the User is advised to submit with the Product for claim all the elements specified in the "Completion of the device" included in the User's Manual.
2. compliance by the User with the recommendations contained in the User's Manual and the warranty card.
3. The warranty covers only the territory of the Republic of Poland and the EU.
4. The warranty does not cover Product defects arising in particular from:
a. Failure by the User to comply with the conditions set forth in the User's Manual, particularly with regard to proper operation, maintenance and cleaning;
b. Use of cleaning or maintenance products by the User that do not comply with the User's Manual;
c. Inadequate storage and transportation of the Product by the User;
d. Unauthorized changes and/or alterations to the Product by the User, which were not agreed upon with the Guarantor;
e. User's use of consumables in the Product that do not comply with the User's Manual.
f. A user who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, forfeits the warranty on the Product in which:
g. serial numbers, date markings and nameplates have been removed, altered or damaged by the User;
h. the seals have been damaged by the User or bear signs of tampering by the User.
5. Note: Activities related to the daily operation of the Product, resulting, among other things, from the User's Manual, shall be performed by the User on his/her own and at his/her own expense.

IV. Complaint Procedure:

1. In the event that the Product is found not to be working properly, make sure that all the operations specified in particular in the User's Manual have been performed correctly before making a claim.
2. It is recommended to make a complaint immediately, preferably within 7 days from the date of noticing a defect in the Product. The User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, loses his/her rights under this warranty if he/she fails to report a complaint within 7 days.
3. Claims may be filed, among others, at the point of purchase of the Product, at the warranty service or in writing to the address: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. The user may file a complaint using the form available on the website www.dedra.pl. ("Warranty Claim Form").
5. Addresses of warranty services for specific countries are available at www.dedra.pl. In the absence of a warranty service for a particular country, warranty claims are recommended to be addressed to: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poland).
6. With a view to the safety of the User, it is prohibited to use a defective Product.
7. Caution: using a defective Product is dangerous to the health and life of the User.
8. The fulfillment of obligations under the warranty will be carried out within 14 working days from the date of delivery of the claimed Product by the User.
9. Before delivering the defective Product for complaint, it is recommended to clean it. The Product under complaint is recommended to be carefully protected against damage in transit (it is recommended to deliver the Product under complaint in its original packaging).
10. The warranty period shall be extended by the time during which, due to a defect in the Product covered by the warranty, the User could not use it.
The warranty does not exclude, limit or suspend the User's rights under the warranty provisions for defects of the sold thing.

Pursuant to Article 13 (1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of April 27, 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: "RODO"), we inform you of the following
1. The administrator of your personal data provided in the form is DEDRA-EXIM sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow , 3 Maja Street 8, 05-800 Pruszkow (hereinafter: "Administrator").
2. Your data will be processed solely for the purpose of carrying out the warranty procedure for the device in accordance with Article 6(1)(b) of the General Data Protection Regulation (hereinafter: "GDPR") Provision of data is voluntary, but necessary to carry out the warranty procedure.
3. Your data will be processed for the period of consideration of the execution of the warranty procedure and for archiving purposes in case of the need to

defend against possible claims against the Administrator no longer than until their statute of limitations.
4. Your data may be disclosed only to entities processing data on behalf of the Administrator on the basis of a written contract of entrustment of personal data processing providing, among others, technical service, hosting or website maintenance, IT support, courier company. The Administrator's suppliers are obliged to ensure data security and meet the requirements of the applicable law related to personal data protection and may not use the entrusted personal data for purposes other than those specified in the contract with the Administrator.
5. your data will not be processed by automated means including profiling and will not be transferred to a third country/international organization.
6. You have the right to access the content of your data and the right to rectify, erase, restrict processing, the right to data portability, the right to object, at any time.
7. For all matters related to the Administrator's processing of your personal data, you may contact at e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. You have the right to lodge a complaint with the data protection authority;

CZ

1. Fotografie a výkresy
2. Podrobné bezpečnostní předpisy
3. Popis zařízení
4. Určení zařízení
5. Omezení použití
6. Technické údaje
7. Příprava k práci
8. Připojení k napájecí síti
9. Zapnutí zařízení
10. Používání zařízení
11. Běžné servisní činnosti
12. Náhradní díly a příslušenství
13. Svépomocné odstraňování poruch
14. Kompletace zařízení, závěrečné poznámky
15. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení

Prohlášení o shodě – dostupné v sídle výrobce
Všeobecné bezpečnostní pokyny – příručka přiložena k zařízení

⚠ POZOR **Při práci s přístrojem je doporučeno vždy dodržovat základní bezpečnostní pokyny, aby se vyhnulo vzniku požáru, poranění elektrickým proudem nebo mechanickému poškození. Před zprovozněním přístroje seznamte se prosím s obsahem Návodu k obsluze. Uchovejte prosím Návod k obsluze, Návod o bezpečnostních pokynech a Prohlášení o shodě. Důsledné dodržování pokynů a doporučení uvedených v Návodu k obsluze pozitivně ovlivní životnost Vašeho přístroje.**

⚠ POZOR **Během práce bezpodmínečně dodržujte pokyny obsažené v Návodu k bezpečnosti práce Návod k bezpečnosti práce je přiložen k přístroji jako samostatná brožura a je třeba jej uchovat. V případě předání přístroje jiné osobě, předejte ji také Návod k obsluze, Návod k bezpečnosti práce a Prohlášení o shodě. Společnost Dedra Exim nenese odpovědnost za nehody vzniklé v následku nedodržování bezpečnostních pokynů.Podrobně přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a návody k obsluze. Nedodržování varování a návodů může mít za následky poranění elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění. Uchovejte všechny návody, bezpečnostní pokyny a prohlášení o shodě pro budoucí potřeby.**

2. Podrobné bezpečnostní předpisy

⚠ POZOR **Zařízení mohou používat děti starší 8 let a také osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a pochopily z toho vyplývající nebezpečí. Děti si nesmí hrát se zařízením. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmí provádět děti bez příslušného dohledu.**

Podrobné bezpečností předpisy týkající se nabíječek baterií a akumulátorů

- Zařízení je určeno pro nabíjení kyselino-olověných akumulátorů s napětím 6V/12V nebo 12/24V. Zařízení se nesmí používat pro jiné účely.
- Nenabíjejte znovu baterie, které nejsou k tomu určeny.
- Akumulátor nabíjejte v dobře větraných prostorách (v případě nabíječek kyselino-olověných akumulátorů)
- Nabíječku akumulátorů můžete připojit pouze do uzemněné síťové zásuvky (pro přenosnou nabíječku třídy I pro venkovní použití)
- Před použitím zkontrolujte stav kabeláže. Ujistěte se, že vodiče nejsou nijak poškozené, zejména popraskané, zalomené atp. Nepoužívejte zařízení s poškozenými vodiči. Poškozené vodiče mohou měnit pouze k tomu oprávněné osoby.
- Nenabíjejte poškozené akumulátory.
- Nepoužívejte akumulátor venku.
- Při nabíjení nepokládejte zařízení na akumulátor.
- Při nabíjení zajistěte dostatečnou cirkulaci vzduchu.
- Akumulátor může při nabíjení vytvářet výbušné plyny. Věnujte zvýšenou pozornost protijiskrové ochraně. Akumulátory mohou na konci své životnosti samočinně vytvářet jiskry. Při nabíjení akumulátoru nekuřte. Zabraňte otevřenému ohni.
- Akumulátory nejsou zařízení s nekonečnou životností. Akumulátor porouchaný při nabíjení musí opravit k tomu zmocněná osoba. V některých případech málo vznikající závady mohou vyžadovat opětovnou opravu.
- Akumulátor nenechávejte během nabíjení bez dohledu.
- Kyselina v akumulátoru je leptavá. Při styku s kůží nebo očima okamžitě přemyjte místo styku velkým množstvím vody a ihned kontaktujte lékaře. Ukažte leták s chemickým složením kyseliny akumulátoru (musí být přiložen k akumulátoru).
- Zařízení nesmí sloužit jako hračka pro děti.
- Zařízení uchovávejte na místě mimo dosah dětí.

V případě nabíjení automobilových akumulátorů:

- Vždy připojte kleštiny usměrňovače nabíjení k příslušně označeným pólům akumulátoru. Nesprávné připojení způsobí zkrat a aktivaci protizkratové ochrany, může také poškodit akumulátor ă usměrňovač.
- Nejprve připojte kladný pól. Jako druhý připojte záporný pól.
- Nepoužívejte zařízení ve vozidle nebo v motorovém prostoru auta.
- Vždy zkontrolujte, zda parametry akumulátoru jsou shodné s parametry uvedenými na výkonovém štítku.
- Nabíječky pro instalaci v kempinkových přívěsech a podobných vozidlech musí být připojeny k napájecí síti v souladu s místními předpisy pro kabeláž.

⚠ POZOR **Dokonce i když se zařízení používá v souladu s návodem k obsluze, nelze zcela vyloučit určité riziko spojené s konstrukcí a určením zařízení.**
Zejména vznikají následující rizika:

- **Působení škodlivých plynů při práci v uzavřeném prostoru s nesprávně fungující odtahovou ventilací.**
- **Úraz elektrickým proudem.**
- **Nebezpečí výbuchu.**
- **Nebezpečí způsobené kyselinou z akumulátoru.**

3. Popis zařízení

DEP070 obr. A: 1) displej, 2) tlačítko výběru nabíjecího proudu, 3) tlačítko výběru nabíjecího napětí (12 V nebo 24 V), 4) tlačítko výběru provozního režimu (nabíjení nebo startování), 5) hlavní přepínač, 6) zdířka záporného vodiče, 7) zdířka kladného vodiče 24 V, 8) zdířka kladného vodiče 12 V, 9) zástrčka s napájecím kabelem, 10) protizkratová ochrana.

4. Určení zařízení

Usměrňovače jsou elektrická zařízení, která umožňují nabíjet kyselino-olověné akumulátory s volným elektrolytem, které se používají v motocyklech, osobních vozidlech, na jachtách atd. Usměrňovač může pracovat v režimu rychlého nabíjení. Použití tohoto režimu se doporučuje v případě nutnosti rychlého nabíjení akumulátorů. Umožní to povzbudit akumulátor a také omezí spouštěcí proud, zároveň umožní snížit příkon ze sítě při nabíjení.
Usměrňovač umožňuje také nastartovat vozidlo s minimálně nabitým akumulátorem.
Zařízení se může používat v autoservisech, pro amatérské práce se současným dodržováním podmínek používání a přípustných pracovních podmínek, uvedených v návodu k obsluze.

5. Omezení použití

Bezpodmínečně dodržujte níže uvedená omezení použití.
Usměrňovače nepoužívejte pro nabíjení akumulátorů jiného typu než kyselino-olověných. Nikdy nenabíjejte jednorázové baterie. Používejte pouze v uzavřených prostorách se správně fungující ventilací.
Svépomocné změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy, údržbové činnosti nepopsané v návodu k obsluze se budou považovat za protiprávní a způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků. Používání v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze bude mít za následek okamžitou ztrátu záručních nároků a prohlášení o shodě ztratí platnost.

⚠ POZOR **Transformátorové zařízení navržené pro napětí 230V AC. Napětí sítě pod 230V AC má za následek nižší napětí u výstupu zařízení, což může způsobit neúplné nabití akumulátoru na správnou hladinu napětí.**

Přípustné provozní podmínky:
Zařízení se může používat pouze v uzavřených prostorách se správně fungující ventilací. Chraňte proti vlhkosti a nízké teplotě.

6. Technické údaje

Model	**DEP070**
Napájecí napětí [V], [Hz]	230, ~50
Nabíjecí výkon [W]	2000
Stupeň krytí	IPX0
Třída ochrany	I
Výstupní napětí U1 [V]	12
Výstupní napětí U2 [V]	24
Výstupní proud I1 pro U1 [A]	42
Výstupní proud I2 pro U2 [A]	39
Min. kapacita akumulátoru [Ah]	40
Max. kapacita akumulátoru [Ah]	400
Proudová ochrana [A]	50
Režim rychlého nabíjení	Ano
Režim spouštění	Ano

7. Příprava k práci

Všechny činnosti provádějte při zástrčce vytažené ze zásuvky.
Dříve než začnete akumulátor nabíjet, ujistěte se, že kapacita akumulátoru není menší než minimální kapacita uvedená na výkonovém štítku usměrňovače. Usměrňovač postavte na rovný, pevný povrch, v dostatečné vzdálenosti od lehce hořlavých materiálů a zdrojů otevřeného ohně. Napájecí kabel a nabíjecí vodiče uložte tak, aby se nemohly poškodit (prodření, zalomení atp.). Pokaždé kontrolujte stav vodičů usměrňovače, pokud zjistíte poškození kteréhokoli vodiče, nepoužívejte usměrňovač.
Zkontrolujte, zda je přepínač přepnutý do polohy „vypnuto“ (označení na přepínači „O“ – viz obr. A pol. 6).
Zkontrolujte napětí nabíjeného akumulátoru a připojte ke svorce příslušný vodič s kladnou kleštinou. Za tímto účelem vyšroubujte matici zdířky (12 V nebo 24 V – viz obr. A pol. 7, 8), vložte oko vodiče na koncovku a zašroubujte matici. Vodič záporné kleštiny je připevněn natrvalo (obr. A pol. 6).
Zkontrolujte stav akumulátoru před zahájením nabíjení.
Buďte velmi opatrní při kontrole akumulátoru, protože v akumulátoru je kyselina.
Podrobné informace jsou uvedeny v návodu pro akumulátor, se kterým se bezpodmínečně seznamte.

8. Připojení k síti

Před připojením zařízení k napájecímu zdroji se ujistěte, že napájecí napětí odpovídá hodnotě uvedené na výkonovém štítku.
Napájecí instalace musí být provedena v souladu se základními požadavky na elektrické instalace a musí splňovat požadavky na bezpečné používání a musí mít uzemněný nulový vodič. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a jmenovité hodnoty pojistky musí činit:
– průřez kabelu – 1,5 mm^2
– pojistka typu B – 16 A
Instalaci musí provést oprávněný elektrikář. Pokud budete používat prodlužovací kabely, dávejte pozor, aby průřez žíly nebyl menší než kabel připojovaného zařízení. Elektrický kabel uložte tak, aby během provozu nebyl vystaven proříznutí. Nepoužívejte poškozené prodlužovací kabely.
Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Za napájecí kabel netahejte.

9. Zapnutí zařízení

Usměrňovač vždy připojujte k napájecí síti s uzemněným nulovým vodičem.
Přepínač zařízení: nachází se na předním panelu usměrňovače (obr. B pol. 5). Poloha ON znamená, že zařízení je zapnuto, OFF – vypnuto; navíc stav usměrňovače indikuje dioda v přepínači.

10. Používání zařízení

Usměrňovač umožňuje nabíjet jak akumulátory, které jsou odpojeny od elektrické instalace vozidla, tak i akumulátory připojené k elektrické instalaci vozidla.
Usměrňovač připojujte k akumulátoru při zástrčce vytažené ze zásuvky
Nabíjení akumulátorů odpojených od elektrické instalace vozidla
1. Vložte vodič kladné kleštiny do příslušné zdířky v souladu s parametry akumulátoru (12 V nebo 24 V, viz bod 7: Příprava k práci).
2. Připojte kleštiny usměrňovače ke svorkám akumulátoru. Nejprve připojte červenou kleštinu ke kladnému pólu (+) a pak černou kleštinu k zápornému pólu (−). Pokus o opačné připojení kleštin aktivuje protizkratovou ochranu.
3. Usměrňovač připojte k napájení.
4. Nastavte nabíjecí napětí podle parametrů nabíjeného akumulátoru (v závislosti na modelu usměrňovače a parametrech akumulátoru 12 V nebo 24 V)..
5. Usměrňovač zapněte tlačítkem ON.
6. Kontrolujte nabíjecí proud akumulátoru podle indikací usměrňovače (obr. A a B pol. 1). V první fázi nabíjení bude proud vysoký, pak bude postupně klesat. Akumulátor se má nabíjet 8 až 16 hodin, v závislosti na stupni vybití akumulátoru. Proces nabíjení provádějte pod dohledem
7. Po ukončení nabíjení vypněte usměrňovač, odpojte jej od elektrické sítě, sejměte kleštiny v opačném pořadí než při připojování.
Usměrňovač umožňuje rychlé nabíjení akumulátoru. Chcete-li vybrat režim rychlého nabíjení, v kroku 4 navíc přepněte přepínač režimu nabíjení do polohy BOOST a pokračujte v nabíjení.
Nabíjení akumulátorů připojených k elektrické instalaci vozidla
1. Zkontrolujte polaritu svorek akumulátoru. Kladná svorka je svorkou nepřipojenou k podvozku vozidla.
2. Vložte vodič kladné kleštiny do příslušné zdířky podle parametrů akumulátoru (12 V nebo 24 V, viz bod 7: Příprava k práci). Připojte červenou kleštinu usměrňovače (+) ke kladnému pólu akumulátoru.
3. Připojte černou kleštinu usměrňovače (−) k zápornému pólu akumulátoru. Pokus o opačné připojení kleštin aktivuje protizkratovou ochranu.
4. Usměrňovač připojte k napájení.
5. Nastavte nabíjecí napětí podle parametrů nabíjeného akumulátoru (v závislosti na modelu usměrňovače a parametrech akumulátoru 12 V nebo 24 V).
6. Usměrňovač zapněte tlačítkem ON.
7. Kontrolujte nabíjecí proud akumulátoru podle indikací ampérmetru usměrňovače. V první fázi nabíjení bude proud vysoký, pak bude postupně klesat. Akumulátor se má nabíjet 8 až 16 hodin, v závislosti na stupni vybití akumulátoru.
8. Po ukončení nabíjení vypněte usměrňovač, odpojte jej od elektrické sítě, sejměte kleštiny v opačném pořadí než při připojování.
Usměrňovač umožňuje rychlé nabíjení akumulátoru. Chcete-li vybrat režim rychlého nabíjení, v kroku 4 navíc přepněte přepínač režimu nabíjení do polohy BOOST.
Spouštění
Před zahájením spouštění z usměrňovače se seznamte s pokyny výrobce vozidla. Níže uvedené kroky provádějte se zvýšenou opatrností.
Chcete-li nastartovat vozidlo, proveďte:
1. přepněte přepínač (obr. A pol. 2) do polohy startování
2. vložte vodič kladné kleštiny do příslušné zdířky podle parametrů akumulátoru (12 V nebo 24 V, viz bod 7: Příprava k práci), přepněte přepínač nabíjecího napětí (obr. A pol. 3) na příslušnou hodnotu napětí akumulátoru
3. proveďte rychlé nabíjení asi 10 minut podle režimu popsaného na panelu (3 sekundy nabíjení, asi 120 sekund prodleva, 5 cyklů)
4. otočte klíček zapalování vozidla.
Spouštění proveďte s přesným dodržením výše uvedeného postupu.
Nedodržování těchto ustanovení může poškodit akumulátor nebo elektrickou instalaci vozidla.

11. Běžné servisní činnosti

Všechny servisní činnosti provádějte při zástrčce vytažené ze zásuvky.
Pokaždé kontrolujte stav vodičů usměrňovače (napájecího a proudových vodičů). Nepoužívejte usměrňovač s poškozenými vodiči.
Po každém použití očistěte proudové kleštiny usměrňovače.
Zabraňte styku proudových kleštin při zapnutém usměrňovači. Způsobí to propálení pojistky.
Ochrana usměrňovače
Usměrňovač je vybaven dvoustupňovou ochranou. Tepelná ochrana chrání transformátor usměrňovače proti přehřátí a poškození. Elektrická ochrana se aktivuje při zkratu.
V případě aktivace tepelné ochrany, což se projeví vypnutím usměrňovače, nechte na několik minut vychladnout transformátor a pak resetujte tepelnou ochranu tlačítkem, umístěným na předním panelu usměrňovače.
V případě aktivace protizkratové ochrany, což se projeví vypnutím usměrňovače, vyšroubujte záslepku pojistky, vyměňte poškozenou pojistku za novou.
Nepoužívejte pojistky s parametry jinými než doporučenými, může to poškodit usměrňovač.

12. Náhradní díly a příslušenství

Chcete-li zakoupit náhradní díly a příslušenství, kontaktujte servis Dedra-Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.
Při objednávání náhradních dílů uveďte SÉRIOVÉ číslo zařízení uvedené na výkonovém štítku. Popište poškozený díl a uveďte přibližné datum zakoupení zařízení. Opravy v záruční době se provádějí podle podmínek uvedených v záručním listu. Reklamovaný výrobek odevzdejte k opravě na místě zakoupení (prodejce je povinen převzít reklamovaný výrobek) nebo zašlete do centrálního servisu DEDRA-EXIM. Přiložte záruční list vystavený firmou dovozcem. Oprava bez tohoto dokumentu se bude považovat za pozáruční. Opravy po záruční době provádí centrální servis. Poškozený výrobek zašlete do servisu (náklady na zaslání hradí uživatel).

13. Svépomocné odstraňování poruch

Dříve než začnete sami odstraňovat poruchy, odpojte zařízení od napájení a ujistěte se, že nefunguje.

Problém	Příčina	Řešení
Usměrňovač nefunguje	Výpadek napájení	Zkontrolujte, zda je v elektrické síti napětí.
		Zkontrolujte, zda se neaktivovala ochrana elektrické sítě.
		Zkontrolujte, zda je zástrčka správně vložená do zásuvky.
	Aktivace tepelné ochrany	Nechte vychladnout usměrňovač, resetujte ochranu.
	Aktivace protizkratové ochrany	Vyměňte pojistku za novou.
	Poškozený spínač	Odevzdejte usměrňovač do servisu pro výměnu přepínače.
	Poškozený napájecí kabel	Odevzdejte usměrňovač do servisu pro výměnu kabelu.
Usměrňovač nenabíjí akumulátor	Poškozené proudové vodiče	Odevzdejte usměrňovač do servisu pro výměnu vodičů.
	Špatně připojené kleštiny	Zkontrolujte upnutí kleštin, opravte, pokud není styk se svorkami akumulátoru.
	Znečištěné svorky akumulátoru	Očistěte kleštiny od nánosů. Buďte opatrní.
	Poškozený akumulátor	Přerušte nabíjení, nechte akumulátor zkontrolovat oprávněnou osobou.

14. Kompletace zařízení

Balení musí obsahovat: 1. Usměrňovač, 2. Náhradní pojistky

15. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je přijmou zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení
Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů.
Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.
Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

Záruční list

Pro

Katalogové číslo:
Sériové číslo: .....
(dále jen v**ýrobek**)

Datum zakoupení výrobku: …….

Razítko prodávajícího: ……..

Datum a podpis prodávajícího:.....

Prohlášení uživatele:

Potvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

....
datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek:

1. **Ručitel** – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zl.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba:

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Usměrňovač	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Pojistky, startovací kabely, ostatní příslušenství	Součásti, na které se nevztahuje záruka

III. Podmínky uplatňování záruky:

1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.

IV. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:

1. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
2. Používání čisticích nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
3. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
4. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
5. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.

Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:

1. odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
2. plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

V. Postup při reklamaci:

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).

Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

4. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.

Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.

5. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
6. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
7. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.
8. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK

1. Obrázky a nákresy
2. Podrobné bezpečnostné predpisy
3. Opis zariadenia
4. Zamýšľané použitie zariadenia
5. Obmedzenie používania
6. Technické parametre
7. Príprava na prácu/používanie
8. Pripojenie k el. sieti
9. Zapínanie zariadenia
10. Používanie zariadenia
11. Priebežné obslužné činnosti
12. Náhradné diely a príslušenstvo
13. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
14. Diely zariadenia, záverečné poznámky
15. Informácie pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických Zariadení

Vyhlásenie o zhode ES – dostupné v sídle výrobcu

Všeobecné bezpečnostné podmienky – brožúra pripojená k zariadeniu

⚠ POZOR **Pri práci zariadením odporúčame dodržiavať základné zásady bezpečnosti pri práci, aby ste sa vyhli požiarom prípadne mechanickým úrazom. Pred použitím zariadenia sa, prosím, oboznámte s obsahom tohto Návodu na obsluhu Návod, prosím, uschovajte pre prípad použitia v budúcnosti. Prísne dodržiavanie pokynov a odporúčaní obsiahnutých v tomto Návode na obsluhu umožní predĺžiť životnosť Vašej pneumatickej zošívačky**

⚠ POZOR **Počas práce bezpodmienečne dodržujte pokyny a odporúčania uvedené v príručke bezpečnosti práce. Príručka bezpečnosti práce je pripojená k zariadeniu ako osobitná brožúra. Uchovajte ju pre prípadnú potrebu v budúcnosti. Ak zariadenie odovzdáte inej osobe, odovzdajte jej aj užívateľskú príručku, príručku bezpečnosti práce ako aj vyhlásenie o zhode. Spoločnosť DEDRA EXIM nezodpovedá za havárie a úrazy, ktoré vznikli následkom nedodržiavania pokynov bezpečnosti práce.Dôkladne sa oboznámte s bezpečnostnou a s užívateľskou príručkou. Nedodržiavanie výstrah, varovaní a pokynov môže viesť k úrazu, k zásahu el. prúdom, k požiaru a/alebo iným vážnym úrazom. Všetky príručky a vyhlásenie o zhode zachovajte, pre prípadnú potrebu v budúcnosti**

2. Podrobné bezpečnostné predpisy

⚠ POZOR **Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne poučené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziko, ktoré súvisí s používaním tohto zariadenia. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Deti bez dozoru dospelej osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.**

Podrobné bezpečnostné predpisy týkajúce sa nabíjačiek batérií a akumulátorov

- Zariadenie je určené na nabíjanie kyselinovo-olovených akumulátorov s napätím 6 V/12 V alebo 12 V/24 V. Zariadenie sa v žiadnom prípade nemôže používať na iné účely.
- Batérie, ktoré nie sú určené na nabíjanie, sa nesmú nabíjať.
- Akumulátor musí byť počas nabíjania umiestnený v dobre vetranej miestnosti (v prípade nabíjačiek kyselinovo-olovených akumulátorov).
- Nabíjačka akumulátorov môže byť pripojená iba k náležite uzemnenej el. zásuvke (pre prenosnú nabíjačku 1. triedy na použitie vonku).
- Pred použitím skontrolujte stav káblov. Skontrolujte, či káble nie sú nejako poškodené, predovšetkým či nie sú prasknuté, deformované ap.

Zariadenie sa v žiadnom prípade nesmie používať s poškodenými káblami. Poškodené káble môže vymeniť iba oprávnená osoba.

- Poškodené akumulátory sa v žiadnom prípade nesmú nabíjať.
- Akumulátor nepoužívajte vonku.
- Zariadenie nesmie byť počas nabíjania položené na akumulátore.
- Počas nabíjania zabezpečte správne a dostatočné vetranie.
- V akumulátore môžu počas nabíjania vznikať výbušné plyny. Predovšetkým ho náležite zabezpečte a chráňte pred kontaktom s iskrami. Akumulátory na konci svojej trvácnosti môžu iskry vytvárať samočinne. Počas nabíjania akumulátora nefajčite. Chráňte pred otvoreným ohňom.
- Akumulátory nie sú zariadenia s nekonečnou trvácnosťou. Akumulátor, ktorý sa počas nabíjania poškodil, môže opraviť iba na to oprávnená osoba. V niektorých prípadoch niektoré zriedkavé chyby vyžadujú opakované opravy.
- Počas nabíjania dohliadajte na akumulátor.
- Kyselina, ktorá je v akumulátore, je žieravá. V prípade, ak dôjde ku kontaktu s pokožkou alebo s očami, zasiahnuté miesto prepláchnite veľkým množstvom vody a vyhľadajte lekársku pomoc. Odporúčame, aby ste so sebou zobrali etiketu, na ktorej je uvedené chemické zloženie kyseliny akumulátora (mala by byť pripojená k akumulátoru).
- Zariadenie je nebezpečné, deti sa s ním v žiadnym prípade nesmú hrať.
- Zariadenie uchovávajte na mieste mimo dosahu detí.

V prípade nabíjania automobilových akumulátorov:

- Svorky usmerňovača vždy pripájajte k označeným kontaktom (pólom) akumulátora. V opačnom prípade, pri nesprávnom pripojení, nastane skrat a aktivuje sa ochrana proti skratu, tiež sa môže poškodiť akumulátor a usmerňovač.
- Najprv pripojte kladný pól. Potom, ako druhý, pripojte záporný pól.
- Zariadenie nepoužívajte vo vnútri vozidla alebo pod maskou motora.
- Vždy skontrolujte, či sa parametre akumulátora zhodujú s parametrami, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku.
- Nabíjačky, ktoré sú určené na montáž v kempingových prívesoch alebo v podobných vozidlách, musia byť pripojené k el. napätiu v súlade s miestnymi predpismi a normami.

⚠ POZOR **Ale predsa, hoci sa zariadenie používa v súlade s používateľskou príručkou, nie je možné úplne odstrániť všetky riziká súvisiace s konštrukciou a účelom zariadenia.**

Sú to predovšetkým nasledovné riziká:

- **Škodlivý účinok nebezpečných plynov v prípade používania v zatvorenej miestnosti s nesprávne fungujúcim odsávaním alebo vetraním.**
- **Zásah el. prúdom.**
- **Riziko výbuchu.**
- **Ohrozenia spôsobené kyselinou akumulátora.**

3. Popis zariadenia

DEP070 obr. A: 1) displej, 2) tlačidlo voľby nabíjacieho prúdu, 3) tlačidlo voľby nabíjacieho napätia (12 V alebo 24 V), 4) tlačidlo voľby režimu práce (nabíjanie alebo štartovanie), 5) hlavný zapínač, 6) zásuvka záporného vodiča, 7) zásuvka kladného vodiča 24 V, 8) zásuvka kladného vodiča 12 V, 9) zástrčka s napájacím káblom, 10) ochrana proti skratu.

4. Určenie zariadenia

Usmerňovač je elektrické zariadenia určené na nabíjanie kyselinovo-olovených akumulátorov so slobodný prietokom elektrolytu, ktoré sa používajú v motocykloch, osobných autách, nákladných autách, jachtách ap. Usmerňovať sa môže používať v režime rýchleho nabíjania. Použitie tohto režimu je vhodné v prípade, ak potrebujete daný akumulátor nabiť čo najrýchlejšie. Vďaka tomu sa akumulátor vzbudí, a tiež sa obmedzí štartovací prúd, a súčasne sa počas nabíjania zníži spotreba el. energie zo siete.
Usmerňovač sa tiež môže používať pri štartovaní vozidiel, ktoré majú minimálne nabitý akumulátor.
Zariadenie sa tiež môže používať v dielňach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom sa musia dodržiavať podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke

5. Obmedzenie používania

⚠ POZOR **Bezpodmienečne dodržiavajte nasledovné obmedzenia používania.**

Usmerňovače nepoužívajte na nabíjanie iných typov akumulátorov než kyselinovo-olovených. Nikdy nenabíjajte jednorazové (nenabíjateľné) batérie. Používajte iba v zatvorených miestnostiach so správne a dostatočne fungujúcim vetraním.
Akékoľvek neautorizované zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov zariadenia, vykonávanie obslužných činností, ktoré nie sú opísané v Príručke, a nedodržiavanie pokynov a odporúčaní, ktoré sú v príručke uvedené, sú zakázané, v opačnom prípade udelená Záruka prestáva okamžite platiť. Zariadenie sa musí používať v súlade s jeho určením a v súlade s užívateľskou príručkou, v opačnom prípade sa automaticky a okamžite tratí udelená záruka a vyhlásenie o zhode prestáva platiť.

⚠ POZOR **Transformátorové zariadenia určené pre napätie 230 V AC. Sieťové napätie menšie ako 230 V AC vedie k nižšiemu napätiu na výstupe zariadenia, čo môže mať za následok, že batéria nebude dobitá na správnu úroveň napätia.**

Prípustné pracovné podmienky:
Zariadenie sa môže používať iba v uzavretých miestnostiach s príslušne fungujúcim vetraním. Chráňte pred vlhkosťou a pred nízkou teplotou.

6. Technické parametre

Model	**DEP070**
Napájacie napätie [V], [Hz]	230, ~50
Výkon nabíjania [W]	2000
Stupeň ochrany	IPX0
Trieda ochrany	I
Výstupné napätie U1 [V]	12
Výstupné napätie U2 [V]	24
Výstupný prúd I1 pre U1 [A]	42
Výstupný prúd I2 pre U2 [A]	39
Min. kapacita akumulátora [Ah]	40
Max. kapacita akumulátora [Ah]	400
Prúdová ochrana [A]	50
Režim rýchleho nabíjania	Ano
Režim štartu	Ano

7. Príprava pred použitím

⚠ POZOR **Všetky činnosti vykonávajte iba keď je zástrčka zariadenia vytiahnutá z el. zásuvky.**

Predtým, než začnete akumulátor nabíjať, skontrolujte, či kapacita akumulátora nie je menšia než minimálna kapacita uvedená na výrobnom štítku usmerňovača. Usmerňovač položte na rovnom, stabilnom povrchu, v bezpečnej vzdialenosti od ľahko horľavých materiálov a zdrojov otvoreného ohňa. Napájací kábel a nabíjacie káble rozložte tak, aby neboli vystavené na riziko poškodenia (spôsobené prerezaním, zlomením ap.). Zakaždým skontrolujte stav všetkých káblov usmerňovača. V prípade, ak nájdete akékoľvek poškodenie kábla, usmerňovač nepoužívajte.
Skontrolujte, či je hlavný zapínač vo „vypnutej“ polohe (na zapínači označenej „O“ – pozrite obr. A, pol. 6).
Skontrolujte nabíjacie napätie akumulátora a k príslušnému konektoru pripojte kladnú svorku. Musíte najprv z príslušnej zásuvky (12 V alebo 24 V – pozrite obr. A, pol. 7, 8) odskrutkovať príslušnú maticu, vložiť oko kábla na koncovku a dotiahnuť maticu. Kábel zápornej svorky je upevnený nastálo (obr. A, pol. 6).
Pred začatím nabíjania skontrolujte stav akumulátora.

⚠ POZOR **Pri kontrolovaní akumulátora postupujte opatrne, pretože akumulátor obsahuje kyselinu.**

Podrobné informácie sú uvedené v príručke akumulátora, s ktorou sa bezpodmienečne oboznámte.

8. Pripojenie k el. sieti

Pred pripojením zariadenia k el. napätiu skontrolujte, či sa el. napätie siete zhoduje s hodnotami uvedenými na výrobnom štítku.
Elektrický obvod, ku ktorému je zariadenie pripojené, musí byť vykonaný podľa podstatných požiadaviek týkajúcich sa elektrických obvodov, musí spĺňať bezpečnostné požiadavky a musí byť náležite uzemnený, s neutrálnym vodičom. Parametre minimálneho prierezu vodiča napájacieho kábla a nominálne hodnoty poistky sú nasledovné:
- prierez vodiča – 1,5 mm^2
- poistka typu B – 16 A

Montáž môže vykonať iba kvalifikovaný a oprávnený technik. Ak používate predlžovacie káble, skontrolujte, či prierez vodiča nie je menší než prierez vodiča v napájacom kábli zariadenia. Napájací kábel umiestnite tak, aby nebol počas práce vystavený riziku preseknutia. Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble.
Pravidelne kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Nikdy neťahajte za napájací kábel.

9. Zapínanie zariadenia

⚠ POZOR **Usmerňovať pripájajte iba k uzemnenej el. zásuvke (s neutrálnym vodičom).**

Zapínač zariadenia sa nachádza na zadnej strane usmerňovača (obr. B, pol. 5). Poloha ON – zariadenie je zapnuté, OFF – zariadenie je vypnuté; dodatočne stav usmerňovača signalizuje kontrolka zapínača.

10. Používanie zariadenia

Usmerňovač umožňuje nabíjať akumulátory, ktoré sú odpojené od elektroinštalácie vozidla, ako aj akumulátory, ktoré sú pripojené k elektroinštalácii vozidla.

⚠ POZOR **Počas pripájania usmerňovača k akumulátoru musí byť zástrčka napájacieho kábla vytiahnutá z el. zásuvky.**

Nabíjanie akumulátorov pripojených k elektroinštalácii vozidla
1. Kábel kladnej svorky upevnite k príslušnej zásuvke, podľa parametrov akumulátora (12 V alebo 24 V, pozrite bod 7: Príprava na prácu/používanie).
2. Svorky usmerňovača pripojte ku kontaktom akumulátora. Najprv pripojte červenú svorku ku kladnému kontaktu (+) a následne čiernu svorku k zápornému kontaktu (-). V prípade, ak svorky pripojíte opačne, aktivuje sa skratová poistka.
3. Usmerňovač pripojte k el. napätiu.
4. Nastavte požadované nabíjacie napätie, podľa parametrov nabíjaného akumulátora (podľa modelu usmerňovača a parametrov akumulátora 12 V alebo 24 V).
5. Zapnite usmerňovač prepnutím zapínača na polohu ON.
6. Kontrolujte nabíjací prúd akumulátora, hodnotu prúdu ukazuje ampérmeter usmerňovača (obr. A, pol. 1). Prúd bude počas prvej fázy nabíjania vysoký, s časom bude postupne klesať. Nabíjanie akumulátora trvá od 8 do 16 hodín, závisí to od úrovne vybitia akumulátora a od jeho kapacity. Používateľ má na proces nabíjania dohliadať.
7. Keď sa nabíjanie ukončí, usmerňovač vypnite, odpojte ho od el. napätia, zložte svorky v opačnom poradí než ste ich pripájali.
Usmerňovač má funkciu rýchleho nabíjania akumulátora. Keď chcete použiť rýchle nabíjanie, v 4. kroku dodatočne prepnite prepínač režimu nabíjania na polohu „BOOST“ a pokračuje v procese nabíjania akumulátora.

Nabíjanie akumulátorov pripojených k elektroinštalácii vozidla
1. Skontrolujte polarizáciu kontaktov akumulátora. Kladná svorka je svorka, ktorá sa nepripája ku karosérii vozidla.

2. Kábel kladnej svorky upevnite k príslušnej zásuvke, podľa parametrov akumulátora (12 V alebo 24 V, pozrite bod 7: Príprava na prácu/používanie. Pripojte červenú svorku usmerňovača (+) ku kladnému kontaktu akumulátora.
3. Pripojte čiernu svorku usmerňovača (-) k zápornému kontaktu akumulátora. V prípade, ak svorky pripojíte opačne, aktivuje sa skratová poistka.
4. Usmerňovač pripojte k el. napätiu.
5. Nastavte požadované nabíjacie napätie, podľa parametrov nabíjaného akumulátora (podľa modelu usmerňovača a parametrov akumulátora 12 V alebo 24 V).
6. Zapnite usmerňovač prepnutím zapínača na polohu ON.
7. Kontrolujte nabíjací prúd akumulátora, hodnotu prúdu ukazuje ampérmeter usmerňovača. Prúd bude počas prvej fázy nabíjania vysoký, s časom bude postupne klesať. Nabíjanie akumulátora trvá od 8 do 16 hodín, závisí to od úrovne vybitia akumulátora a od jeho kapacity.
8. Keď sa nabíjanie ukončí, usmerňovač vypnite, odpojte ho od el. napätia, zložte svorky v opačnom poradí než ste ich pripájali.
Usmerňovač má funkciu rýchleho nabíjania akumulátora. Ak chcete použiť funkciu rýchleho nabíjania, v 5. kroku prepínač rýchleho nabíjania prepnite na polohu „BOOST“.

Spustenie

⚠ POZOR **Predtým, než sa pokúsite naštartovať auto pomocou usmerňovača, oboznámte sa s pokynmi výrobcu daného vozidla. Nasledujúce činnosti vykonajte dôkladne a veľmi pozorne.**

Postup naštartovania auta:
1. prepínač (obr. A, pol. 2) nastavte na polohu spustenia/štartu
2. Kábel kladnej svorky upevnite k príslušnej zásuvke, podľa parametrov akumulátora (12 V alebo 24 V, pozrite bod 7: Príprava na prácu/používanie). Prepínačom nabíjacieho napätia (obr. A, pol. 3) zvoľte požadovanú hodnotu podľa napätia akumulátora
3. spustite rýchle nabíjanie na cca 10 minút v súlade s režimom opísaným na paneli (3 sekundy nabíjanie, cca 120 sekúnd prestávka, 5 cyklov)
4. skúste naštartovať auto obyčajným spôsobom (pretočením kľúča ap.).

⚠ POZOR **Štartovanie musí byť vykonané presne podľa vyššie uvedenej procedúry.**

V opačnom prípade, ak nebudú dodržané tieto pokyny, akumulátor alebo elektroinštalácia vozidla sa môžu poškodiť.

11. Priebežné obslužné činnosti

⚠ POZOR **Všetky obslužné činnosti vykonávajte iba keď je zástrčka zariadeniz el. zásuvky**

Zakaždým kontrolujte technický stav káblov usmerňovača (napájacieho kábla a nabíjacích káblov). Usmerňovač, ktorý má poškodený niektorý kábel, v žiadnom prípade nepoužívajte.
Po každom použití očistite svorky usmerňovača.
Zabráňte kontaktu nabíjacích svoriek, keď je usmerňovač zapnutý. V opačnom prípade sa aktivuje (spáli) poistka.

Zabezpečenie usmerňovača

Usmerňovač má dvojstupňové zabezpečenie (ochranu). Tepelné zabezpečenie chráni transformátor usmerňovača pred prehriatím a následným poškodením. Elektrické zabezpečenie chráni zariadenie pred skratom.
V prípade, ak sa aktivuje tepelné zabezpečenie, čo sa prejaví vypnutím usmerňovača, počkajte niekoľko minút, kým transformátor nevychladne, a následne tepelné zabezpečenie zresetujte stlačením tlačidla, ktoré je umiestnené na prednom paneli usmerňovača.
Ak sa aktivuje ochrana proti skratu, čo sa prejaví vypnutím usmerňovača, odskrutkujte záslepku poistky, poškodenú (prepálenú) poistku vymeňte na novú, a záslepku zaskrutkujte naspäť.

⚠ POZOR **Nepoužívajte poistky s inými parametrami než odporúčané, v opačnom prípade sa usmerňovač môže poškodiť.**

12. Náhradné diely a príslušenstvo

⚠ POZOR **Keď chcete kúpiť náhradné diely alebo príslušenstvo, kontaktujte servis Dedra-Exim.** Kontaktné údaje sú uvedené na 1. strane príručky.
Pri objednávaní náhradných dielov vždy uveďte číslo ŠARŽE/SÉRIE, ktoré je uvedené na výrobnom štítku. Opíšte poškodený diel, uveďte tiež približný termín nákupu zariadenia. Počas trvania záruky sú prípadné opravy vykonávané podľa zásad uvedených v záručnom liste. Reklamovaný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný prijať reklamovaný výrobok), alebo ho pošlite do centrálneho servisu DEDRA – EXIM. Pripojte záručný list vystavený importérom a kópiu dokladu o nákupe. Bez tohto dokumentu bude oprava vykonané odplatne, ako pozáručná oprava. Po skončení záručnej lehoty opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený výrobok pošlite do servisu (náklady na zásielku hradí užívateľ).

13. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

⚠ POZOR **Predtým než začnete samostatne odstraňovať nejakú poruchu, zariadenie odpojte od el. napätia a uistite sa, či sa naozaj nedá spustiť/nefunguje.**

Problém	Príčina	Riešenie
Usmerňovač nefunguje	Porucha el. napätia	Skontrolujte, či v používanom el. obvode je el. napätie.
		Skontrolujte, či sa neaktivovala ochrana (poistka) používaného el. obvodu.
		Skontrolujte, či je zástrčka správne zastrčená v el. zásuvke.
	Aktivovala sa tepelná ochrana	Počkajte, kým usmerňovač nevychladne, a potom zresetujte ochranu.
	Aktivovala sa skratová ochrana	Vymeňte poistku na funkčnú.
	Poškodený zapínač	Usmerňovač odovzdajte do servisu na výmenu zapínača.
	Poškodený napájací kábel	Usmerňovač odovzdajte do servisu na výmenu kábla.
Usmerňovač nenabíja akumulátor	Poškodené nabíjacie káble	Usmerňovač odovzdajte do servisu na výmenu káblov.
	Zle zapnuté nabíjacie svorky	Skontrolujte, ako sú svorky pripnuté, ak neboli ku konektorom akumulátora pripnuté (nebol kontakt), pripnite ich správne.
	Zašpinené svorky akumulátora	Vyčistite kontakty. Zachovávajte ostražitosť.
	Poškodený akumulátor	Prerušte nabíjanie, akumulátor odovzdajte na kontrolu oprávnenej osobe.

14. Diely a časti zariadenia

Balenie má obsahovať: 1. Usmerňovač, 2. Náhradné poistky

15. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (tykajúce są domácností)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijmú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.
Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.
Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.
Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

Záručný list

Na

Katalógové č.:
Číslo šarže:.....
(ďalej len **Výrobok)**

Dátum nákupu výrobku: ……

Pečiatka predajcu: ……..

Dátum a podpis predajcu : .....

Vyhlásenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

....
dátum a miesto podpis Užívateľa

I.Zodpovednosť za Výrobok:

1. **Ručiteľ** - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblastným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

I.Záručná lehota:

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany

Usmerňovač	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Poistky, štartovacie káble, iné prvky	Na tieto prvky sa záruka nevzťahuje.

III. Podmienky využitia záruky:

1. Predstawienie Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti".
2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

IV. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

1. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
2. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
3. Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;
4. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
5. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.

Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

1. sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
2. boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

V. Reklamačná procedúra:

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky").

Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

4. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.

5. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
6. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
7. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.
8. Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o." so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca").
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR"). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávatelia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobnú údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravenie, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov

LT

1. Nuotraukos ir schemos
2. Detalios darbo saugos taisyklės
3. Įrenginio aprašymas
4. Įrenginio paskirtis
5. Naudojimo apribojimai
6. Techniniai duomenys
7. Pasiruošimas darbui
8. Įjungimas į elektros tinklą
9. Įrenginio įjungimas
10. Įrenginio naudojimas
11. Einamieji priežiūros veiksmai
12. Atsarginės dalys ir priedai
13. Savarankiškas gedimų šalinimas
14. Įrenginio komplektavimas, baigiamosios pastabos
15. Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą

Atitikties deklaracija yra gamintojo būstinėje.

Bendros darbo saugos sąlygos – brošiūra pridedama prie įrenginio.

⚠ DEMESIO Naudojantis prietaisu rekomenduojama visada laikytis pagrindinių darbo saugos taisyklių siekiant sumažinti gaisro, elektros smūgio ar mechaninio sužalojimo galimybę. Prieš pradedami naudotis įranga, susipažinkite su naudojimo instrukcijos turiniu. Išsaugokite naudojimo instrukciją, darbo saugos instrukciją ir Atitikties deklaraciją. Griežtai laikydamiesi nurodymų ir patarimų pateiktų naudojimo instrukcijoje galėsite ilgai naudotis prietaisu.

⚠ DEMESIO Darbo metu reikia besąlygiškai laikytis darbo saugos instrukcijos nurodymų. Darbo saugos instrukcija yra pridėta prie prietaiso kaip atskira brošiūra ir būtina ją išsaugoti. Perduodant prietaisą kitam asmeniui, būtina kartu perduoti eksploatavimo instrukciją, darbo saugos instrukciją ir atitikties deklaraciją. Įmonė „Dedra Exim" neatsako už nelaimingus atsitikimus, įvykusius dėl darbo saugos nurodymų nesilaikymo. Reikia įdėmiai perskaityti visas saugumo instrukcijas ir aptarnavimo instrukcijas. Nurodymų ir įspėjimų nesilaikymas gali atvesti prie trenkimu elektros srove, gaisro ir / arba rimtų kūno sužalojimų. Išsaugokite visas instrukcijas, saugumo instrukcijas ir atitikties deklaraciją naudojimui ateityje.

2. Detalios saugos taisyklės

Šį įrenginį gali naudoti vaikai ne jaunesni kaip 8 metų, asmenys su apribotais fiziniais, psichiniais gebėjimais ir asmenys, neturintys patirties ir nežinantys įrenginio, jei bus užtikrinta atitinkama priežiūra, buvo atliktas tinkamas mokymas, kaip saugiai naudoti įrenginį ir visi su tuo susiję pavojai buvo suprasti. Vaikams draudžiama žaisti su įrenginiu. Vaikai be priežiūros negali valyti įrenginio ir atlikti kitų priežiūros veiksmų.

Akumuliatorių įkroviklių detalios saugos taisyklės

- Įrenginys yra skirtas švino-rūgšties akumuliatorių, kurių įtampa yra 6V/12V arba 12/24V, įkrovimui. Draudžiama naudoti įrenginį kitiems tikslams.
- Draudžiama pakartotinai įkrauti maitinimo elementus, kurie nėra skirti pakartotinam įkrovimui.
- Įkrovimo metu akumuliatorius turi būti gerai ventiliuojamoje patalpoje (galioja švino-rūgšties akumuliatorių įkrovikliams).
- Akumuliatorių įkroviklis gali būti įjungtas tik į rozetę su įžeminimu (nešiojamajam I klasės įkrovikliui naudojamam išorėje).
- Prieš naudojimą reikia patikrinti laidų būklę. Įsitikinti, kad laidai nėra pažeisti, ypač kad nėra įtrūkimų, sulenkimų ir pan. Draudžiama naudoti įrenginį, kurio laidai yra pažeisti. Pažeistus laidus gali pakeisti tik įgalioti asmenys.
- Draudžiama įkrauti sugadintus akumuliatorius.
- Draudžiama naudoti akumuliatorių išorėje.
- Įkrovimo metu draudžiama talpinti įrenginį ant akumuliatoriaus.
- Įkrovimo metu reikia užtikrinti teisingą oro cirkuliavimą.
- Įkrovimo metu akumuliatorius gali skleisti sprogstamas dujas. Reikia atkreipti išskirtinį dėmesį į apsaugą nuo kontakto su kibirkštimis. Akumuliatoriai, kurių naudojimo laikas artėja į pabaigą, gali savaime kibirkščiuoti. Nerūkyti akumuliatoriaus įkrovimo metu. Vengti atviros ugnies.
- Akumuliatoriai nėra prietaisai, kurių veikimo laikas yra begalinis. Akumuliatorių, kuris sugedo įkrovimo metu, gali sutaisyti tik įgaliotas asmuo. Kai kuriais atvejais dėl retų klaidų gali reikėti pakartotinai sutaisyti.
- Draudžiama palikti įkraunamą akumuliatorių be priežiūros.
- Akumuliatoriuje esanti rūgštis yra ėdi. Patekus ant odos arba į akis reikia nuplauti dideliu vandens kiekiu ir nedelsiant kreiptis gydytojo pagalbos. Rekomenduojama pasiimti su sami skrajutę su akumuliatoriaus rūgšties chemine sudėtimi (turi būti pridėta prie akumuliatoriaus).
- Įrenginys negali atlikti vaikų žaislo funkcijos.
- Įrenginys turi būti laikomas vaikams neprieinamoje vietoje.

Kraunant automobilių akumuliatorius:

- Visuomet pajungti įkroviklio gnybtus prie tinkamai pažymėtų akumuliatoriaus polių. Neteisingai pajungus, susidarys trumpasis jungimas ir suveiks trumpojo jungimo saugiklis, akumuliatorius ir įkroviklis gali būti pažeisti.
- Pirmiausia reikia pajungti teigiamą polių. Sekantį reikia prijungti neigiamą polių.
- Nenaudoti įrenginio transporto priemonės viduje arba po kapotu.
- Kiekvieną kartą patikrinti, ar akumuliatorius parametrai atitinka parametrus, nurodytus ant informacinės lentelės.
- Įkrovikliai, kurie yra montuojami kempingo priekabose ir panašiose transporto priemonėse, turi būti pajungtos prie maitinimo tinklo laikantis valstybinių kabelių klojimo taisyklių.

Net tuomet, kai įrengimas yra eksploatuojamas pagal Naudojimo instrukciją, neįmanoma visiškai išvengti tam tikro rizikos veiksnio, susijusio su jo konstrukcija ir paskirtimi.

Galimos rizikos pavyzdžiai:

- **Kenksmingas pavojingų dujų poveikis dirbant uždarose patalpose su netinkamai veikiančia ventiliacija.**
- **Elektros smūgis.**
- **Sprogimo pavojus.**
- **Akumuliatoriaus rūgšties keliamas pavojus.**

3. Įrenginio aprašymas

DEP070 pav. A: 1) ekranas, 2) krovimo srovės pasirinkimo mygtukas, 3) krovimo įtampos pasirinkimo mygtukas (12V arba 24V), 4) darbo režimo pasirinkimo mygtukas (krovimas arba paleidimas), 5) pagrindinis jungiklis, 6) neigiamo laido lizdas, 7) teigiamo laido lizdas 24V, 8) teigiamo laido lizdas 12V, 9) kištukas su maitinimo laidu, 10) trumpojo jungimo apsauga.

4. Įrenginio paskirtis

Įkroviklis – elektros įrenginys, leidžiantis įkrauti švino-rūgšties skysto elektrolito akumuliatorius, kurie yra naudojami motocikluose, lengvuosiuose automobiliuose, sunkvežimiuose, jachtose ir pan. Įkroviklis gali veikti greito įkrovimo režimu. Rekomenduojama naudoti šį režimą, kai reikia greitai įkrauti akumuliatorius. Tai leis įjungti akumuliatorių bei sumažins paleidimo srovę ir kartu leis sumažinti elektros srovės sunaudojimą įkrovimo metu.

Įkroviklis leidžia užvesti transporto priemonę jei akumuliatorius yra minimaliai įkrautas.

Leidžiama naudoti įrenginį remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

5. Naudojimo apribojimai

Reikia besąlygiškai laikytis šių naudojimo apribojimų.

Nenaudoti įkroviklių kitų, nei švino-rūgšties akumuliatorių krovimui. Niekuomet nekrauti vienkartinių maitinimo elementų. Naudoti tik uždarose patalpose su teisingai veikiančia ventiliacija.

Savavališkas mechaninės ir elektros sandaros keitimas, bet kokios modifikacijos, priežiūros veiksmai, kurie nėra aprašyti Naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais, kurie nedelsiant anuliuoja vartotojo teises pasinaudoti garantiniu aptarnavimu. Naudojant įrenginį ne pagal paskirtį arba kitaip, negu yra nurodyta Naudojimo instrukcijoje, Garantinės teisės yra anuliuojamos, o Atitikties deklaracija nustoja galiojusi.

PASTABA! Transformatoriniai įrengimai projektuojami su 230V AC įtampa. Tinklo įtampa, mažesnė negu 230V AC, lemia mažesnę įtampą įrenginio išvestyje, dėl to gali akumuliatorius gali nebūti pakrautas iki nustatyto įtampos lygio.

Leistinos darbo sąlygos:
Įrenginys gali būti naudojamas tik uždarose patalpose su gerai veikiančia ventiliacija. Saugoti nuo drėgmės ir žemos temperatūros.

6. Techniniai duomenys

Modelis	**DEP070**
Maitinimo įtampa [V], [Hz]	230, ~50
Įkrovimo galia [W	2000
Apsaugos laipsnis	IPX0
Apsaugos klasė	I
Išėjimo įtampa U1 [V]	12
Išėjimo įtampa U2 [V]	24
Išėjimo srovė I1 esant U1 [A]	42
Išėjimo srovė I2 esant U2 [A]	39
Min. akumuliatoriaus talpa [Ah]	40
Max. akumuliatoriaus talpa [Ah]	400
Srovės apsauga [A]	50
Greito įkrovimo režimas	Taip
Paleidimo režimas	Taip

7. Pasiruošimas darbui

Visi veiksmai turi būti atliekami išėmus kištuką iš rozetės.

Prieš pradedant krauti akumuliatorių reikia įsitikinti, kad akumuliatoriaus talpa nėra mažesnė nei minimali talpa nurodyta ant įkroviklio informacinės lentelės. Įkroviklis turi stovėti ant lygaus, stabilaus paviršiaus, atokiai nuo degiųjų medžiagų ir atviros ugnies šaltinių. Maitinimo laidas ir įkrovimo laidai turi būti padėti taip, kad nebūtų jų pažeidimo rizikos (persitrynimas, sugniuždymas ir pan.). Kiekvieną kartą patikrinti įkroviklio laidų būklę, pastebėjus bet kokį pažeidimą, nenaudoti įkroviklio.

Patikrinti, ar jungiklis yra pozicijoje „išjungtas“ (žymėjimas ant jungiklio „O” – žiūr. pav. A poz. 6).

Patikrinti kraunamo akumuliatoriaus įtampą ir pajungti teigiamos srovės gnybtą prie atitinkamo gnybto. Tam reikia atsukti atitinkamą lizdo veržlę (12V arba 24V – žiūr. pav. A poz. 7, 8), patalpinti laido kilpą ant antgalio ir užsukti veržlę. Neigiamo gybto laidas yra pritvirtintas (pav. A poz. 6).

Prieš pradedant įkrovimą patikrinti akumuliatoriaus būklę.

Atliekant akumuliatoriaus kontrolės veiksmus, reikia būti itin atsargiam, nes akumuliatoriuje yra rūgšties.

Detali informacija yra akumuliatoriaus instrukcijoje, kurią būtinai reikia perskaityti.

8. Įjungimas į elektros tinklą

Prieš įjungiant įrenginį į elektros tinklą, reikia įsitikinti, kad elektros įtampa atitinka vertę nurodytą įrenginio informacinėje lentelėje.

Elektros tinklas turi būti atliktas pagal reikalavimus, keliamus elektros tinklams, atitikti naudojimo saugos reikalavimus ir turėti įžemintą neutralų laidą. Minimalaus maitinimo laido skersmens ir saugiklio nominalios vertės parametrai turi būti:

- laido skersmuo – 1,5 mm2
- saugiklio tipas B – 16A

Tinklą turi atlikti kvalifikuotas elektrikas. Naudojant ilgintuvus, reikia atkreipti dėmesį, kad vielos skersmuo būtų ne mažesnis nei pajungiamo įrenginio laido skersmuo. Elektros laidas turi būti sudėtas taip, kad darbo metu nebūtų jo pažeidimo rizikos. Nenaudoti pažeistų ilgintuvų.

Periodiškai patikrinti maitinamojo laido būklę. Netempti už maitinimo laido.

9. Įrenginio įjungimas

Įkroviklis gali būti įjungiamas tik į tinklą, kuriame yra neutralus įžeminimo laidas.

Įrenginio jungiklis: yra įkroviklio panelyje (pav. B poz. 5). Pozicija „ON“ reiškia, kad įrenginys yra įjungtas, „OFF“ – išjungtas; papildomai įkroviklio būklę signalizuoja diodas ant jungiklio.

10. Įrenginio naudojimas

Įkroviklis leidžia įkrauti tiek akumuliatorius, kurie yra atjungti nuo transporto priemonės elektros sistemos, tiek akumuliatorius, pajungtus prie transporto priemonės elektros sistemos.

Įkroviklio pajungimą prie akumuliatoriaus galima atlikti tik išėmus kištuką iš rozetės.

Akumuliatorių, kurie yra atjungti nuo transporto priemonės elektros sistemos, įkrovimas

1. Uždėti teigiamo gnybto laidą ant atitinkamo lizdo pagal akumuliatoriaus parametrus (12V arba 24V, žiūr. 7 punktą: Paruošimas darbui).
2. Prijungti įkroviklio klemas prie akumuliatoriaus polių. Pirmiausia prijungti raudoną gnybtą prie teigiamo poliaus (+), toliau juodą gnybtą prie neigiamo poliaus (-). Pajungus gnybtus atvirkščiai, suveiks trumpojo jungimo saugiklis.
3. Įjungti įkroviklį į elektros tinklą.
4. Nustatyti įkrovimo įtampą pagal įkraunamo akumuliatoriaus parametrus (priklausomai nuo įkroviklio modelio ir akumuliatoriaus parametrų 12V arba 24V).
5. Įjungti įkroviklį mygtuku „ON“.
6. Kontroliuoti akumuliatoriaus įkrovimo srovę naudojant įkroviklio parodymus (pav. A poz. 1). Pirmoje įkrovimo fazėje srovė bus didelė, vėliau – sumažės. Akumuliatoriaus įkrovimas trunka apie 8-16 val., laikas priklauso nuo akumuliatoriaus išsikrovimo laipsnio. Vartotojas privalo kontroliuoti įkrovimo procesą.
7. Baigus įkrovimą reikia išjungti įkroviklį, išjungti jį iš elektros tinklo, nuimti gnybtus atvirkščiai nei buvo pajungiami.

Įkroviklis leidžia greitai įkrauti akumuliatorių. Norint pasirinkti greito įkrovimo režimą, reikia 4 žingsnyje papildomai nustatyti perjungiklį pozicijoje „BOOST“ ir tęsti akumuliatoriaus įkrovimą.

Akumuliatorių, kurie yra pajungti prie transporto priemonės elektros sistemos, įkrovimas

1. Patikrinti akumuliatoriaus gnybtų poliškumą. Teigiamas gnybtas yra tas gnybtas, kuris nėra pajungtas prie transporto priemonės kėbulo.
2. Uždėti teigiamo gnybto laidą ant atitinkamo lizdo pagal akumuliatoriaus parametrus (12V arba 24V, žiūr. 7 punktą: Paruošimas darbui).Pajungti raudoną įkroviklio gnybtą (+) prie teigiamo akumuliatoriaus poliaus.
3. Pajungti juodą įkroviklio gnybtą (-) prie neigiamo akumuliatoriaus poliaus. Pajungus gnybtus atvirkščiai, suveiks trumpojo jungimo saugiklis.
4. Įjungti įkroviklį į elektros tinklą.
5. Nustatyti įkrovimo įtampą pagal įkraunamo akumuliatoriaus parametrus (priklausomai nuo įkroviklio modelio ir akumuliatoriaus parametrų 12V arba 24V).
6. Įjungti įkroviklį mygtuku „ON“.
7. Kontroliuoti akumuliatoriaus įkrovimo srovę naudojant įkroviklio ampermetro parodymus. Pirmoje įkrovimo fazėje srovė bus didelė, vėliau – sumažės. Akumuliatoriaus įkrovimas trunka apie 8-16 val., laikas priklauso nuo akumuliatoriaus išsikrovimo laipsnio.
8. Baigus įkrovimą reikia išjungti įkroviklį, išjungti jį iš elektros tinklo, nuimti gnybtus atvirkščiai nei buvo pajungiami.

Įkroviklis leidžia greitai įkrauti akumuliatorių. Norint pasirinkti greito įkrovimo režimą, reikia 5 žingsnyje papildomai nustatyti perjungiklį pozicijoje „BOOST“.

Paleidimas

Prieš pradedant paleidimą su įkrovikliu, reikia susipažinti su transporto priemonės gamintojo nurodymais. Šias operacijas reikia atlikti ypač atsargiai.

Norint užvesti transporto priemonę, reikia:

1. nustatyti perjungiklį (pav. A poz. 2) paleidimo pozicijoje
2. uždėti teigiamo gnybto laidą ant atitinkamo lizdo pagal akumuliatoriaus parametrus (12V arba 24V, žiūr. 7 punktą: Paruošimas darbui).nustatyti įkrovimo įtampos perjungiklio (pav. A poz. 3) pagalba atitinkamą akumuliatoriaus įtampą
3. atlikti greitą įkrovimą apie 10 min., kaip yra aprašyta ant panelio (3 sek. įkrovimo, apie 120 sek. pertrauka, 5 ciklai)
4. pasukti automobilio raktelį mechanizme.

Paleidimas turi būti atliekamas tiksliai laikantis aukščiau aprašytos procedūros.

Dėl šių taisyklių nesilaikymo galima sugadinti akumuliatorių arba transporto priemonės elektrinę sistemą.

11. Einamieji priežiūros veiksmai

Visi aptarnavimo veiksmai turi būti atliekami išėmus kištuką iš rozetės.
Kiekvieną kartą patikrinti įkroviklio laidų (maitinimo laido ir kitų) būklę. Nenaudoti įkroviklio, jei laidai yra pažeisti.
Kiekvieną kartą po naudojimo nuvalyti įkroviklio gnybtus.
Vengti elektros gnybtų kontakto, kai įkroviklis yra įjungtas. Tai sudegins saugiklį.
Įkroviklio apsauga
Įkroviklis turi dvilaipsnę apsaugą. Terminė apsauga saugo įkroviklio transformatorių nuo perkaitimo ir sugadinimo. Elektros apsauga įsijungs trumpojo jungimo metu.
Jei suveikė terminė apsauga, dėl ko įkroviklis išsijungs, reikia palaukti kelias minutes, kol transformatorius atvės, po to paspausti terminės apsaugos „reset“ mygtuką, kuris yra priekiniame panelyje.
Suveikus trumpojo jungimo saugikliui, dėl ko įkroviklis išsijungs, reikia atsukti saugiklio aklę, pakeisti saugiklį ir užsukti aklę.<0}
Draudžiama naudoti saugiklius su kitais, nei rekomenduoti parametrais, taip galima sugadinti įkroviklį.

12. Atsarginės dalys ir priedai

Norint įsigyti atsargines dalis arba priedus, reikia susisiekti su „Dedra-Exim“ servisu. Kontaktiniai duomenys yra instrukcijos 1 psl.
Užsakant atsargines dalis, prašome nurodyti PARTIJOS numerį, nurodytą informacinėje lentelėje. Prašome aprašyti pažeistą dalį ir nurodyti orientacinį įrenginio pirkimo laiką. Garantiniame laikotarpyje remontai yra atliekami remiantis Garantiniame lape nurodytomis sąlygomis. Prašome pateikti produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, remontui jo pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti tokį produktą) arba atsiųsti į „DEDRA-EXIM“ centrinį servisą. Prašome pridėti importuotojo išrašytą Garantinį lapą. Be šio dokumento remontas bus laikomas pogarantiniu remontu. Garantiniame laikotarpyje remontą atlieka Centrinis servisas. Sugedusi produktą reikia išsiųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

13. Savarankiškas gedimų šalinimas

Prieš pradedant savarankiškai šalinti gedimus, reikia išjungti įrenginį iš rozetės ir įsitikinti, kad jis neveikia.

PROBLEMA	Priežastis	Sprendimas
Įkroviklis neveikia	Nėra įtampos	Patikrinti, ar elektros tinkle yra įtampa.
		Patikrinti, ar nesuveikė elektros tinklo apsauga.
		Patikrinti, ar kištukas yra teisingai įdėtas į rozetę.
	Suveikė terminis saugiklis	Palaukti, kol įkroviklis atvės, paspausti saugiklio „reset“ mygtuką.
	Suveikė trumpojo jungimo saugiklis	Pakeisti saugiklį nauju.
	Sugedo įjungiklis	Atiduoti įkroviklį į servisą, kad pakeistų įjungiklį.
	Pažeistas maitinimo laidas	Atiduoti įkroviklį į servisą, kad pakeistų laidą.
Įkroviklis nekrauna akumuliatoriaus	Pažeisti elektros laidai	Atiduoti įkroviklį į servisą, kad pakeistų laidus.
	Blogai užspausti gnybtai	Patikrinti, ar gerai užspausti gnybtai, pataisyti jei nėra kontakto su akumuliatoriaus klemomis.
	Nešvarūs akumuliatoriaus gnybtai	Nuvalyti klemas nuo nuosėdų. Būkite atsargūs.
	Sugadintas akumuliatorius	Nutraukti įkrovimą, atiduoti akumuliatorių įgaliotam asmeniui patikrinimui.

14. Įrenginio komplektacija

Įpakavime turi būti: 1. Įkroviklis, 2. Atsarginiai saugikliai

15. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą



(taikoma naudojant buityje)
Ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.
Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkte esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.
Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.
ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos.
šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

LT

Garantinis lapas

Katalogo Nr:
Partijos numeris: .....
(toliau – **Produktas**)

Produkto pirkimo data : ……

Pardavėjo antspaudas : ……..

Pardavėjo parašas ir data : .....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

....
data ir vieta vartotojo parašas

I.Atsakomybė už Produktą:
1. **Garantijos suteikėjas** – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II.Garantijos laikotarpis:

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Įkroviklis	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Saugikliai, paleidimo laidai, kiti elementai	Elementai, kuriems garantija negalioja

III.Naudojimosi garantija sąlygos:
1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.

IV.Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
1. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
2. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
3. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
4. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
5. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų.

Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
1. Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
2. Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.

Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

V.Pretenzijos pateikimo procedūra:
1. Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.

Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
Mąjąc Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
4. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
5. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
6. Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad
1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliamumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

LV

1. Fotoattēli un raksti
2. Sīki darba drošības noteikumi
3. Ierīces apraksts
4. Ierīces norīkošana
5. Lietošanas ierobežojums
6. Tehniskie parametri
7. Darba sagatavošana
8. Pieslēgšana pie elektroapgādi
9. Ierīces ieslēgšana
10. Ierīces lietošana
11. Kārtējas apkalpošanas rīcība
12. Rezerves daļas un piederumi
13. Defekta paša novēršana
14. Ierīces komplektācija, gala piezīmes
15. Informācija lietotājiem par nolietotas elektriskas un elektroniskas ierīces atkratīšanu

Atbilstības deklarācija - pieejama ražotājā birojā
Vispārējie drošības noteikumi - brošūra pievienota iekārtai

⚠UZMANĪBU Darba laikā ar ierīci rekomendējam vienmēr ievērot pamatīgus darba drošības nosacījumus, lai izvairīties no ugunsgrēka, elektrības trieciena vai mehāniska ievainojuma. Pirms ierīces ekspluatācijas uzsākšanas lūdzam iepazīties ar Lietošanas instrukciju. Lūdzam saglabāt Lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un Atbilstības deklarāciju. Lietošanas Instrukcijas rekomendāciju un norādījumu stipra ievērošana ļaus pagarināt Jūsu ierīces darba laiku.

⚠UZMANĪBU Darba laikā jābūt ievēroti galvenie darba drošības instrukcijas noteikumi. Darba drošības instrukcija ir pievienota ierīcei kā atsevišķa brošūra un jābūt saglabāta. Gadījumā, ja ierīce ir nodota citai personai, lūdzam nodot arī lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju. Firma Dedra-Exim nav atbildīga par nelaimes gadījumiem savienotiem ar darba drošības norādījumu neievērošanu.Rūpīgi salasīt visu drošības un lietošanas instrukciju. Instrukcijas brīdinājumu neievērošana var ierosināt elektrības triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnu ievainojumu. Saglabāt visu instrukciju, drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju nākošām vajadzībām.

2. Detalizēti drošības noteikumi

Šo ierīci var lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un cilvēki ar samazinātām fiziskām, un garīgām spējām, kā arī cilvēki, kuriem nav pieredzes un zināšanu par ierīci, ja viņi atrodas uzraudzībā vai ir pienācīgi apmācīti par ierīces lietošanu drošā veidā tā, lai saistīti ar to riski būtu saprotami. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērniem, kas atstāti bez uzraudzības, nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un tehnisko apkopi.
Detalizēti drošības noteikumi, kas attiecas uz bateriju un akumulatoru lādētajiem

- Ierīce ir paredzēta svina skābes akumulatoru ar spriegumu 6 V/12 V vai 12 V/24 V lādēšanai. Ierīci nedrīkst izmantot citiem mērķiem.
- Nedrīkst atkārtoti lādēt baterijas, kas nav paredzētas atkārtotai lādēšanai.
- Lādēšanas laikā akumulatoram ir jāatrodas labi vedināmās telpās (lādētāju svina skābes akumulatoriem gadījumā).
- Akumulatoru lādētāju var pieslēgt tikai iezemētai tīkla kontaktligzdai (pārnēsājamajam 1. klases lādētājam lietošanai ārpus telpām).
- Pirms lietošanas pārbaudiet kabeļu stāvokli. Pārliecinieties, ka uz kabeļiem nav nekādu bojājumu, it īpaši plīsumus, iespiedumus u. tml. Nedrīkst lietot ierīci ar bojātiem kabeļiem. Bojātos kabeļus vai nomainīt tikai pilnvarotas personas.
- Nedrīkst lādēt bojātus akumulatorus.
- Nelietojiet akumulatoru ārpus telpām.
- Lādēšanas laikā nedrīkst novietot ierīci uz akumulatora.
- Lādēšanas laikā ir jānodrošina pareiza gaisa cirkulācija.
- Lādēšanas laikā no akumulatora var izdalīties sprādzienbīstamas gāzes. Pievērsiet īpašu uzmanību to, lai aizsargātu to no saskares ar dzirkstelēm. Kalpošanas laika beigās akumulatori var patvaļīgi radīt dzirksteles. Akumulatora lādēšanas laikā nesmēķējiet. Izvairieties no atklātas uguns.
- Akumulatori nav ierīces ar neierobežotu kalpošanas laiku. Ja akumulators sabojājies lādēšanas laikā, tā remonts ir jāveic pilnvarotai personai. Dažos gadījumos, ja rodas reti sastopamas kļūmes, var būt nepieciešams atkārtots remonts.
- Lādēšanas laikā nedrīkst atstāt akumulatoru bez uzraudzības.
- Skābe, kas atrodas akumulatorā, ir kodīga. Saskares ar ādas vai acīm gadījumā skalojiet skarto vietu ar ūdeni, nekavējoties sazinieties ar ārstu. Ieteicams ņemt līdzi informācijas lapiņu ar skābes ķīmisko sastāvu (tai ir jābūt pievienotai iepakojumam).
- Ierīce nedrīkst pildīt bērnu rotaļlietas funkciju.
- Uzglabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.

Automobiļu akumulatoru lādēšanas gadījumā:

- vienmēr pieslēdziet taisngrieža spailes tieši pie atbilstoši apzīmētiem akumulatora poliem. Nepareiza pieslēgšana noved pie īsslēguma un īsslēguma drošinātāja iedarbošanās, kā arī akumulatora un taisngrieža bojāšanas;
- vispirms pieslēdziet pozitīvo polu, pēc tam pieslēdziet negatīvo polu.
- neizmantojiet ierīci transportlīdzekļa iekšā vai zem dzinēja pārsega;
- vienmēr pārliecinieties, ka akumulatora parametri atbilst parametriem, kas norādīti uz datu plāksnītes.
- kempinga piekabju un līdzīgu transportlīdzekļu sistēmu lādētājiem ir jābūt pieslēgtiem barošanas tīklam, kas atbilst valsts tiesību aktu noteikumiem par elektrokabeļiem.

Pat ja ierīce tiek lietota atbilstoši Lietošanas instrukcijai, nav iespējams pilnīgi novērst noteiktu risku, kas saistīts ar ierīces konstrukciju un pielietojumu.
Jo īpaši pastāv šādi riski:

- **bīstamu gāzu kaitīga iedarbība, ja ierīce darbojas slēgtā telpā ar nepareizi funkcionējošu izplūdes ventilāciju;**
- **elektrošoks;**
- **sprādzienbīstamība;**
- **akumulatora skābes radītais apdraudējums.**

3. Ierīces apraksts

DEP070, att. A: 1) displejs; 2) uzlādes strāvas izvēles poga; 3) uzlādes sprieguma izvēles poga (12 V vai 24 V); 4) darbības režīma izvēles poga (uzlāde vai palaišana); 5) galvenais slēdzis; 6) negatīvā kabeļa ligzda; 7) pozitīvā kabeļa ligzda 24 V; 8) pozitīvā kabeļa ligzda 12 V, 9) kontaktdakša ar barošanas kabeli, 10) īsslēguma aizsardzība.

4. Ierīces pielietojums

Taisngriezis ir elektroierīce, kas ļauj lādēt svina skābes akumulatorus ar brīvu elektrolīta plūsmu, ko izmanto motociklos, vieglajos automobiļos, autofurgonos, uz jahtām utt. Taisngriezis var darboties ātrās uzlādes režīmā. Šo režīmu ieteicams izmantot, ja nepieciešams ātri uzlādēt akumulatorus. Tas ļauj ierosināt akumulatora darbību un samazināt palaišanas strāvu, vienlaikus ļaujot samazināt tīkla strāvas patēriņu.
Taisngriezis ļauj arī palaist transportlīdzekli pie minimāli uzlādētā akumulatora.
Pieļaujams izmantot ierīci remonta darbnīcas, amatieru darbu veikšanai, vienlaikus ievērojot lietošanas apstākļus un pieļaujamos darba apstākļus, kas norādīti lietošanas instrukcijā.

5. Lietošanas ierobežojums

Obligāti jāievēro tālāk sniegtie lietošanas ierobežojumi.
Neizmantojiet taisngriežus citu akumulatoru lādēšanai, izņemot svina skābes akumulatorus. Nekad nelādējiet vienreizējās baterijas. Izmantojiet ierīci tikai telpās ar pareizi funkcionējošu ventilāciju.

Patvaļīgas izmaiņas ierīces mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visas modifikācijas, apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas lietošanas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgas un noved pie tūlītējas garantijas tiesību zaudēšanas. Ierīces lietošana neatbilstoši tās paredzētajam pielietojumam vai lietošanas instrukcijai noved pie tūlītējas garantijas tiesību zaudēšanas un atbilstības deklarācijas spēkā zaudēšanai.

UZMANĪBU! Transformatoru iekārtas ir projektētas spriegumam 230 V AC. Tīkla spriegums zem 230V AC noved pie zemāka sprieguma iekārtas izejā, kā rezultātā akumulators netiek uzlādēts līdz pareizam sprieguma līmenim.

Pieļaujamie darba apstākļi
Ierīci var lietot tikai slēgtās telpās ar pareizi funkcionējošu ventilāciju. Sargājiet ierīci no mitruma un zems temperatūras.

6. Tehniskie dati

Modelis	**DEP070**
Barošanas spriegums [V], [Hz]	230, ~50
Uzlādes jauda [W]	2000
Aizsardzības pakāpe	IPX0
Aizsardzības klase	I
Izejas spriegums U1 [V]	12
Izejas spriegums U2 [V]	24
Izejas strāva I1 priekš U1 [A]	42
Izejas strāva I2 priekš U2 [A]	39
Min. akumulatora ietilpība [Ah]	40
Maks. akumulatora ietilpība [Ah]	400
Strāvas aizsardzība [A]	50
Ātrās uzlādes režīms	Jā
Palaišanas režīms	Jā

7. Sagatavošana darbībai

Veicot visas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas.

Pirms akumulatora lādešanas sākšanas pārliecinieties, ka akumulatora ietilpība nav mazāka, par minimālo ietilpību, kas norādīta uz taisngrieža datu plāksnītes.

Uzstādiet taisngriezi uz līdzenas, stabilas virsmas, tālu no viegli uzliesmojošiem materiāliem un atklātas uguns avotiem. Novietojiet barošanas kabeli un uzlādes kabeļus tā, lai tie nebūtu pakļauti bojāšanas riskam (piemēram, noberzumi, iespiedumi u. tml.). Vienmēr pārbaudiet taisngrieža kabeļu stāvokli. Ja ir konstatēti jebkādi kabeļa bojājumi, taisngriezi nedrīkst lietot. Pārliecinieties, ka slēdzis ir uzstādīts režīmā "izslēgts" (apzīmējums "O" uz slēdža — skatīties att. A, poz. 6).

Pārbaudiet lādējamā akumulatora spriegumu un pieslēdziet pozitīvas spailes kabeli attiecīgai spailei. Šim nolūkam atskrūvējiet attiecīgu ligzdas uzgriezni (12 V vai 24 V — skaties att. A, poz. 7, 8), ievietojiet kabeļa cilpu uz uzgaļa un pievelciet uzgriezni. Negatīvās cilpas kabelis ir pastāvīgi uzstādīts (att. A, poz. 6).

Pirms lādēšanas sākšanas pārbaudiet akumulatora stāvokli.

Ievērojiet īpašu piesardzību, veicot akumulatora pārbaudes darbības, jo tas satur skābi.

Sīkāka informācija ir ietverta akumulatora lietošanas instrukcija, ar kuru obligāti jāiepazīstas.

8. Pieslēgšana tīklam

Pirms ierīces pieslēgšanas strāvas avotam pārliecinieties, ka barošanas spriegums atbilst vērtībai, kas norādīta uz datu plāksnītes.

Barošanas sistēmai ir jābūt izveidotai atbilstoši pamatprasībām attiecībā uz elektriskajām sistēmām, jāatbilst lietošanas drošības prasībām un jābūt aprīkotai ar iezemētu neitrālo vadu. Barošanas kabeļa minimāla šķērsgriezuma un drošinātāja nominālās vērtības parametri:

— kabeļa šķērsgriezums — 1,5 mm2;

— B tipa drošinātājs — 16 A.

Sistēma ir jāizveido sertificētam elektriķim. Izmantojot pagarinātājus ir jāpievērš uzmanība, lai dzīslas šķērsgriezums nebūtu mazāks par pieslēdzamas ierīces kabeļa šķērsgriezumu. Novietojiet elektrisko kabeļi tā, lai darbības laikā tas nebūtu pakļauts pārgriešanas riskam. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus.

Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa tehnisko stāvokli. Nevelciet aiz barošanas kabeļa.

9. Ierīces ieslēgšana

Vienmēr pieslēdziet taisngriezi tieši barošanas tīklam ar iezemētu neitrālo vadu.

Ierīces slēdzis atrodas uz taisngrieža priekšējā paneļa (att. B, poz. 5). Pozīcija "ON" nozīmē, ka ierīce ir ieslēgta, pozīcija "OFF" — ka tā ir izslēgta; papildus tam taisngrieža stāvokli signalizē gaismas diode slēdzī.

10. Ierīces lietošana

Taisngriezis ļauj lādēt gan akumulatorus, kas atslēgti no transportlīdzekļa elektriskās sistēmas, gan akumulatorus, kas pieslēgti transportlīdzekļa elektriskajai sistēmai.

Pieslēdzot taisngriezi akumulatoram, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas.

No transportlīdzekļa elektriskās sistēmas atslēgto akumulatoru lādēšana

1. Pieslēdziet pozitīvas spailes kabeli attiecīgai ligzdai atbilstoši akumulatora parametriem (12 V vai 24 V, skaties 7. punktu "Sagatavošana darbībai").
2. Pieslēdziet taisngrieža spailes akumulatora poliem. Vispirms pieslēdziet sarkano spaili pozitīvajam polam (+), pēc tam melno spaili negatīvajam polam (–). Mēģinot pieslēgt spailes otrādi, iedarbojas īsslēguma drošinātājs.
3. Pieslēdziet taisngriezi barošanas avotam.
4. Iestatiet uzlādes spriegumu atbilstoši lādējamā akumulatora parametriem (atkarībā no taisngrieža modeļa un akumulatora parametriem 12 V vai 24 V).
5. Ieslēdziet taisngriezi ar pogu "ON".
6. Kontrolējiet akumulatora uzlādes strāvu, izmantojot taisngrieža radījumus (att. A, poz. 1). Pirmajā lādēšanas fāzē strāva būs augsta, pēc tam tā pakāpeniski samazināsies. Akumulatora uzlāde ilgst no 8 līdz 16 stundām atkarībā no akumulatora izlādes pakāpes. Uzlādes procesam ir jānotiek lietotāja uzraudzībā.
7. Pēc uzlādes pabeigšanas izslēdziet taisngriezi un atslēdziet to no elektriskā tīkla, noņemiet spailes apgrieztā secībā, nekā pieslēdzot tās.

Taisngriezis ļauj ātri lādēt akumulatoru. Lai izvēlētos ātrās uzlādes režīmu, 4. solī papildus uzstādiet uzlādes režīma pārslēgu pozīcijā "BOOST" un turpiniet lādēt akumulatoru.

Transportlīdzekļa elektriskajai sistēmai pieslēgto akumulatoru lādēšana

1. Pārbaudiet akumulatora spaiļu polaritāti. Pozitīvā spaile ir spaile, kas nav pieslēgta transportlīdzekļa šasijai.
2. Pieslēdziet pozitīvas spailes kabeli attiecīgai ligzdai atbilstoši akumulatora parametriem (12 V vai 24 V, skaties 7. punktu "Sagatavošana darbībai"). Pieslēdziet taisngrieža sarkano spaili (+) akumulatora pozitīvajam polam.
3. Pieslēdziet taisngrieža melno spaili (–) akumulatora negatīvajam polam. Mēģinot pieslēgt spailes otrādi, iedarbojas īsslēguma drošinātājs.
4. Pieslēdziet taisngriezi barošanas avotam.
5. Iestatiet uzlādes spriegumu atbilstoši lādējamā akumulatora parametriem (atkarībā no taisngrieža modeļa un akumulatora parametriem 12 V vai 24 V).
6. Ieslēdziet taisngriezi ar pogu "ON".
7. Kontrolējiet akumulatora uzlādes strāvu, izmantojot taisngrieža ampērmetra radījumus. Pirmajā lādēšanas fāzē strāva būs augsta, pēc tam tā pakāpeniski samazināsies. Akumulatora uzlāde ilgst no 8 līdz 16 stundām atkarībā no akumulatora izlādes pakāpes.
8. Pēc uzlādes pabeigšanas izslēdziet taisngriezi un atslēdziet to no elektriskā tīkla, noņemiet spailes apgrieztā secībā, nekā pieslēdzot tās.

Taisngriezis ļauj ātri lādēt akumulatoru. Lai izvēlētos ātrās uzlādes režīmu, 5. solī papildus uzstādiet uzlādes režīma pārslēgu pozīcijā "BOOST".

Palaišana

Pirms veikt palaišanu ar taisngriezi, iepazīstieties ar transportlīdzekļa ražotāja norādījumiem. Zemāk aprakstītas operācijas ir jāveic ar īpašu piesardzību.

Lai palaistu transportlīdzekļi:

1) uzstādiet slēdzi (att. A, poz. 2) palaišanas pozīcijā;
2) pieslēdziet pozitīvas spailes kabeli attiecīgai ligzdai atbilstoši akumulatora parametriem (12 V vai 24 V, skaties 7. punktu "Sagatavošana darbībai"), iestatiet uzlādes sprieguma pārslēgu (att. A, poz. 3) uz atbilstošu akumulatora sprieguma vērtību;
3) aptuveni 10 minūšu laikā veiciet ātro uzlādi atbilstoši režīmam, kas aprakstīts uz paneļa (3 sekundes uzlādes, aptuveni 120 sekunžu pārtraukums, 5 cikli);
4) pagrieziet transportlīdzekļa aizdedzes atslēgu.

Palaišana ir jāveic, stingri ievērojot iepriekš aprakstīto procedūru.

Tās neievērošana var novest pie akumulatora, vai transportlīdzekļa elektriskās sistēmas bojāšanas.

11. Tekošas apkalpošanas darbības

Veicot visas apkalpošanas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas.

Vienmēr pārbaudiet taisngrieža kabeļu (barošanas kabeļa un strāvas kabeļu) stāvokli. Neizmantojiet taisngriezi, kura kabeļi ir bojāti.

Pēc katras lietošanas reizes iztīriet taisngrieža strāvas spailes.

Izvairieties no strāvas spaiļu savstarpējas saskares, ja taisngriezis ir ieslēgts. Tas noved pie drošinātāja izdegšanas.

Taisngrieža aizsardzība

Taisngriezis ir aprīkots ar divpakāpju aizsardzību. Termoaizsardzība aizsargā taisngrieža transformatoru no pārkaršanas un bojāšanas. Elektriskā aizsardzība iedarbojas īsslēguma brīdī.

Termoaizsardzības iedarbošanās gadījumā taisngriezis izslēdzas. Pagaidiet vairākas minūtes, līdz transformators atdziest, pēc tam atiestatiet termisko drošinātāju ar pogu, kas atrodas uz taisngrieža priekšējā paneļa.

Īsslēguma drošinātāja iedarbošanās gadījumā, taisngriezis izslēdzas. Atskrūvējiet drošinātāja aizsargvāku, nomainiet bojāto drošinātāju pret jaunu, pieskrūvējiet aizsargvāku.

Neizmantojiet drošinātājus ar citiem parametriem, nekā ieteicamie parametri, jo tas var novest pie taisngrieža bojāšanas.

12. Rezerves daļas un piederumi

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar *Dedra-Exim* servisa centru. Kontaktinformācija ir norādīta instrukcijas 1. lappusē.

Pasūtot rezerves daļas, lūdzam norādīt PARTII numuru, kas norādīts uz datu plāksnītes. Aprakstiet bojāto daļu, norādot orientējošu ierīces pirkšanas datumu. Garantijas periodā remonti tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Nododiet preci, uz kuru attiecas reklamācija, tās pirkšanas vietā (pircējam ir jāpieņem prece) vai nosūtiet to *Dedra-Exim* galvenajā servisa centrā. Pievienojiet precei garantijas karti, kuru izsniedzis importētājs. Bez šā dokumenta remonts tiek uzskatīts par pēcgarantijas remontu. Pēc garantijas perioda beigām remontus veic galvenais servisa centrs. Bojātā prece ir jānosūta servisa centra (sūtīšanas izmaksas sedz lietotājs).

13. Problēmu patstāvīga novēršana

Pirms sāciet patstāvīgi novērst problēmu, atslēdziet ierīci no barošanas avota un pārliecinieties, ka tā nedarbojas.

Problēma	**Iemesls**	**Risinājums**
Taisngriezis nedarbojas.	Barošanas trūkums.	Pārliecinieties, ka elektriskajā tīklā ir spriegums.
		Pārliecinieties, ka neiedarbojusies elektriskā tīkla aizsardzība.
		Pārliecinieties, ka kontaktdakša ir pareizi ievietota kontaktligzdā.

	Iedarbojies termiskais drošinātājs.	Pagaidiet, līdz taisngriezis atdziest, un atiestatiet drošinātāju.
	Iedarbojies īsslēguma drošinātājs.	Nomainiet drošinātāju pret jaunu.
	Bojāts slēdzis.	Nododiet taisngriezi servisa centrā, lai nomainītu slēdzi.
	Bojāts barošanas kabelis.	Nododiet taisngriezi servisa centrā, lai nomainītu kabeli.
Taisngriezis nelādē akumulatoru.	Bojāti strāvas kabeļi.	Nododiet taisngriezi servisa centrā, lai nomainītu kabeļus.
	Nepareizi pieslēgtas strāvas spailes.	Pārbaudiet spaiļu pieslēgšanas veidu, labojiet to, ja nav saskares ar akumulatora spailēm.
	Netīras akumulatora spailes.	Iztīriet spailes no nosēdumiem. Ievērojiet piesardzību.
	Bojāts akumulators.	Pārtrauciet uzlādi, nododiet akumulatoru pilnvarotai personai tā pārbaudei.

14. Ierīces komplektācija

Iepakojumā ir jāietilpst: 1. taisngriezim; 2. rezerves drošinātājiem

15. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju

(mājsaimniecības vajadzībām)
Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.
Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.
Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.
Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.
apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Garantijas talons
Uz

Kataloga Nr.
Partijas numurs: .....
(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums: ……

Pārdevēja zīmogs: ……..

Datums un pārdevēja paraksts:.....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

....
datums un vieta Lietotāja paraksts

I.Atbildība par Produktu:
1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants:
3. Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

I.Garantijas laiks:

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	**Garantijas aizsardzības laiks**
Taisngriezis	36 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Drošinātāji, palaišanas kabeļi, citi elementi	Elementi neapņemti ar garantiju.

I.Garantijas lietošanas nosacījumi:
1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinošu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.

/.Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
1. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
2. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
3. Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;
4. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
5. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
1. tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
2. tika bojātas vai mainītas plombas.
Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

/.Reklamācijas procedūra:
1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros").
Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
4. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu.
5. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
6. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot.
7. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.
Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.
1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškovā, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārzinis").
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādām pretenzijām pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.
5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.

8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU

1. Képek és rajzok
2. Részletes biztonsági előírások
3. A berendezés leírása
4. A berendezés rendeltetése
5. Használati korlátozások
6. Műszaki adatok
7. A munka előkészítése
8. Hálózatra csatlakoztatás
9. A berendezés bekapcsolása
10. A berendezés használata
11. Folyó karbantartási tevékenységek
12. Cserealkatrészek és tartozékok
13. A hibák önálló elhárítása
14. A berendezés készlete, záró megjegyzések
15. Tájékoztató a felhasználók számára az elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítéséről

Megfelelőségi Nyilatkozat - a gyártó székhelyén található.
Általános biztonsági előírások - a berendezéshez csatolt brosúra

⚠ FIGYELEM A berendezés üzemeltetése során ajánlott betartani az alapvető munkabiztonsági elveket a tűz keletkezése, villamos áramütés és mechanikus sérülés elkerülése érdekében. A berendezés üzemeltetésének elkezdése előtt kérjük ismerkedjen meg a Használati Utasítás tartalmával. Kérjük tegye el a Használati Utasítást és a Megfelelőségi Nyilatkozatot. A Használati Utasításban található útmutatók és utasítások szigorú betartása az Önök berendezése élettartamának meghosszabbítását eredményezi.

⚠ FIGYELEM A munka során feltétel nélkül be kell tartani a munkabiztonsági útmutatóban leírtakat. A munkabiztonsági útmutató külön füzetként kerül a berendezéshez csatolásra és megőrizendő. Amennyiben a berendezés más személyhez kerül, kérjük szintén átadni a használati utasítást, a munkabiztonsági útmutatót és a megfelelőségi nyilatkozatot. A Dedra Exim cég nem vállal felelősséget a munkabiztonsági előírások megszegéséből eredő balesetekért.Figyelmesen olvassa el a biztonsági útmutatót és a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/vagy komoly sérülésekhez vezethet. Tegye el az összes útmutatót, biztonsági útmutatót és megfelelőségi nyilatkozatot a későbbi

2. Részletes biztonsági előírások

Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, csökkent fizikai, szellemi képességű és tapasztalattal, ismerettel nem rendelkező személyek is használhatják, ha biztosított felügyelet vagy a készülék használatának betanítása oly módon, hogy az érintett kockázatokat világosan megértsék. Gyermekek ne játszanak az eszközzel. A gyermekek felügyelet nélkül ne végezzenek az eszközön tisztítási és karbantartási műveleteket.

Részletes biztonsági előírások az elem- és akkumulátor töltőhöz

- A készülék 6/V/12V vagy 12V/24V feszültségű ólomakkumulátorok töltésére szolgál. Tilos a készüléket más célokra használni.
- Ne töltse a nem újratölthető elemeket.
- Az töltés során akkumulátor az akkumulátort jól szellőző helyiségekben kell elhelyezni (a savas- ólomakkumulátorok esetében)
- Az akkumulátor töltőt csak földelt hálózati aljzatba szabad csatlakoztatni (az I osztályú kültéri használatra alkalmas hordozható töltők esetében)
- Használat előtt ellenőrizze a kábelezés állapotát. Győződjön meg arról, hogy a vezetékeken nincsenek-e bármilyen sérülések, különösen tőrések, szakadások. Tilos használni azt a készüléket, melyen a vezetékek sérültek. A sérült vezetékeket csak arra jogosult személyek cserélhetik ki.
- Tilos a sérült akkumulátorok töltése.
- Ne használja az akkumulátort kültéren.
- Tilos a készüléket az akkumulátorra helyezni töltés közben.
- A töltés közben győződjön meg a megfelelő levegőáramlásról.
- Az akkumulátor töltés közben robbanékony gázokat bocsáthat ki. Fordítson különös figyelmet a szikrák elleni érintkezés védelmére. Az élettartamuk végét járó akkumulátorok önmaguktól is képezhetnek szikrákat. Ne dohányozzon az akkumulátor töltése közben. Kerülje a nyílt lángot.
- Az akkumulátorok nem korlátlan élettartamú készülékek. A töltés során meghibásodott akkumulátort az ehhez feljogosított személlyel meg kell javíttatni. Bizonyos esetekben ritkábban előforduló hibák megkövetelhetik az újabb javításokat.
- Tilos az akkumulátort a töltés ideje alatt felügyelet nélkül hagyni.
- Az akkumulátorban található sav maró hatású. Bőrrel érintkezés vagy szembe kerülés esetén nagy mennyiségű vízzel öblítse le a felületet és azonnal lépjen kapcsolatba orvossal. Javasoljuk, hogy vigye magával az akkumulátorsav kémiai összetételéről szóló tájékoztatót. (az akkumulátorhoz mellékelve kell legyen).
- A készülék nem szolgálhat játékként gyermekeknek.
- A készüléket tárolja gyermeke által nem hozzáférhető helyen.

Személygépkocsi akkumulátorok töltése esetében:

- Az egyenirányító töltőkapcsait mindig az az akkumulátor megfelelően megjelölt pólusaihoz csatlakoztassa. A hibás csatlakoztatás rövidzárlatot és a rövidzárlati biztosíték aktiválását okozhatja, meghibásodhat az akkumulátor és az egyenirányító is.
- Előbb a pozitív pólust csatlakoztassa. A második csatlakoztatást a negatív póluson hajtsa végre.
- Ne használja a készüléket a jármű belsejében vagy a motorháztető alatt.
- Minden alkalommal ellenőrizze, hogy az akkumulátor paraméterei megegyeznek-e a töltő adattábláján megadott paraméterekkel.
- A lakókocsikba vagy más hasonló járművekbe történő töltőinstallációt az országos kábelezési hálózatra vonatkozó előírásoknak megfelelően kell a hálózatra csatlakoztatni.

Még akkor is, ha a készüléket a Használati Utasításnak megfelelően üzemelteti, lehetetlen teljesen kiküszöbölni adott kockázati tényezőt, ami a készülék konstrukciójához és rendeltetéséhez kapcsolódik.
Különösen a következő kockázatok fordulnak elő:

- **Veszélyes gázok káros hatása, zárt helyiségben, rosszul működő elszívó rendszer mellett végzett munka esetében.**
- **Elektromos áramütés.**
- **Robbanásveszély.**
- **Az akkumulátorból származó sav okozta veszély.**

3. A készülék leírása

DEP070 A ábra: 1) kijelző, 2) nyomógomb a töltőáram kiválasztásához, 3) nyomógomb a töltőfeszültség kiválasztásához, (12V vagy 24V), 4) nyomógomb a működési mód kiválasztásához (töltés vagy indítás), 5) főkapcsoló, 6) aljzat a negatív vezetékhez, 7) aljzat a pozitív vezetékhez 24V, 8) aljzat a pozitív vezetékhez 12V, 9) csatlakozó tápvezetékkel, 10) rövidzárlati védelem.

4. A készülék rendeltetése

Az egyenirányítók egy elektromos készülék, mely lehetővé teszi a motorkerékpárokban, személyautókban, haszonjárművekben jachtokon stb. használatos szabad elektrolit áramlású savas- ólomakkumulátorok töltését. Az egyenirányító működhet gyorstöltés üzemmódban. Ennek az üzemmódnak a használata javasolt az akkumulátorok gyors feltöltésnek szükségessége esetében. Ez lehetővé teszi az akkumulátor felélesztését és csökkenti, az indítóáramot ugyanakkor biztosítja az áramfelvételt a hálózatból a töltés során. Az egyenirányító lehetővé teszi a jármű indítását is minimálisan feltöltött akkumulátor mellett.
A készüléket javító műhelyekben, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek.

5. Használati korlátozások

A felhasználás alábbi korlátozásait szigorúan be kell tartani.
Ne használja az egyenirányítót a savas- ólomakkumulátortól eltérő típusú akkumulátorokhoz. Soha ne töltsön egyszerhasználatos elemeket. Csak megfelelően működő szellőztetésű zárt helyiségekben használja.
A felhasználó általi változtatások a mechanikai és elektromos felépítésben, bármilyen változtatás, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi. Nem rendeltetésszerű vagy a Használati Utasításnak nem megfelelő használat a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi. A Megfelelőségi Nyilatkozat érvényét veszti.
FIGYELEM! 230V AC-hez tervezett transzformátorok. A 230 V-nál alacsonyabb hálózati feszültség alacsonyabb feszültséget eredményez az eszköz kimeneténél, ami az akkumulátor megfelelő feszültségszintjének meghiúsulásához vezethet.

Megengedett működési feltételek:
A berendezést csak zárt helyiségekben szabad használni hatékonyan működő szellőzéssel. Védje a nedvességtől és az alacsony hőmérséklettől.

6. Műszaki adatok

Modell	**DEP070**
Tápfeszültség [V], [Hz]	230, ~50
Töltés teljesítmény [W]	2000
Védettség	IPX0
Védelmi osztály	I
Kimeneti feszültség U1 [V]	12
Kimeneti feszültség U2 [V]	24
Kimeneti áram I1 U1 [A]	42
Kimeneti áram I2 U2 [A]	39
Az akkumulátor minimális kapacitása [Ah]	40
Az akkumulátor maximális kapacitása [Ah]	400
Áramvédelem [A]	50
Gyorstöltés mód	Igen
Indítási mód	Igen

7. Felkészülés a munkára

Minden tevékenységet, az aljzatból kihúzott csatlakozó mellett végezzen.
Az akkumulátor töltésének megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor kapacitása nem kisseb az egyenirányító adattábláján feltüntetett minimális kapacitásnál. Az egyenirányítót állítsa sík, stabil felületre, távol a gyúlékony anyagoktól és a nyílt lángtól. A tápkábelt és a töltővezetékeket úgy helyezze el, hogy kerüljenek károsodás veszélyébe (kopás, törés, stb.) Minden alkalommal ellenőrizze az egyenirányító vezetékeit, bármelyik kábel sérülése esetén ne használja az egyenirányítót.
Ellenőrizze, hogy a kapcsoló „kikapcsolt" állapotban van-e („O" jelzés a kapcsolón – lásd az A ábrán 6. pozíció).

Ellenőrizze a töltendő akkumulátor feszültségét és csatlakoztassa a pozitív csatlakozóvezetéket a megfelelő pólushoz. Ehhez csavarja le a megfelelő aljzat anyáját (12V vagy 24V – lásd az A ábrán 7., 8. pozíció) tegye a vezetékcsatlakozót a csavarvégre és csavarja vissza az anyát. A negatív csatlakozóvezeték fixre van szerelve (A ábra 6. pozíció)
Ellenőrizze az akkumulátor állapotát a töltés megkezdése előtt.
Járjon el különös óvatossággal az akkumulátor ellenőrzési műveletei során, mivel az akkumulátor savat tartalmaz.
A részletes információkat az akkumulátor kézikönyve tartalmazza, amivel feltétlenül ismerkedjen meg.

8. Hálózatra kapcsolás

A hálózatra kapcsolást megelőzően győződjön meg arról, hogy, hogy a tápfeszültség megfelel az adattáblán megadottakkal.
Az áramellátást az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek megfelelően kell kialakítani és meg kell felelnie a biztonsági követelményeknek valamint felszereltnek kel lennie semleges földelt vezetékkel. A tápkábel minimális keresztmetszetének paraméterei valamint a biztosíték névleges értékei a következőknek kell lennie:
- a vezeték keresztmetszete – 1,5 mm2
- B típusú biztosíték – 16A

Az telepítést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító használata esetén, ügyeljen arra, hogy a vezetékek keresztmetszete ne legyen kisebb a csatlakoztatott készülék kábelének keresztmetszeténél. A tápkábel, helyezze el úgy, hogy üzemelés közben ne legyen törésnek kitéve. Ne használjon sérült hosszabbítót.
Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ne húzza a tápkábelen keresztül.

9. A készülék bekapcsolása

Az egyenirányítót mindig földelt vezetékkel bíró táphálózathoz csatlakoztassa.
A készülék kapcsolója az egyenirányító paneljén található (B ábra 5. pozíció). Az ON pozíció jelzi, hogy a készülék be van kapcsolva, OFF – kikapcsolva, emellett az egyenirányító állapotát jelzi a kapcsolóban levő LED.

10. A készülék használata

Az egyenirányító lehetővé teszi az akkumulátorok töltését, amelyek le vannak választva a jármű elektromos rendszeréről, illetve a jármű elektromos rendszeréhez csatlakoztatott akkumulátorok töltését is.
Az egyenirányító akkumulátorhoz történő csatlakoztatását az aljzatból kihúzott hálózati csatlakozó mellett végezze
A jármű elektromos rendszeréről leválasztott akkumulátorok töltése
1. Helyezze a pozitív csatlakozóvezetéket a megfelelő aljzatba az akkumulátor paramétereinek megfelelően (12V vagy 24V, lásd a 7. pont: Felkészülés a munkára).
2. Csatlakoztassa az egyenirányító kapcsait az akkumulátor pólusaihoz. Először csatlakoztassa a piros kapcsot a pozitív (+) pólushoz, majd a fekete kapcsot a negatív (-) pólushoz. A fordítva történő csatlakoztatás a rövidzárlati biztosíték aktiválását okozza.
3. Csatlakoztassa az egyenirányítót a táphálózathoz.
4. Állítsa be a töltőfeszültséget a töltendő akkumulátor paramétereinek megfelelően (az egyenirányító típusától és az akkumulátor paramétereitől függően 12V vagy 24V).
5. Kapcsolja be az egyenirányítót a kapcsolóval ON
6. Ellenőrizze az akkumulátor töltőáramát, az egyenirányítón mutatott értéket felhasználva (A ábra 1. pozíció) A töltés első fázisában magas lesz az áram, ami majd az idővel csökkenni fog. Az akkumulátor töltésének 8-tól 16 óráig kell tartania, az akkumulátor lemerültségi fokától függően. A töltési folyamatot a felhasználó felügyelete alatt kell végrehajtani
7. A töltés befejezése után kapcsolja ki az egyenirányítót, válassza le az elektromos hálózatról, vegye le a kapcsokat a csatlakoztatáshoz képest fordított sorrendben.
Az egyenirányító lehetőséget nyújt az akkumulátor gyorstöltésére. A gyorstöltés mód kiválasztásához, a 4. lépésben át kell állítani a töltési mód átkapcsoló gombot BOOST állásba, és folytatva az akkumulátor töltését.
A jármű elektromos rendszeréhez csatlakoztatott akkumulátorok töltése
1. Ellenőrizze az akkumulátor pólusainak polaritását. A pozitív pólus olyan kapocs, ami nem csatlakozik a jármű karosszériájához.
2. Helyezze a pozitív csatlakozóvezetéket a megfelelő aljzatba az akkumulátor paramétereinek megfelelően (12V vagy 24V, lásd a 7. pont: Felkészülés a munkára). Csatlakoztassa az egyenirányító piros kapcsát (+) az akkumulátor pozitív pólusához.
3. Csatlakoztassa a fekete kapcsot (-) az akkumulátor negatív pólusához. A fordítva történő csatlakoztatás a rövidzárlati biztosíték aktiválását okozza.
4. Csatlakoztassa az egyenirányítót a táphálózathoz.
5. Állítsa be a töltőfeszültséget a töltendő akkumulátor paramétereinek megfelelően (az egyenirányító típusától és az akkumulátor paramétereitől függően 12V vagy 24V).
6. Kapcsolja be az egyenirányítót a kapcsolóval ON
7. Ellenőrizze az akkumulátor töltőáramát, az egyenirányító árammérőjén mutatott értéket felhasználva. A töltés első fázisában magas lesz az áram, ami majd az idővel csökkenni fog. Az akkumulátor töltésének 8-tól 16 óráig kell tartania, az akkumulátor lemerültségi fokától függően.
8. A töltés befejezése után kapcsolja ki az egyenirányítót, válassza le az elektromos hálózatról, vegye le a kapcsokat a csatlakoztatáshoz képest fordított sorrendben.
Az egyenirányító lehetőséget nyújt az akkumulátor gyorstöltésére. A gyorstöltés mód kiválasztásához, az 5. lépésben át kell állítani a töltési mód átkapcsoló gombot BOOST állásba.
Indítás
Az egyenirányítóval történő indítás megkezdése előtt ismerkedjen meg a jármű gyártójának ajánlásaival. A következő műveleteket különös gonddal kell végrehajtani.
A jármű indításához:
1 állítsa az átkapcsolót (A ábra 2. pozíció) indítás állásba
2. helyezze a pozitív csatlakozóvezetéket a megfelelő aljzatba az akkumulátor paramétereinek megfelelően (12V vagy 24V, lásd a 7. pont: Felkészülés a munkára). Állítsa a töltőfeszültség átkapcsolót (A ábra 3. pozíció) az akkumulátor feszültségének megfelelő értékére
3. hajtson végre gyorstöltést kb. 10 percig a panelen leírt mód szerint (3 másodperc töltés kb. 120 másodperc szünet, 5 ciklusban)
4. fordítsa el a kulcsot a gépkocsi gyújtáskapcsolójában.
Az indítást szigorúan a fent leírt eljárás szerint kell végrehajtani.
E rendelkezések betartásának elmulasztása károsíthatja az akkumulátort vagy a jármű elektromos rendszerét.

11. Folyó karbantartási tevékenységek

Minden karbantartási tevékenységet, a hálózati aljzatból kihúzott csatlakozó mellett végezzen.
Minden alkalommal ellenőrizze az egyenirányító vezetékeinek állapotát (a tápkábelt és a töltővezetékeket is). Ne használja az egyenirányítót, ha a vezetékei sérültek.
Használat után minden alkalommal tisztítsa meg az egyenirányító töltőkapcsait.
Kerülje töltőkapcsok érintkezését bekapcsolt egyenirányítónál. Ez a biztosíték kiégését okozza.
Az egyenirányító védelme
Az egyenirányító kétszintű védelemmel van felszerelve. A termikus védelem védi az egyenirányító transzformátorát a túlhevüléstől és a károsodástól. Az elektromos védelem a rövidzárlat pillanatában aktiválódik.
A hővédelem aktiválódása esetében, ami az egyenirányító kikapcsolásában jelenik meg, várjon néhány percet a transzformátor lehűléséig, majd resetelje a hőbiztosítékot az egyenirányító elülső paneljén található nyomógombbal.
A rövidzárlati biztosíték aktiválódása esetében, ami az egyenirányító kikapcsolásában jelenik meg, csavarozza ki a biztosítékfedelet, cserélje ki a károsodott biztosítékot hibátlanra, majd tegye vissza a fedelet.
Ne használjon az ajánlottól eltérő paraméterű biztosítékokat, mert az, az egyenirányító károsodásához vezethet.

12. Pótalkatrészek és tartozékok

Cserealkatrészek és tartozékok vásárlása céljából lépje kapcsolatba a Dedra-Exim Szervizével. A kapcsolati adatok az utasítás 1. oldalán találhatóak.
A pótalkatrészek megrendelése során kérjük, adják meg az gép adattábláján található PARTII számot. Kérjük leírni a meghibásodott alkatrészt, megadva a berendezés vásárlásának hozzávetőleges idejét. A garanciális időszakban a javításokat a Garanciajegyen feltüntetett szabályok alapján végezzük. A hibás terméket kérjük, adják át javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles átvenni a hibás terméket), vagy küldje el a DEDRA - EXIM Központi Szemvízébe. Kérjük, csatolja az Importőr által kiállított garanciajegyet. Enélkül a dokumentum nélkül a javítás garancia időn túliként lesz kezelve. A garancia időn túli javításokat a Központi Szerviz végzi. A meghibásodott terméket küldje el a Központi Szervizbe (a szállítás költségét a felhasználó fedezi).

13. Önálló hibaelhárítás

Az önálló hibaelhárítás megkezdése előtt válassza le a hálózatról és győződjön meg arról, hogy nem működik.

Probléma	Ok	Megoldás
Az egyenirányító nem működik	Nincs tápfeszültség	Ellenőrizze, hogy van-e feszültség az elektromos hálózatban.
		Ellenőrizze, hogy nem aktiválódott-e az elektromos hálózati védelem.
		Ellenőrizze, hogy a csatlakozó megfelelően van-e bedugva az aljzatba.
	Aktiválódott a hőbiztosíték	Várjon az egyenirányító lehűléséig, és resetelje a biztosítékot.
	Aktiválódott a rövidzárlati biztosíték	Cserélje ki a biztosítékot hibátlanra.
	Sérült kapcsoló	Adja át az egyenirányítót a szerviznek a kapcsoló kicseréléséhez.
	Sérült tápkábel	Adja át a szerviznek a vezeték kicseréléséhez.
Az egyenirányító nem tölti az akkumulátort	Sérült áramvezetékek	Adja át a szerviznek a vezetékek kicseréléséhez.
	Rosszul csíptetet töltőkapcsok	Ellenőrizze a kapcsok csíptetésének módját, javítsa ki ha nincs érintkezés az akkumulátorral.
	Elszennyeződött akkumulátor pólusok	Tisztítsa meg a kapcsokat a lerakódástól. Legyen körültekintő
	Sérült akkumulátor	Szüneteltesse a töltést, adja át az akkumulátort ellenőrzésre arra jogosult személynek.

14. A készülék készlete

A csomagolásnak tartalmaznia kell: 1. Egyenirányító, 2. Tartalék biztosítékok

15. Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről

(háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.
A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.
A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.
Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítania, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni.
Az Európai Unión kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

HU

Garanciajegy

Katalógusszám:
Gyártási tétel száma: .....
(a továbbiakban: **Termék)**

A termék vásárlásának dátuma: ……

Az eladó pecsétje: ……..

Dátum és az eladó aláírása: .....

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

....
kelt és helye a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős:

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Egyenirányító	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve
Biztosítékok, indítókábelek, más tartozékok	Garanciával nem rendelkező alkatrészek.

III. A garancia alkalmazásának feltételei:

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

IV. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

1. A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
2. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
3. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
4. A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

1. a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek;
2. a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el.

V. Reklamációs eljárás:

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap").
Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

4. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.

Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

5. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
6. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
7. A garanciális időszak meghosszabbítására kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.
8. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor").
2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.
4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.

7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

FR

1. Photos et dessins
2. Consignes de sécurité détaillées
3. Description de l'appareil
4. Utilisation prévue de l'appareil
5. Limitations d'utilisation
6. Caractéristiques techniques
7. Préparatifs au travail
8. Branchement au réseau
9. Mise en marche de l'appareil
10. Utilisation de l'appareil
11. Opérations de service courantes
12. Pièces de rechange et accessoires
13. Elimination autoritaire des défauts
14. Complétion de l'appareil, *remarques finales*
15. Information pour les utilisateurs sur l'élimination des appareils électriques et électroniques.

Déclaration CE de conformité – disponible dans le siège du fabricant

Conditions de sécurité générales - brochure jointe à l'appareil

ATTENTION **Au cours du travail de l'appareil, il est conseillé de respecter toujours les consignes de securité du travail pour éviter l'incendie, l'électrocution ou les lésions mécaniques. Avant d'exploiter l'appareil veuillez bien lire le Mode d'Emploi. Veuillez garder le Mode d'Emploi, le Règlement du sécurité du travail et la Déclaration de conformité Le respect strict des indications et des conseils se trouvant dans le Mode d'Emploi aura l'influence sur la durée de vie de votre appareil.**

ATTENTION **Pendant le travail, il faut impérativement respecter les consignes contenues dans le Règlement du sécurité du travail. Le Règlement du sécurité du travail est joint à l'appareil en tant qu'une brochure séparée et il faut la garder. Dans le cas de transmission de l'appareil à une autre personne, il faut lui transmettre aussi le Mode d'Emploi, le Règlement du sécurité du travail et la Déclaration de conformité. Dedra-Exim n'assume pas la responsabilité d'accidents à la suite du non-respect des consignes de sécurité du travail. Il faut lire attentivement tous les règlements du sécurité et tous les modes d'emploi. Le non respect des avertissements et consignes peut provoquer l'électrocution, l'incendie et / ou les blessures graves. Garder toutes les instructions, tous les règlements du sécurité et la déclaration de conformité pour les besoins futurs.**

2. Consignes de securite detaillees

Le présent équipement peut être utilisé par les enfants en âge d'au moins 8 ans et par les personnes ayant des capacités physiques et mentales réduites, les personnes n'ayant pas d'expérience ni de connaissance de l'équipement à condition d'assurer la surveillance ou l'instruction concernant l'utilisation de l'équipement de façon sûre afin que les risques qui y sont associés soient compréhensibles. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants non surveillés ne doivent pas nettoyer ni entrenir l'équipement.

Consignes de sécurité détaillées pour les chargeurs de piles et batteries

- L'appareil est conçu pour charger les batteries plomb-acide à la tension de 6V/12V oub 12/24V. Il est interdit d'utiliser l'appareil à d'autres fins.
- Il est défendu de recharger les piles non conçues pour la recharge.
- La batterie doit se trouver dans les locaux bien ventilés pendant la charge (en cas des chargeurs pour les batteries plomb-acide)
- Le chargeur de batteries peut être connecté seulement à la prise de réseau avec mise à la terre (pour le chargeur portable classe I utilisée à l'extérieur)
- Avant l'utilisation, il faut inspecter l'état des câbles. S'assurer qu'il n'y a pas d'endommagements de câbles et notamment de ruptures, écrasements etc. Il est interdit d'utiliser l'appareil dont les câbles sont détériorés. Les câbles endommagés peuvent être remplacés uniquement par les personnes autorisées.
- Il est défendu de charger les batteries endommagées.
- Ne pas utiliser la batterie à l'extérieur.
- Il est interdit de mettre l'appareil sur la batterie durant la charge.
- Pendant la charge, il faut assurer la circulation d'air régulière.
- Durant la charge, la batterie peut générer des gaz explosifs. Il faut porter une attention particulière à la protection contre le contact avec des étincelles. Les batteries en fin de vie peuvent produire elles-mêmes des étincelles. Ne pas fumer pendant la charge de la batterie. Éviter le feu ouvert.
- Les batteries ne sont pas des appareils à durée de vie infinie. La batterie qui est tombée en panne pendant la charge doit être réparée par une personne autorisée. Dans certains cas, des erreurs se produisant rarement peuvent exiger une nouvelle réparation.
- Il est interdit de laisser sans surveillance la batterie étant en train de la charge.
- L'acide contenu dans la batterie est corrosif. En cas de contact avec la peau ou les yeux, les rincer abondamment avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin. Il est conseillé de prendre une notice avec la composition chimique de l'acide de batterie (elle doit être attachée à la batterie).
- L'appareil ne peut pas être un jouet pour les enfants.
- L'appareil doit être stocké dans un lieu inaccessible aux enfants.

En cas de charger les batteries *automobiles***:**

- Connecter toujours les pinces du redresseur aux pôles de batterie marqués de manière appropriée. Une connexion incorrecte entraînera un court-circuit et un déclenchement du fusible de court-circuit, elle peut également endommager la batterie et le redresseur.
- Il faut d'abord connecter le pôle positif et faire la seconde connexion avec le pôle négatif.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'intérieur du véhicule ou sous le capot de moteur.
- Vérifier chaque fois si les paramètres de batterie conviennent à ceux donnés sur la plaque signalétique.
- Les chargeurs destinés à être installés dans des caravanes et des véhicules similaires doivent être raccordés au réseau d'alimentation conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.

Même si l'appareil est exploité conformément au mode d'emploi, il est impossible d'exclure complètement un certain risque lié à la construction et l'utilisation prévue de l'appareil.

En particulier, il y a les risques suivants :

- **Effets nocifs des gaz dangereux en cas de travailler dans une pièce fermée avec un système d'extraction défaillant.**
- **Chocs électriques.**
- **Risque d'explosion.**
- **Danger à cause de l'acide de batterie.**

3. Description de l'appareil

DEP070 des. A: 1) affichage, 2) bouton de sélection du courant de charge, 3) bouton de sélection de la tension de charge (12V ou 24V), 4) bouton de sélection de mode du travail (charge ou démarrage) 5)) interrupteur principal, 6) prise du câble négatif, 7) prise du câble positif 24V, 8) prise du câble positif 12V, 9) fiche avec cordon d'alimentation, 10) protection de court-circuit.

4. Utilisation prevue de l'appareil

Le redresseur est l'appareil électrique permettant de charger des batteries plomb-acide à flux d'électrolyte libre qui sont utilisés dans les motos, les voitures particulières, les camions de livraison, les yachts, etc. Le redresseur peut fonctionner en mode de charge rapide. L'utilisation de ce mode est indiquée en cas de nécessité de recharger rapidement les batteries. Ce mode stimulera la batterie et réduira également le courant de démarrage en permettant de réduire la consommation électrique du réseau pendant la charge.
Le redresseur permet aussi le démarrage de la voiture avec la batterie chargée au niveau minimum.
Il est acceptable d'exploiter l'appareil dans les ateliers de réparation, pour les travaux d'amateur avec le respect des condtions d'utilisation et de travail acceptables, contenues dans le mode d'emploi.

5. Limitations d'utilisation

Il faut respecter strictement les limitations d'utilisation suivantes.
Ne pas utiliser les redresseurs pour charger les batteries d'autres types que celles de plomb-acide. Ne jamais recharcher les piles à usage unique. Utiliser uniquement dans les locaux fermés à la ventilation fiable.
Les changements arbitraires de construction mécanique et électrique, toutes les modifications et les opérations de service non décrites dans le mode d'emploi seront traitées comme illicites et causeront la perte immédiate des Droits de Garantie. L'utilisation non conforme à l'affectation ou au mode d'emploi aura pour conséquence la perte immédiate des Droits de Garantie et la Déclaration de Conformité cessera d'être valable.
REMARQUE : Transformateurs conçus pour 230 V AC. La tension secteur inférieure à 230V AC entraîne une tension inférieure à la sortie de l'appareil, ce qui peut entraîner une sous-charge de la batterie au niveau de tension correct.

Conditions de travail acceptables :
L'appareil peut être exploité seulement dans les locaux fermés à la ventilation fiable. Protéger contre l'humidité et la basse température.

6. Caracteristiques techniques

Modèle	**DEP070**
Tension d'alimentation [V],[Hz]	230, ~50
Puissance de charge [W]	2000
Indice de protection	IPX0
Classe de protection	I
Tension de sortie U1 [V]	12
Tension de sortie U2 [V]	24
Courant de sortie I1 pour U1 [A]	42
Courant de sortie I2 pour U2 [A]	39
Capacité de batterie min. [Ah]	40
Capacité de batterie max. [Ah]	400
Protection électrique [A]	50
Mode de charge rapide	Oui
Mode de démarrage	Oui

7. Preparatifs au travail

Toutes les opérations doivent être réalisées avec la fiche retirée de la prise

Avant de procéder à la charge, il faut s'assurer que la capacité de batterie n'est pas plus petite de la capacité minimale indiquée sur la plaque signalétique du

redresseur. Il faut poser le redresseur sur la surface plane, stable, loin des matériaux inflammables et des sources du feu ouvert. Disposer le cordon d'alimentation et les câbles de charge de façon à ne pas les exposer aux endommagements (frottement, écrasement etc.). Chaque fois, inspecter l'état des câbles de redresseur, en cas de détecter des endommagements de n'importe quel câble, ne pas utiliser le redresseur.
Vérifier si l'interrupteur est mis en mode « arrêté » (marquage sur l'interrupteur „O" – voir des. A pos. 6).
Vérifier la tension de la batterie à charger et connecter le câble de la pince positive au pôle correspondant. A cet effet, il faut dévisser l'écrou de prise correspondant (12V ou 24V – voir des. A pos. 7, 8), placer l'oeillet de câble sur l'extrémité et serrer l'écrou. Le câble de la pince négative est installé en permanence (des. A pos. 6).
Vérifier l'état de la batterie avant de commencer la charge.
Il faut être particulièrement prudent en réalisant les opérations de surveillance de la batterie parce que la batterie contient de l'acide.
Les informations détaillées sont contenues dans le mode d'emploi lequel il faut lire attentivement.

8. Branchement au reseau

Avant de brancher l'appareil à une source de courant, il faut s'assurer si la tension d'alimentation convient à la valeur indiquée sur la plaque signalétique.
L'installation d'alimention doit être réalisée conformément aux exigences principales concernant les installations électriques et satisfaire aux exigences de sécurité de l'utilisation et elle doit avoir un câble neutre mis à la terre. Les paramètres de la section minimale du cordon d'alimentation et ceux de la valeur nominale du fusible doivent être:
- section de câble – 1,5 mm^2
- fusible type B – 16A

L'installation doit être réalisée par un électricien autorisé. En cas d'utiliser les rallonges, il faut veiller à ce que la section de fil ne soit pas plus petite de la section du câble de l'appareil connecté. Disposer le câble électrique de sorte qu'il ne soit pas exposé à la coupure. Ne pas utiliser les rallonges endommagées.
Vérifier systématiquement l'état technique du cordon d'alimentation. Ne pas tirer le cordon d'alimentation.

9. Mise en marche de l'appareil

Le redresseur doit être toujours connecté au réseau d'alimentation avec un câble neutre mis à la terre.
L'interrupteur de l'appareil: se trouve sur le panneau du redresseur (des. B pos. 5). La position ON signifie que l'appareil est en marche, OFF – arrêté; en plus, une diode d'interrupteur signale l'état du redresseur.

10. Utilisation de l'appareil

Le redresseur permet de recharger les batteries qui sont déconnectées de l'installation électrique de la voiture aussi bien celles qui sont connectées à l'installation électrique de la voiture.
Le raccordement du redresseur à la batterie doit se faire avec la fiche retirée de la prise.
La charge des batteries déconnectées de l'installation électrique de la voiture
1. Installer le câble de pince positive sur la prise correspondant conformément aux paramètres de la batterie (12V ou 24V, voir point 7: Préparatifs au travail).
2. Raccorder les pinces de redresseur aux pôles de batterie. Premièrement, connecter la pince rouge au pôle positif (+), et ensuite la pince noire au pôle négatif (-). La tentative de raccorder les pinces inversement déclenchera le fusible de court-circuit.
3. Connecter le redresseur à l'alimentation.
4. Régler la tension de recharge conformément aux paramètres de la batterie à charger (en fonction du modèle du redresseur et des paramètres de la batterie 12V ou 24V).
5. Faire démarrer le redresseur avec le bouton ON.
6. Surveiller le courant de charge de la batterie en utilisant les indications du redresseur (des. A pos. 1). . Pendant la première phase de charge, le courant sera élevé, puis diminuera avec le temps. La charge de la batterie doit durer entre 8 et 16 heures, en fonction du degré de décharge de la batterie. Le processus de charge doit être effectué sous la surveillance de l'utilisateur.
7. La recharge finie, il faut arrêter le redresseur, le déconnecter du réseau électrique, enlever les pinces en ordre inverse par rapport à la connexion.
Le redresseur permet la charge rapide de la batterie. Afin de sélectionner le mode de charge rapide, dans le pas 4, il faut mettre le commutateur du mode de charge dans la position BOOST et continuer la charge de la batterie.
La charge des batteries connectées à l'installation électrique de la voiture
1. Vérifier la polarité des bornes de batterie. Le pôle positif est celui non connecté au châssis de la voiture.
2. Installer le câble de pince positive sur la prise correspondant conformément aux paramètres de la batterie (12V ou 24V, voir point 7: Préparatifs au travail). Connecter la pince rouge du redresseur (+) au pôle positif de la batterie.
3. Connecter la pince noire du redresseur (-) au pôle négatif de la batterie. La tentative de raccorder les pinces inversement déclenchera le fusible de court-circuit.
4. Connecter le redresseur à l'alimentation.
5. Régler la tension de recharge conformément aux paramètres de la batterie à charger (en fonction du modèle du redresseur et des paramètres de la batterie 12V ou 24V).
6. Faire démarrer le redresseur avec le bouton ON.
7. Surveiller le courant de charge de la batterie en utilisant les indications du redresseur. Pendant la première phase de charge, le courant sera élevé, puis diminuera avec le temps. La charge de la batterie doit durer entre 8 et 16 heures, en fonction du degré de décharge de la batterie.
8. La recharge finie, il faut arrêter le redresseur, le déconnecter du réseau électrique, enlever les pinces en ordre inverse par rapport à la connexion.
Le redresseur permet la charge rapide de la batterie. Afin de sélectionner le mode de charge rapide, dans le pas 5, il faut mettre le commutateur du mode de charge dans la position BOOST.
Démarrage
Avant de commencer le démarrage à partir du redresseur, **il faut lire les recommandations du constructeur du véhicule. Les opérations suivantes doivent être effectuées avec un soin particulier.**
Pour démarrer la voiture, il faut:
1. mettre le commutateur (des. A pos. 2) dans la position de démarrage
2.installer le câble de pince positive sur la prise correspondant conformément aux paramètres de la batterie (12V ou 24V, voir point 7: Préparatifs au travail) ; mettre le commutateur de tension de charge (des. A pos. 3) à la valeur de tension de la batterie souhaitée
3. réaliser la charge rapide env. 10 minutes d'après le mode décrit sur le panneau (3 secondes de charge, env. 120 secondes de pause, 5 cycles)
4. tourner la clé de contact de la voiture.
Le démarrage doit être fait avec le respect strict de la procédure présentée ci-dessus.
Le non respect de ces dispositions peut provoquer l'endommagement de la batterie ou de l'installation électrique de la voiture.

11. Operations de service courantes

Toutes les opérations de service doivent être réalisées avec la fiche retirée de la prise.
Chaque fois, inspecter l'état des câbles du redresseur (celui d'alimentation et ceux de courant électrique). Ne pas utiliser le redresseur dont les câbles sont endommagés.
Chaque fois, après l'utilisation, nettoyer les pinces de courant du redresseur. Prévenir le contact des pinces de courant si le redresseur est branché. Sinon, le redresseur sera brûlé.
Protection du redresseur
Le redresseur est équipé d'une protection à deux étapes. La protection thermique protège le redresseur contre la surchauffe et l'endommagement. La protection électrique protège les raccords au moment de court-circuit.
En cas du déclenchement de la protection thermique, ce qui entraînera la déconnexion du redresseur, il faut attendre quelques minutes afin que le redresseur refroidisse et ensuite réinitialiser le fusible thermique par le bouton placé sur le panneau avant du redresseur.
En cas du déclenchement du fusible de court-circuit, ce qui entraînera la déconnexion du redresseur, il faut dévisser le bouchon de fusible, remplacer le fusible endommagé par un fusible efficace, visser le bouchon.
Il est interdit d'utiliser les fusibles aux paramètres autres que ceux recommandés pour éviter l'endommagement du redresseur.

12. Pieces de rechange et accessoires

Afin d'acheter les pièces de rechange et les accessoires, il faut prendre contact avec le Service Dedra-Exim. Les données de contact se trouvent à la première page du mode d'emploi.
En faisant la commande des pièces de rechange, veuillez indiquer le numéro de LOT placé sur la plaque signalétique. Il faut décrire la pièce endommagée et renseigner la date approximative de l'achat de l'appareil. Pendant la garantie, les réparations sont réalisées selon les principes présentés dans la Carte de garantie. Veuillez bien transmettre le produit reclamé à la réparation dans le lieu d'achat (le vendeur est obligé à recevoir le produit reclamé) ou l'envoyer au Service Central de DEDRA-EXIM. Il faut joindre la carte de garantie délivrée par l'Importateur. A défaut de ce document, la réparation sera traitée comme celle d'après- garantie. La période de garantie passée, les réparations sont faites par le Service Central. Il faut envoyer le produit endommagé au Service (frais d'expédition sont à la charge de l'utilisateur).

13. Elimination arbitraire des defauts

Avant d'éliminer les défauts soi-même, il faut déconnecter l'appareil de l'alimentation et s'assurer qu'il ne fonctionne pas.

Problème	**Cause**	**Solution**
Le redresseur ne fonctionne pas	Défaut d'alimentation	Vérifier s'il y a la tension d'alimentation.
		Vérifier si la protection du réseau électrique a fonctionné.
		Vérifier si la fiche est bien insérée dans la prise.
	Le fusible thermique a actionné	Attendre à ce que le redresseur refroidisse et réinitialiser le fusible..
	Le fusible de court-circuit a actionné	Remplacer le fusible par un fusible fiable.
	L'interrupteur endommagé	Transmettre le redresseur au service pour faire remplacer l'interrupteur.
	Le cordon d'alimentation endommagé	Transmettre le redresseur au service pour faire remplacer le cordon.
Le redresseur ne charge pas	Les câbles éléctriques endommagés	Transmettre le redresseur au service pour faire remplacer les câbles.
	Les pinces de courant mal serrées	Vérifier le serrage des pinces, corriger s'il n'y a pas de contact avec les pôles de batterie.
	Les pôles de batterie contaminés	Nettoyer les pôles de dépôts. Agir avec précaution.

	La batterie endommagée	Arrêter la charge, transmettre le redresseur à une personne autorisée pour l'inspection.

14. Completion de l'appareil

L'emballage doit contenir: 1. Redresseur, 2. Fusibles de rechange

15. Informations pour l'utilisateur sur les déchets d'équipement électriques et électroniques

(concerne les ménages)

Le symbole représenté sur les produits ou leur documentation jointe indique que les appareils électriques ou électroniques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. La procédure correcte en cas de nécessité d'élimination, de réutilisation ou de récupération des composants consiste à remettre l'appareil à un point de collecte spécialisé, où il sera accepté gratuitement. Les informations sur l'emplacement des points de collecte des équipements usagés sont fournies par les autorités locales, par exemple sur leurs sites web.

Une élimination correcte de l'appareil permet de préserver des ressources précieuses et d'éviter les effets négatifs sur la santé et l'environnement résultant de la possible présence dans l'équipement de substances, de mélanges et de composants dangereux.

Une élimination incorrecte des déchets est passible de sanctions prévues par les réglementations locales en vigueur.

Utilisateurs dans les pays de l'Union européenne : En cas de nécessité de se débarrasser d'appareils électriques ou électroniques, veuillez contacter le point de vente ou le fournisseur le plus proche, qui vous fourniront des informations supplémentaires.

Élimination des déchets dans les pays hors de l'Union européenne : Ce symbole ne concerne que les pays de l'Union européenne. En cas de besoin de se débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des informations sur la procédure correcte à suivre.

Carte de garantie

No de catalogue:
Numéro du lot: .....
(dit ensuite **Produit**)

Date de l'achat du Produit: ……

Cachet du vendeur: ……..

Date et signature du vendeur: .....

Déclaration de l'Utilisateur:

Je confirme que j'ai été informé sur les conditions de garantie et les conséquences du non respect des instructions comprises dans le Mode d'emploi et la Carte de garantie. Les conditions de la présente garantie me sont connues ce que j'approuve par ma signature manuscrite :

....
Date et lieu signature de l'Utilisateur

I. Responsabilité pour le Produit

1. **Le Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. avec son siège social à Pruszków, adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Tribunal de District pour la ville capitale de Varsovie à Varsovie, XIV^{e} Section de Commerce du Registre National Judiciaire, NIP 527-020-49-33, Capital social : 100 980.00 PLN.
2. Conformément aux conditions définies dans la présent Carte de garantie, le Garant donne la garantie pour le Produit originaire de la distribution du Garant.
3. La responsabilité à titre de la garantie ne couvre que les défauts résultant des causes inhérentes au Produit au moment de sa délivrance à l'Utilisateur.
4. En vertu de la garantie, l'Utilisateur obtient le droit à la réparation gratuite du Produit si le défaut se fait apparaître lors de la période de garantie. Les modalités de réparation du Produit (méthode de réparation) dépend de la décision du Garant. En cas de constater par le Garant l'impossibilité de la réparation, le Garant se réserve le droit d'échanger l'élément défectueux ou tout le Produit contre celui exempt de défauts, de baisser le prix du Produit ou de se rétracter du contrat.
5. A l'égard de l'Utilisateur n'étant pas consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964 Code civil, la responsabilité d'indemnisation du Garant pour préjudice résultant de la présente garantie et/ou dans le cadre de sa conclusion et réalisation, nonobstant le titre légal, est limitée à la valeur du Produit défectueux au maximum.

II. Période de garantie :

Eléments du Produit couverts par la garantie	Durée de la protection de garantie
Redresseur	36 mois à compter de la date d'achat du Produit indiquée dans la présente Carte de garantie
Fusibles, câbles de démarrage, d'autres éléments	Eléments non couverts par la garantie.

III. Conditions de profiter de la garantie :

1. La présentation de la Carte de garantie du Produit remplie par l'Utilisateur et la justification des circonstances d'achat faite par l'Utilisateur à savoir p.ex. en voie de présentation du reçu, de la facture etc. Afin de procéder à la réclamation rapidement, il est conseillé à l'Utilisateur qu'il transmette avec le Produit réclamé tous les éléments définis dans la « Complétion » du Produit contenue dans le Mode d'emploi.
2. Respecter les instructions par l'Utilisateur comprises dans le Mode d'emploi et la Carte de garantie.
3. La garantie couvre uniquement le territoire de la République de Pologne et UE.

IV. La garantie ne couvre pas les défauts survenus notamment à la suite de:

1. Le non respect par l'Utilisateur des conditions définies dans le Mode d'emploi et en particulier concernant l'exploitation, l'entretien et le nettoyage corrects ;
2. L'application par l'Utilisateur des produits de nettoyage ou d'entretien non conformes au Mode d'emploi ;
3. Le stockage et le transport inadéquats du Produit faits par l'Utilisateur;
4. Les changements et/ou les modifications autonomes du Produit faits par l'Utilisateur qui n'ont pas été convenus avec le Garant ;
5. L'utilisation des matériaux d'exploitation par l'Utilisateur dans le Produit non conformes au Mode d'emploi..

L'Utilisateur n'étant pas consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964 Code civil perd la garantie pour le Produit dans lequel :

1. numéros de série, indications des dates et plaques signalétiques ont été supprimés ou endommagés par l'Utilisateur ;
2. scellés ont été endommagés par l'Utilisateur ou portent les traces de manipulations faites par l'Utilisateur.

Attention! Les opérations d'entretien quotidiennes du Produit résultant du Mode d'emploi sont effectuées par l'Utilisateur lui-même et à ses frais.

V. Procédure de réclamation:

1. En cas de constater le fonctionnement irrégulier du Produit, avant de notifier la réclamation, il faut s'assurer que toutes les opérations déterminées notamment dans le Mode d'emploi ont été réalisées correctement.
2. En cas de constater le fonctionnement irrégulier du Produit, avant de notifier la réclamation, il faut s'assurer que toutes les opérations déterminées notamment dans le Mode d'emploi ont été réalisées correctement.
3. Il est possibile de faire la réclamation entre autres dans le lieu d'achat du Produit, dans le service de garantie ou par écrit à l'adresse: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

L'Utilisateur peut faire la réclamation avec le formulaire disponible sur le site web www.dedra.pl. („Formulaire de réclamation à titre de la garantie").

Les adresses de services de garantie sont disponibles pour les pays particuliers sur le site web www.dedra.pl. En cas d'absence du service de garantie pour un pays donné, il est recommandé d'adresser la réclamation à titre de la garantie à l'adresse : DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

Vu la sécurité de l'Utilisateur, il est proscrit d'exploiter le Produit défectueux.

Attention!!! L'exploitation du Produit défectueux est dangereux pour la santé et la vie de l'Utilisateur.

4. La réalisation des obligations résultant de la garantie aura lieu dans 14 jours ouvrables à compter du jour de fournir le Produit réclamé par l'Utilisateur.
5. Avant de fournir le Produit défectueux pour la réclamation, il est conseillé de le nettoyer. Il est recommandé de protéger soigneusement le Produit réclamé contre les endommagements dans le transport (il est conseillé de livrer le Produit réclamé dans l'emballage d'origine).
6. La période de garantie est prorogée de la durée pendant laquelle l'Utilisateur n'a pas pu profiter du Produit couvert par la garantie à cause de son défaut.
7. La garantie n'exclut pas, ne limite pas ni ne suspend pas les droits de l'Utilisateur résultant des dispositions concernant la caution des défauts de l'article vendu.

Conformément à l'article 13, paragraphe 1 et paragraphe 2, du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à la suite du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (ci-après : « RGPD ») nous vous informons

1. Le responsable du traitement de vos données à caractère personnel fournies dans le formulaire est DEDRA-EXIM sp. z o.o. sise à Pruszków , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (ci-après : « Responsable du traitement »).
2. Vos données seront traitées exclusivement dans le but d'effectuer la procédure de garantie de l'appareil conformément à l'article 6, paragraphe 1, point b) du règlement général sur la protection des données (ci-après dénommé « RGPD »). La fourniture des données est facultative, mais nécessaire pour effectuer la procédure de garantie.
3. Vos données seront traitées pendant la durée de la procédure de garantie et à des fins d'archivage en cas de nécessité de se défendre contre d'éventuelles réclamations à l'encontre du Responsable du traitement, au plus tard jusqu'à leur expiration.
4. Vos données peuvent être divulguées uniquement aux entités qui traitent les données pour le compte du responsable du traitement sur la base d'un contrat écrit de transfert de données à caractère personnel, fournissant notamment des services d'assistance technique, d'hébergement ou de gestion de sites web, d'assistance informatique, ou à une entreprise de messagerie. Les fournisseurs du Responsable du traitement sont tenus d'assurer la sécurité des données et de respecter les exigences de la législation en vigueur en matière de protection des données à caractère personnel et ne peuvent utiliser les données à caractère personnel qui leur sont confiées à des fins autres que celles prévues dans le contrat conclu avec le Responsable du traitement.
5. Vos données ne seront pas traitées de manière automatisée, y compris sous forme de profilage, et ne seront pas transférées à un pays tiers/une organisation internationale.
6. Vous avez le droit d'accéder au contenu de vos données et le droit de les rectifier, de les supprimer, d'en limiter le traitement, le droit de les transférer et le droit de vous y opposer à tout moment.

7. Pour toute question relative au traitement de vos données à caractère personnel par le Responsable du traitement, vous pouvez contacter l'adresse e-mail suivante : daneosobowe@dedra.pl ;
8. Vous avez le droit d'introduire une réclamation auprès de l'autorité compétente en matière de protection des données à caractère personnel ;

ES

1. Fotos y planos
2. Normas de seguridad detalladas
3. Descripción de la máquina
4. Uso previsto de la maquina
5. Restricciones del uso
6. Datos técnicos
7. Preparación para el trabajo
8. Conexión a la red
9. Puesta en marcha de la máquina
10. Uso de la máquina
11. Los servicios diarios
12. Partes y accesorios
13. Auto reparaciones
14. Complementación de la máquina, observaciones finales
15. Informaciones para los usuarios sobre la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos

Declaración de conformidad - disponible en la sede del fabricante
Condiciones generales de seguridad - folleto adjunto al aparato

⚠ **ATENCION Durante el funcionamiento de la máquina se recomienda respetar las reglas básicas de la seguridad de trabajo con el fin de evitar incendios, electrocución o daños mecánicos. Antes de utilizar la máquina, lea el Manual de Instrucciones. Pedimos guardar el Manual de Instrucciones, Instrucciones de Seguridad de Trabajo y Declaración de Conformidad. Rigurosa adhesión a las indicaciones y recomendaciones que figuran en el Manual de Instrucciones influirán en la prolongación de la vida de su máquina.**

⚠ **ATENCION Durante el trabajo se debe respetar rigurosamente las indicaciones presentadas en la Instrucción de la Seguridad de Trabajo Instrucción de Seguridad de Trabajo está adjunta a la máquina como un folleto aparte y hay que guardarla. En caso de transferir la máquina a otra persona, por favor entregarle también el Manual de Instrucciones, la Instrucción de Seguridad de Trabajo y la Declaración de Conformidad. Empresa Dedra Exim Sp. z o.o. no se hace responsable de los accidentes ocasionados por no respetar las indicaciones de seguridad de trabajo. Hay que leer atentamente todas las instrucciones de seguridad y instrucciones de uso. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y / o lesiones graves.Mantenga todas las instrucciones, las instrucciones de seguridad y la declaración de conformidad para las necesidades futuras.**

2. Normas de seguridad detalladas

Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad y por personas con capacidades físicas y mentales reducidas y personas sin experiencia y conocimiento del equipo si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños sin supervisión no deben llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento del aparato.
Las normas de seguridad detalladas sobre los cargadores de pilas y baterías

- El aparato está diseñado para cargar baterías de plomo-ácido con un voltaje de 6V / 12V o 12 / 24V. Está prohibido usar el aparato para otros fines.
- No se puede cargar las baterías que no son ecargables.
- Durante la carga la batería debe estar colocada en los lugar bien ventilados (en caso de los cargadores para las baterías de plomo-ácido).
- El cargador de baterías solo se puede conectar a una toma de corriente con conexión a tierra (para el cargador de clase I y para el uso interno).
- Antes de usar hay que verificar el estado de cableado. Asegurarse de que los cables no tengan nigun tipo de daño, en particular grietas, aplastamiento, etc. Está prohibido usar El cambio de los cables dañados pueden realizar solamente las personas autorizadas,
- Está prohibido cargar las baterías dañadas.
- No utilizar la baterían aire libre.
- Está prohibido colocar el aparato sobre el cargador durante la carga.
- Asegurar una buena circuación de aire durante la carga.
- Durante la carga el cargador puede producir unos gases exposivos. Se debe prestar especial atención de que no tenga el contacto con las chispas. Las baterías al final de su vida útil pueden producir chispas No fumar durante la carga de la batería. Evitar el contacto con la llama abierta.
- Las baterías son aparatos que tiene una vida útil. La batería que ha sido averiada durante la carga debe ser arreglada por la persona autorizada para este tipo de arreglos. En algunos casos las ocurrencias raras pueden requerirr ser reparadas nuevamente.
- Está prohibido dejar la batería sin vigilancia durante la carga.
- El ácido que se encuentra en la batería es corrosivo. En caso de contacto con la piel u ojos hay que lavar con abundante agua y ponerse inmediatamente en contacto con un médico. Es aconsejable llevar al médico el folleto con la composición química del ácido de la batería (debería estar adjunta a la batería).
- EL aparato no puede usarse como un juguete para niños.
- El aparato se debe almacenar fuera del alcance de los niños.

En el caso de cargar las batería de coches:

- Siempre hay que conectar las pinzas del rectificador a los polos de la batería indicados Una coneción incorrecta provocará un cortocirquito y accionará al interruptor de cortocirquito, también puede dañar a la batería y al rectificador.
- Primero hay que conectar el polo positivo. Luego hay que conectar el polo negativo.
- No utilizar el aparato dentro del vehículo o debajo de la tapa del motor.
- Cada vez hay que verificar de que los parámetros de la batería estén de acuerdo con los indicados en la placa de identificación.
- Los cargadores para la instalación en caravanas y vehículos similares deben conectarse a la red eléctrica de acuerdo con las normativas nacionales de cableado.

Incluso si la máquina es usada de acuerdo con el Manual de Instrucciones, es imposible eliminar por completo un factor de riesgo relacionado con la construcción y el diseño de la máquina..
En particular aparecen los siguientes riesgos:

- **Efectos nocivos de los polvos en el caso de trabajar en un ambiente con un sistema de extracción que no funciona correctamente.**
- **Choque eléctrico**
- **Peligro de explosión.**
- **Peligro provocado por el ácido de la batería.**

3. Descripción del aparato

DEP070 fig. A: 1) pantalla, 2) botón para seleccionar la corriente de carga, 3) botón para seleccionar la tensión (voltaje) de carga (12V o 24V), 4) botón para seleccionar el modo operativo (carga o arranque), 5) interruptor principal, 6) toma para cable negativo, 7) toma de cable positivo 24 V, 8) enchufe positivo del cable 12V, 9) clavija con cable de alimentación, 10) protección contra cortocircuitos.

4. Aplicación del aparato

El rectificador es un aparato eléctrico que permite la carga de baterías de plomo-ácido con flujo de electrolito libre, que se usan en motocicletas, coches particulares, camiones de reparto, yates, etc. El rectificador puede funcionar en modo de carga rápida. Se recomienda el uso de esta función en caso de una carga rápida de baterías. Esto permitirá estimular la batería y también reducirá la corriente de arranque, al mismo tiempo permitirá disminuir el consumo de corriente de red durante la carga.
El cargador también permite encender el vehículo con una batería mínimamente cargada.
Se admite el uso del aparato en trabajos de renovación y construcción, talleres de reparación, trabajos de bricolaje que, al mismo tiempo, cumplan las condiciones de uso y las condiciones de trabajo permitidas que figuran en el manual de instrucciones.

5. Restricciones del uso

Hay que respetar de forma categórica las siguietes restricciones del uso.
No usar los rectificadores para otro tipo de baterías que no sean plomo-ácido. Nunca tratar de recargar baterías de un solo uso. Usar solo en lugares cerrados con una ventilación adecuada.
Los cambios no autorizados en la construcción mecánica y eléctrica, todo tipo de modificaciones, los servicios que no están descritos en el Manual de Instrucciones serán tratados como ilegales y causarán la perdida inmediata de los Derechos de Garantía. El uso inapropiado o que no esté de acuerdo con el Manual de Instrucciones anulará inmediatamente los Derechos de Garantía e invalidará la Declaración de Conformidad.
¡ATENCIÓN! Los dispositivos transformadores están diseñados para 230V AC. El voltaje de la red por debajo de 230 VCA da como resultado un voltaje más bajo en la salida del dispositivo, lo que puede causar una carga insuficiente para el nivel de voltaje correcto.

Las condiciones de trabajo admitidas
El aparato puede ser usado solamente en los espacios cerrados con una ventilación eficiente. Proteger de la humedad y bajas temperaturas.

6. Datos técnico

Modelo	**DEP070**
Tensión de alimentación [V], [Hz]	230, ~50
Potencia de la carga [W]	2000
Grado de protección	IPX0
Clase de protección:	I
Voltaje de salida U1 [V]	12
Voltaje de salida U2 [V]	24
Corriente de salida I1 dla U1 [A]	42
Corriente de salida I2 dla U2 [A]	39
Capacidad min. de la batería [Ah]	40
Capacidad max. de la batería [Ah]	400
Protección de corriente [A]	50
Modo de carga rápida	Si
Modo de arranque	Si

7. Preparación para el trabajo

Todo los trabajos se deben realizar con la clavija sacada de la toma de corriente.

Antes de cargar la batería hay que asegurarse de que la capacidad de la batería no sea inferior a la capacidad min. indicada en la placa de características del cargador. Poner el rectificador sobre una superficie plana, estable, lejos de los materiales inflamables y fuentes de la llama abierta. Colocar el cable de alimentación de modo, que no quede expuesto a los daños (cortes, aplasatamientos, etc.) Antes de cada uso controlar los cables del rectificador y, en caso de comprobar daños de cualquier de los cables no utilizar al rectificador.
Verificar que el interruptor esté puesto en modo "apagado" (el símbolo sobre el interruptor "O" - ver la fig. A elemento 3 y fig. B elemento 6)
Verificar el voltaje de la batería cargada y conectar la pinza adecuada al terminal apropiado. Para hacer esto, desatornillar la tuerca de la toma apropiado (12V o 24V - ver la figura A, elemento 7, 8), colocar la oreja del cable en la punta y apretar la tuerca. El cable de la pinza negativa está montado permanentemente (Fiig. A, elemento 6).
Controlar el estado de la batería antes de cargarla.
Tener máx. cuidado durante el control de la batería, ya que la batería contien el ácido.
Las informaciones detalladas se encuentran en el Manual de Instrucciones de la batería, cual hay que leer atentamente.

8. Conexión a la red

Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, hay que asegurarse de que la tensión de suministro coresponda al valor indicado en la placa de identificación.
La instalación de alimentación debería estar hecha en conformidad con las exigencias correspondientes a las instalaciones electricas y, cumplir con las exigencias de seguridad del usuario y estar equipada con uncable a tierra.
Los parámetros de la sección transversal min. del cable de alimentación y del valor nominal del fusible deberian tener:
- sección transversal del cablee - 1,5 mm^2
- fusible tipo - 16A

La instalación debe ser hecha por un electricista autrorizado. En caso de utilizar los alargadores hay que prestar atención de que la sección transversal del hilo no sea inferior a la sección del cable del aparato a conectar. Colocar el cable eléctrico para que no esté expuesto al corte durante el trabajo. No usar alargadores dañados.
Controlar periódicamente el estado del cable de alimentación No tirar del cable de alimentación.

9. Puesta en marcha del aparato

El rectificador se debe conectar siempre a la red de alimentación con el puesto tierra del cable neutro.
El interruptor del aparato; se encuentra en la parte posterior del aparato (fig. B, elemento 5) La posición ON siginifica, que el aparato está prendido, OFF-apagado, adicionalmente el estado del rectificador indica el pilotla luminoso.

10. Uso de la máquina

El rectificador permite cargar baterías que están desconectadas de la instalación del vehículo como también las baterías conectadas a la instalación del vehículo.
Todo los trabajos se deben realizar con la clavija sacada de la toma de corriente
La carga de las baterías desconectadas de la instlación electríca del vehículo.
1. Colocar la pinza positiva en el borne adecuado de acuerdo con los parámetros de la batería (12 V o 24 V, consultar el elemento 7: Preparación para el trabajo:
2. Conectar las pinzas del rectificador a los polos de la batería. en primer lugar conectar la pinza roja al polo positivo (+) y, luego la pinza negra al polo negativo (-). Intentar conectar las pinzas de forma inversa hará saltar el fusible de cortocirquito.
3. Conectar el rectificador a la fuente de alimentación
4. Poner la tensión de carga de acuerdo con las parámetros de la batería cargada (dependiendo del modelo de rectificador y parámetros de la betería 12V o 24V).
5. Poner en marcha el rectificador con el botón ON
6. Controlar la corriente de carga de la batería, utilizando las indicaciones del rectificador (fig. A elemento 1). En la primera fase de la carga la corriente está muy alta, luego seguirá bajando. La carga de la batería debería durar de 8 a 16 horas, dependiendo del grado de descarga de la batería El proceso de la carga debería ser realizado bajo la supervisión del usuario.
7. Al terminar la carga hay que apagar el rectificador, desconectarlo de la red eléctrica, sacar las pinzas en el orden inverso a la conexión.
El cargador permite una carga rápida de la batería. Para elegir el modo rápido de carga, en el paso 4 hay que poner el seleccionador del modo de carga en la posición BOOST y continuar la carga de la batería.
La carga de las baterías conectadas a la instlación electríca del vehículo.
1. Verificar la polaridad de los terminales de la batería. El terminal positivo es un terminal no conectado al chasis del vehículo.
2. Colocar la pinza positiva en el borne adecuado de acuerdo con los parámetros de la batería (12 V o 24 V, consultar el elemento 7: Preparación para el trabajo; Conectar la pinza roja del rectificador (+) al polo positivo de la batería.
3. Conectar la pinza negro del rectificador (-) al polo negativo de la batería. Intentar conectar las pinzas de forma inversa hará saltar el fusible de cortocircuito.
4. Conectar el rectificador a la fuente de alimentación
5. Poner la tensión de carga de acuerdo con las parámetros de la batería cargada (dependiendo del modelo de rectificador y parámetros de la betería 12V o 24V).
6. Poner en marcha el rectificador con el botón ON
7. Controlar la corriente de carga, usando las lecturas del amperímetro del rectificador. En la primera fase de la carga la corriente está muy alta, luego seguirá bajando. La carga de la batería debería durar de 8 a 16 horas, dependiendo del grado de descarga de la batería
8. Al terminar la carga hay que apagar el rectificador, desconectarlo de la red eléctrica, sacar las pinzas en el orden inverso a la conexión.
El cargador permite una carga rápida de la batería. Para elegir el modo rápido de la carga en el paso 3 hay que poner el interruptor (selector) del modo de carga en la posición BOOST.
Arranque
Antes de encender el rectificador, hay que leer las recomendaciones del fabricante del vehículo. Las siguientes operaciones deben llevarse a cabo con especial cuidado.
Para arrancar el vehículo:
1. poner el interruptor (fig. A elemento 2) en la posición de arranque (inicio)
2. colocar la pinza positiva en el borne adecuado de acuerdo con los parámetros de la batería (12 V o 24 V, consultar el elemento 7: Preparación para el trabajo: ajustar el interruptor de voltaje de carga (fig. A, elemento 3) al valor de voltaje de la batería apropiado
3. realizar una carga rápida durante aproximadamente 10 minutos de acuerdo con el modo descrito en el panel (3 segundos de carga, aproximadamente 120 segundos de pausa, 5 ciclos)
4. girar la llave de arranque en el automóvil.
El arranque debe realizarse siguiendo estrictamente el procedimiento descrito anteriormente.
El incumplimiento de estas disposiciones puede dañar la batería o el sistema eléctrico del vehículo.

11. Mantenimiento y servicio diario

Todo los trabajos se deben realizar con la clavija sacada de la toma de corriente.
Antes de cada uso hay que controlar el estado de los cables del rectificador (de alimentación y cables de corriente) No usar un rectificador en el que los cables estén dañados.
Después de cada uso hay que limpiar las piznzas de corriente del rectificador.
Evitar el contacto entre las pinzas de corriente con el rectificador encendido. Esto hará quemar el fusible.
Protección del rectificador
El rectificador está equipado con una protección de dos etapas. La protección térmica protege el rectificador contra el sobrecalentamiento y el daño. La protección eléctrica se activará en el momento del cortocircuito.
En caso de activación de la protección térmica, que da como resultado la desconexión del rectificador, hay que esperar unos minutos para que el transformador se enfríe, y luego restablecer el fusible térmico con el botón ubicado en el panel frontal del rectificador.
En caso de que se active el fusible de cortocircuito, lo que hará que se apague el rectificador, hay que desenroscar la tapa del fusible y reemplazar el fusible defectuoso por uno que funcione, cerrar la tapa.
Está prohibido usar fusibles con otros parámetros que no sean los recomendados, esto puede llevar a dañar el rectificador.

12. Repuestos y accesorios

Para comprar repuestos y accesorios, comunicarse con el Servicio Dedra-Exim. Datos de contacto se pueden encontrar en la pág. 1 del manual
Haciendo el pedido de repuestos por favor mencionar el Número de Serie del aparato que se encuentra en la placa de fabricación. Por favor, describir la pieza defectuosa, indicando además la fecha aproximada de compra. Durante el periodo de garantía las reparaciones se hace en base de las condiciones descritas en la Carta de Garantía. La pieza de reclamo, por favor entregar al servicio en el lugar de compra (el vendedor está obligado a recibir la pieza de reclamo), o enviarla al Servicio Central DEDRA - EXIM. Pedimos adjuntar la Carta de Garantía emitida por el Importador. Sin este documento el arreglo será tratado como el servicio fuera de garantía. Después del periodo de garantía los arreglos se realizan en el Servicio Central. El producto dañado hay que enviar al Servicio (el costo de envío cubre el usuario).

13. Autoreparaciones

Antes de intentar las auto-reparaciones hay que desconectar el aparato de la red eléctrica y asegurarse de que no funcione.

Problema	Causa	Solución
El rectificador no funciona	No hay corriente	Verificar si hay tensión en la red electr.
		Verificar si la protección de la red electr. sa ha activado.
		Verificar si la clavija está conectada correctamente al enchufe
	Saltó el fusible térmica	Esperar hasta que se enfrie el rectificador, reiniciar el fusible.
	Saltó el fusible de cortocircuito	Cambiar el fusible por uno nuevo.
	El interruptor dañado.	Llevar el rectificador al servicio para hacer el cambio del interruptor.
	El cable de alimentación dañado	Llevar el rectificador la servicio para hacer el cambio del cable
El rectificador no carga la batería	Los cables de corriente dañados	Llevar el rectificador al servicio para hacer el cambio de los cables

	Las pinzas de corriente mal sujetadas	Controlar la forma de apriete de las pinzas, modificar si no hay contaco con los bornes de la batería.
	Los bornes de batería sucios	Limpiar los bornes Tener cuidado
	La batería dañada	Interrumpir la carga, llevar la batería a una persona autorizada para que la controle.

14. Equipamiento del aparato.

El embalaje debe contener: 1. Rectificador, 2. Fusibles adicionales

15. Información para los usuarios sobre la retirada de equipos eléctricos y electrónicos

(referente a los hogares)



El símbolo presentado en los productos o en la documentación adjuntada a ellos informa que los equipos eléctricos o electrónicos sin funcionar no se pueden tirar junto con otros residuos. El procedimiento adecuado en caso de que sea necesario neutralizarlos, usar nuevamente o recuperar sus subconjuntos, consiste en entregar el equipo a un punto de recogida especializado, donde será recogido gratuitamente. Las autoridades locales prestan información sobre la localización de los puntos de recogida de los equipos desgastados, p.ej. en sus páginas web..

Un desecho adecuado del equipo permite mantener los recursos valiosos y evitar un impacto negativo en la salud y el medio ambiente, que puede correr peligro por un tratamiento inadecuado de los residuos. Un desecho incorrecto de los residuos está sujeto a penalizaciones previstas por las correspondientes disposiciones locales.

Usuarios de los países de la Unión Europea

En caso de que sea necesario desechar los equipos eléctricos o electrónicos, rogamos contacten con el punto de venta más cercano o con el proveedor que les prestará más información.

Desecho de equipos en los países fuera de la Unión Europea

Tal símbolo concierne sólo a los países de la Unión Europea. En caso de que sea necesario desechar el presente producto, rogamos contacten con las autoridades locales o con el vendedor para obtener información sobre el procedimiento adecuado.

ES

Hoja de garantía

Para

Nº. De catálogo:

Número de serie: .....

(en lo sucesivo, denominado Producto)

Fecha de compra: ……..

Sello del vendedor: ……..

Fecha y firma del vendedor: .....

Declaración del Usuario:

Confirmo, que he sido instruido sobre las condiciones de garantía y las consecuencias por no cumplir las indicaciones que contiene este manual y la hoja de garantía. Las condiciones de esta garantía son conocidas por mí, y las confirmo con mi propia firma:

....

Fecha y lugar firma del Usuario

I. Responsabilidad por el Producto:

1. **Garante** - DEDRA EXIM sp. z o.o. z con la sede en Pruszkow, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Tribunal Regional en la ciudad de Varsovia, Departamento Comercial XIV del Registro Judicial Nacional, NIP 527-020-49-33, Capital inicial 100 980.00 zl.
2. En las condiciones determinados en la presente Hoja de Garantía se otorga la garantía al Producto procedente de la distribución del garante.
3. La responsabilidad de la garantía cubre solo los defectos causados por causas inherentes al producto en el momento de su entrega al usuario.
4. Con esta garantía el Usuario obtiene el derecho a la reparación gratuita del Producto, si el defecto fue revelado durante el período de garantía. El modo de reparación del Producto (el método de ejecución de la reparación) depende de la decisión del Garante. En caso de comprobar, por el Garante, que no hay posibilidad de realizar la reparación, El Garante se reserva el derecho de reemplazar el artículo defectuoso o el Producto completo sin defectos, reducir el precio del Producto o rescindir del contrato.
5. En relación con el Usuario que no es un consumidor en el sentido de la Ley de 23 de abril de 1964. El Código Civil, de la responsabilidad del Garante por los daños resultantes de esta garantía y / o en relación con su celebración y rendimiento, independientemente del título legal, se limita al valor máximo del Producto defectuoso.

II. Periodo de garantía:

Elementos que abarca la garantía.	Duración de la protección de la garantía
Rectificador	36 meses, contando desde la fecha de compra que aparece en la presente Hoja de garantía
Fusibles, cables de arranque, otros elementos	Elementos que no están cubiertos por la garantía.

III. Condiciones para el uso de la garantía:

1. Presentación por parte del Usuario de la Hoja de Garantía completada del Producto y comprobación por parte del Usuario de las circunstancias de la compra del Producto, por ejemplo presentando un recibo, factura, etc. para realizar una reclamación de manera eficiente, se recomienda que el Usuario suministre junto con el Producto todos los elementos especificados en el "Equipamiento" del Producto en el Manual de instrucciones.
2. El cumplimiento de las indicaciones que contiene el Manual de instrucciones por parte del Usuario.
3. La Garantía abarca únicamente el territorio de la República de Polonia y UE.

IV. La garantía no cubre defectos del Producto que surjan en particular como resultado de:

1. Incumplimiento de las condiciones presentadas del Manual de instrucciones por parte del Usuario, en particular en el marco del uso correcto, mantenimiento y limpieza;
2. Uso de los productos de limpieza por parte del Usuario o el mantenimiento incorrecto;
3. Almacenamiento y el transporte incorrecto del Producto por parte del Usuario;
4. Cambios no autorizados y / o alteraciones del Producto por parte del Usuario, que no fueron acordados con el Garante;
5. Uso de los productos de limpieza por parte del Usuario o el mantenimiento incorrecto;

En relación con el Usuario que no es un consumidor en el sentido de la Ley de 23 de abril de 1964. Código Civil, pierde la garantía el Producto, en el cual:

1. el número de serie, fechas y placas del fabricante fueron sacadas, cambiadas o dañadas por el Usuario;
2. Los precintos fueron dañados o poseen marcas de ser manipulados por el Usuario.

¡Atención! Actividades vinculadas con el mantenimiento diario del Producto, que surgen del Manual de instrucciones y el Usuario las realiza por su propia cuenta.

V. Procedimiento de reclamo:

1. En caso de comprobar el funcionamiento incorrecto del Producto, antes de presentar el reclamo, hay que asegúrese de que todas las actividades especificadas en particular en el Manual del Usuario se hayan llevado a cabo correctamente.
2. Se recomienda presentar el reclamo de inmediato, preferiblemente dentro de los 7 días a partir de la fecha de notar el defecto del Producto. En relación con el Usuario que no es un consumidor en el sentido de la Ley de 23 de abril de 1964. El Código Civil pierde los derechos resultantes de esta garantía en el caso de no presentar un reclamo dentro de los 7 días.
3. El reclamo se puede presentar, entre otros; en el momento de la compra del Producto, en un servicio de garantía o por escrito a la siguiente dirección: Dedra Exim Sp. z o.o. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

El usuario puede presentar un reclamo utilizando el formulario disponible en el sitio web www.dedra.pl. („Formulario de reclamo de la garantía").

Las direcciones de servicio para cada país están disponibles en la página www.dedra.pl. En caso de ausencia del servicio de garantía en un país determinado, las reclamaciones de garantía deben enviarse a la siguiente dirección: Dedra Exim Sp. z o.o. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

4. Teniendo en cuenta la seguridad del Usuario, está prohibido utilizar el Producto defectuoso.

¡Atención!: Usar un Producto defectuoso es peligroso para la salud y la vida del Usuario.

5. Las obligaciones derivadas de la garantía se cumplirán dentro de los 14 días hábiles a partir de la fecha de entrega del Producto reclamado por el Usuario.
6. Antes de entregar el Producto defectuoso, se recomienda limpiarlo Se recomienda proteger cuidadosamente el producto reclamado contra daños durante el tránsito (se recomienda entregar el Producto reclamado en el embalaje original)
7. El período de garantía se extiende por el tiempo durante el cual debido a un defecto del Producto cubierto por la garantía, el Usuario no pudiera usarlo.
8. La garantía no excluye, limita o suspende los derechos del Usuario que surgen de las disposiciones de la garantía por defectos en el artículo vendido.

De conformidad con el artículo 13, apartados 1 y 2, del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE (en adelante, «RGPD»), le informamos de lo siguiente

1. El responsable del tratamiento de los datos personales facilitados en el formulario es DEDRA-EXIM sp. z o.o., con sede en Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (en adelante, «el Responsable del tratamiento»).
2. Sus datos serán tratados exclusivamente con el fin de llevar a cabo el procedimiento de garantía del dispositivo, de conformidad con el artículo 6, apartado 1, letra b), del Reglamento general de protección de datos (en adelante, «RGPD»). El suministro de los datos es voluntario, pero necesario para llevar a cabo el procedimiento de garantía.
3. Sus datos serán tratados durante el periodo de tramitación del procedimiento de garantía y con fines de archivo en caso de que sea necesario defenderse de

posibles reclamaciones contra el Responsable, sin que en ningún caso se conservarán más allá del plazo de prescripción.
4. Sus datos solo podrán ser revelados a entidades que traten los datos por cuenta del responsable del tratamiento sobre la base de un contrato por escrito de encargado del tratamiento de datos personales que presten, entre otros, servicios de mantenimiento técnico, alojamiento o gestión de sitios web, servicios informáticos o servicios de mensajería. Los proveedores del Administrador están obligados a garantizar la seguridad de los datos y a cumplir los requisitos de la legislación vigente en materia de protección de datos personales, y no pueden utilizar los datos personales que se les confían para fines distintos de los establecidos en el contrato con el Administrador.
5. Sus datos no serán tratados de forma automatizada, ni siquiera en forma de perfilado, y no serán transferidos a un tercer país o a una organización internacional.
6. Usted tiene derecho a acceder a sus datos, a rectificarlos, a suprimirlos, a limitar su tratamiento, a transferirlos y a oponerse a su tratamiento en cualquier momento.
7. Para cualquier cuestión relacionada con el tratamiento de sus datos personales por parte del Administrador, puede ponerse en contacto con nosotros en la dirección de correo electrónico: daneosobowe@dedra.pl;
8. Tiene derecho a presentar una reclamación ante la autoridad competente en materia de protección de datos personales.

RO

1. Poze şi desene
2. Prevederi detaliate de securitate
3. Descrierea aparatului
4. Destinația aparatului
5. Limitări de utilizare
6. Date technice
7. Pregătire pentru funcționare
8. Conectarea la rețea
9. Pornirea aparatului
10. Utilizarea aparatului
11. Verificări şi reglaje curente
12. Piese de schimb şi accesorii
13. Rezolvarea problemelor
14. Dotarea completă a aparatului, observaţii finale
15. Informaţii pentru utilizatori referitoare la eliminarea aparatelor electrice şi electronice
Declaraţia de conformitate – disponibilă la sediul producătorului
Condiţii generale de securitate – broşura anexată la aparat

⚠ ATENȚIE În timpul funcționării dispozitivului este întotdeauna obligatorie respectarea normelor generale de protecţie a muncii, pentru evitarea unui incendiu sau a electrocutării provocată de curentul electric sau a accidentelor cu urmări în rănirea ori apariția de leziuni mecanice. Înainte de punerea în funcțiune a dispozitivului, vă rugăm să citiți Manualul de utilizare. Vă rugăm să păstrați Manualul de utilizare și instrucțiunile privind respectarea normelor de protecţie a muncii și Declarația de conformitate. Respectarea cu strictețe a indicațiilor și a recomandărilor cuprinse în Manualul de utilizare, va contribui la extinderea duratei de utilizare a dispozitivului.

⚠ ATENȚIE În timpul lucrărilor, respectați cu strictețe indicațiile cuprinse în instrucțiunile normelor de protecţie a muncii. Instrucțiunile normelor de protecţie a muncii sunt atașate la dispozitiv ca document separat și trebuie păstrat. Dacă transmiteți dispozitivul altei persoane, vă rugăm să-i oferiți și manualul de utilizare, instrucțiunile de siguranță și declarația de conformitate. Firma Dedra-Exim nu își asumă responsabilitatea pentru eventuale accidente apărute ca urmare a nerespectării indicațiilor referitoare la normele de protecție a muncii. Citiți cu atenție toate instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile din Manualul de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate cauza electrocutare sau șoc de curent electric, incendiu și / sau vătămări grave.Păstrați toate ducumentele și instrucțiunile care însoțesc dispozitivul, în special măsurile de siguranță și declarația de conformitate pentru a le putea consulta în caz de nevoie.

2. Reglamentări detaliate privind siguranța

Utilizarea aparatului de către copii în vârstă de peste opt ani precum şi de către persoane cu handicap fizic, mental sau senzorial precum şi de persoane care nu deţin experienţă şi suficiente cunoştinţe referitoare la utilizarea aparatului necesită supravegherea de către persoana responsabilă de siguranţă sau instruirea acestor persoane în ceea ce priveşte utilizarea sigură a aparatului şi informarea lor privind eventualele pericole. Copiii nu pot să se joacă cu aparatul. Copiii nu vor efectua operaţiuni de curăţare şi de întreţinere a aparatului fără supraveghere.
Reglamentări detaliate privind siguranța la utilizarea încărcătoarelor pentru baterii și acumulatoare

- Aparatul este destinat pentru încărcarea acumulatoarelor cu acid-plumb de o tensiune de 6V/12V sau 12/24V. Se interzice utilizarea în alte scopuri a aparatului.
- Este interzisă încărcarea bateriilor nedestinate pentru reîncărcare.
- Pe durata încărcării, amplasați acumulatorul în spații bine ventilate (în cazul încărcătoarelor pentru acumulatoare acid – plumb)
- Încărcătoarea pentru acumulatoare poate fi conectată numai la priza cu împământare (pentru acumulatoare portabile de clasa I pentru utilizare în exterior).
- Înainte de utilizare trebuie să verificați starea cablajului. Asigurați-vă că cablurile nu prezintă deteriorări în special crăpături, striviri etc. Este interzis utilizarea aparatului cu cabluri deteriorate. Cablurile deteriorate se vor înlocuite doar de persoane autorizate.
- Este interzis încărcarea acumulatoarelor deteriorate.
- Nu utilizați acumulatoarele în exterior.
- Este interzis pe durata încărcării amplasarea aparatului pe acumulator.
- Trebuie să asigurați o corectă circulare a aerului pe durata încărcării.
- Pe durata încărcării acumulatorului se poate produce gaze explozive. Trebuie să se acorde o atenție deosebită protejării aparatului împotriva contactului cu scântei. Acumulatoarele, până la sfârşitul vieții sale, poate să producă scântei în mod automat. Nu fumați pe durata încărcării acumulatorului. Evitați focul deschis.
- Acumulatoarele nu sunt aparate de o viață infinitivă. Acumulatorul care s-a deteriorat pe durata încărcării, trebuie să fie reparat de către o persoană autorizată. În unele cazuri, din cauza erorile care apar rar, aparatul va trebui să fie reparat din nou
- Nu lăsați acumulatorul pe durata încărcării fără supraveghere.
- Acidul care se află în acumulator este coroziv. În cazul contactului cu pielea şi ochii spălați imediat cu multă apă şi consultați medicul. Este indicat să luați cu Dvs. pliantul cu compoziția chimică al acidului din acumulator (trebuie să fie ataşat la acumulator).
- Aparatul nu poate fi o jucătorie pentru copii.
- Aparatul trebuie depozitat departe de accesul copiilor.

În cazul încărcării acumulatoarelor auto:

- Întotdeuna conectați clemele redresorului cu bornele acumulatorului marcate corespunzător. Conectarea necorespunzătoare va produce scurtcircuit şi acționarea siguranței scurtcircuitului, deci poate să deterioreze acumulatorul şi redresorul.
- Mai întâi conectați polul pozitiv. A doua conectare trebuie să efectuați cu polul negativ.
- Nu utilizați aparatul în interiorul vehiculului sau sub capacul motorului.
- Verificați de fiecare dată dacă parametrii acumulatorului sunt în concordanță cu parametrii indicați pe plăcuța cu date tehnice.
- Încărcătoarele pentru instalațiile din rulote şi asemănătoare vehicule vor fi conectate la rețeaua de alimentare conform cu reglamentările naționale privind cablarea.

Chiar dacă aparatul este utilizat conform cu Instrucţiunea de utilizare este imposibil de a se eliminara complet riscul rezultat din construcţia sau destinaţia maşinii.
În special există următoarele riscuri:

- **Efecte nocive ale gazelor periculoase în cazul funcționării în spații închise cu o instalație de ventilație care funcționează defectuos.**
- **Electrocutare.**
- **Pericol de explozie.**
- **Pericol cauzat de acidul din acumulator.**

3. Descrierea aparatului

DEP070 rys. A: 1) afisaj, 2) butonul de setare al curentului de încărcare, 3) butonul de setare al tensiunii de încărcare (12V sau 24V), 4) butonul de setare al modului de funcționare (încărcare sau pornire), 5) întrerupătorul on/off principal, 6) portul cablului negativ, 7) portul cablului pozitiv 24V, 8) portul cablului pozitiv 12V, 9) ştecherul cu cablul de alimentare, 10) protecție la scurtcircuit.

4. Destinația aparatului

Redresorul este un aparat electric conceput pentru încărcarea acumulatoarelor acid – plumb cu o liberă circulație al electrolitului care sunt folosite la motociclete, autoturisme, vehicule utilitare, jahturi etc. Redresorul poate lucra în modul de încărcare rapidă. Utilizarea acestului mod este indicat în cazul când este necesară încărcarea rapidă a acumulatoarelor. Acest lucru ajută la stimularea acumulatorului şi de asemenea limitează curentul de pornire, totodată permite la micşorarea consumului de curent din rețea pe durata încărcării.
Redresorul permite pornirea vehiculului când acumulatorul este minimum încărcat.
Se permite utilizarea aparatului în ateliere de reparații, lucrări hobby cu respectarea condițiilor de utilizare şi condițiilor permise de muncă, conținute în instrucțiunile de utilizare.

5. Restricții la utilizare

Vă rugăm să respectați următoarele restricții privind utilizarea.
Nu utilizați redresoarele pentru încărcarea acumulatoarelor de alt tip decât acid-plumb. Niciodată nu încărcați baterii de unică folosință. Folosiți numai în spații închise cu ventilație care funcționează corect.
Neautorizate modificări în construcţia mecanică şi electrică, orice alte modificări, utilizare în alte scopuri decât cele descrise în Instrucțiunea de utilizare vor fi considerate ca fiind ilegale şi cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanţie. Utilizare neconformă cu destinația sau cu Instrucțiunea de utilizare cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanţie iar Declaraţia de Conformitate pierde valabilitatea.
ATENȚIE! Echipamentele de transformare sunt proiectate pentru tensiunea de 230V AC. Tensiunea rețelei sub 230V AC are ca efect o tensiune mai mică la ieşirea din dispozitiv, ceea ce poate produce încărcarea insuficientă a bateriei pentru a realiza nivelul corect de tensiune.

Condiții de muncă permise:

Aparatul poate fi utilizat numai în spaţi închise cu cu o ventilare efectivă. Protejaţi împotriva umidităţii şi temperaturii scăzută.

6. Date tehnice

Modelul	**DEP070**
Tensiunea de alimentare [V], [Hz]	230, ~50
Puterea de încărcare [W]	2000
Gradul de protecţie	IPX0
Clasă de protecţie	I
Tensiunea de ieşire U1 [V]	12
Tensiunea de ieşire U2 [V]	24
Curent de ieşire I1 pentru U1 [A]	42
Curent de ieşire I2 pentru U2 [A]	39
Capacitatea min. a acumulatorului [Ah]	40
Capacitatea max. a acumulatorului [Ah]	400
Protecţie de curent [A]	50
Modul de încărcarea rapidă	Da
Modul de pornire	Da

7. Pregătire pentru utilizare

Deconectaţi ştecherul de la sursa de alimentare a aparatului înainte de orice operaţiune.

Înainte de a încărca acumulatorul trebuie să Vă asiguraţi că capacitatea acumulatorului nu este mai mică ca ceea minimă indicată pe plăcuţa cu date tehnice al redresolului. Amplasaţi redresorul pe o suprafaţă plană şi stabilă departe de materiale inflamabile şi surse cu foc deschis. Cablul de alimentare şi cablurile de încărcare pozaţi astfel ca să nu fie expuse unor riscuri de deteriorare (uzura prin frecare, presare etc) Verificaţi starea cablurilor redresorului de fiecare dată înainte de folosire, în cazul constatării unor defecţiuni la oricare cablu nu folosiţi redresorul

Verificaţi, dacă întrerupătorul este setat în modul „oprit" (marcarea pe întrerupător „O" – vezi fig. A poz. 6).

Verificaţi tensiunea acumulatorului care va fi încărcat şi conectaţi la cleştele corespunzător cablul cleştelului pozitiv. În acest scop trebuie să slăbiţi piuliţa corespunzătoare a portului (12V sau 24V – vezi fig. A poz. 7, 8), să fixaţi ochiul cablului pe capăt şi să strângeţi piuliţa. Cablul cleştelui negativ este montat permanent (fig. A poz. 6).

Înainte de încărcare verificaţi starea acumulatorului.

Deoarece acumulatorul conţine acid, trebuie să fiţi foarte atenţi la efectuarea operaţiunilor de verificare al acumulatorului.

Informaţii detaliate sunt în instrucţiunea de utilizare al acumulatorului, care trebuie să le luaţi la cunoştinţă.

8. Conectarea la reţeaua de alimentare

Înaine de a conecta aparatul la reţeaua electrică trebuie să Vă asiguraţi dacă tensiunea de alimentare este corespunzătoare cu ceea indicată pe plăcuţa cu date technice.

Instalaţia de alimentare ar trebui să fie executată conform cu cerinţele esenţiale privind instalaţiile electrice, să corespundă cerinţelor de securitate ale utilizatorului şi să fie echipată cu cablu cu împământare neutru. Parametrii secţiunii transversale minimă al cablului de alimentare şi valoarea nominală a siguranţei ar trebui să fie de:

- secţiunea transversală a cablului– 1,5 mm^2
- siguranţa tip B – 16A

Instalaţia ar trebui să fie executată de un electrician autorizat. În cazul când folosiţi prelungitoare trebuie să aveţi grijă ca secţiunea transversală a conductoarei să nu fie mai mică de secţiunea cablului aparatului conectat. Cablul de alimentare pozaţi astfel ca pe durata de funcţionare să nu fie expus la tăieturi. Nu utilizaţi prelungitoare deteriorate.

Periodic controlaţi starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageţi de cablul de alimentare.

9. Punere în funcţiune

Redresorul trebuie întotdeauna conectat la reţeaua de alimentare cu cablul cu împământare neutru.

Întrerupătorul aparatului: este amplasat pe panoul redresorului (fig. B poz. 5). Poziţia ON înseamnă că aparatul este pornit, OFF – oprit; suplimentar starea redresorului este semnalizată de dioda din întrerupător.

10. Utilizarea aparatului

Cu ajutorul redresorului se poate încărca acumulatoarele care sunt deconectate de la instalaţia electrică a vehicului precum şi acumulatoarele conectate la instalaţia electrică a vehicului.

Conectarea redresorului cu acumulatorul se va efectua atunci când ştecherul este scos din priză.

Încărcarea acumulatoarelor deconectate de la instalaţia electrică al vehicului

1. Fixaţi cablul cleştelui pozitiv în portul corespunzător conform cu parametrii acumulatorului (12V sau 24V, vezi punctul 7: Pregătire pentru funcţionare).
2. Conectaţi clemele redresorului cu poli acumulatorului. În primul rând conectaţi cleştele roşu cu borna pozitivă (+), iar apoi cleştele negru cu borna negativă (-). Conectarea inversă a cleştilor pricinuieşte acţionarea siguranţei scurtcircuitului.
3. Conectaţi redresorul la reţeaua electrică.
4. Setaţi tensiunea de încărcare conform cu parametrii de încărcare ale acumulatorului (în funcţie de modelul redresorului şi de parametrii acumulatorului 12V sau 24V).
5. Porniţi redresorul cu butonul ON
6. Controlaţi curentul de încărcare al acumulatorului, folosind indicaţiile redresorului (fig. A poz. 1). În prima etapă de încărcare curentul va fi înalt apoi va cădea în timp. Încărcarea acumulatorului ar trebui să dureze de la 8 până la 16 ore, în funcţie de gradul de descărcare al acumulatorului. Procesul de încărcare ar trebui să aibă loc sub supravegherea utilizatorului.
7. După terninarea încărcării trebuie să opriţi redresorul, să-l deconectaţi de la reţeaua electrică, să scoateţi cleştile de fixare în ordinea inversă faţă de ordinea de conectare.

Redresorul permite încărcare rapidă al acumulatorului. Pentru a alege modul de încărcare rapidă, la treapta 4 trebuie suplimentar să setaţi comutatorul modului de încărcare în poziţia BOOST şi să continuaţi încărcarea acumulatorului.

Încărcarea acumulatoarelor conectate din instalaţia electrică a vehicului

1. Verificaţi polaritatea cleştilor acumulatorului. Cleştele pozitiv este cleştele neconectat cu şasiu vehicului.
2. Conectaţi cablul cleştelui roşu la portul respectiv conform cu parametrii acumulatorului (12V sau 24V, vezi punctul 7: Pregătire pentru funcţionare). Conectaţi cleştele roşu al redresorului (+) cu polul pozitiv al acumulatorului.
3. Conectaţi cleştele negru al redresorului (-) cu polul negativ al acumulatorului. Conetarea inversă a cleştilor pricinuieşte acţionarea siguranţei scurtcircuitului.
4. Conectaţi redresorul cu reţeaua de alimentare.
5. Setaţi tensiunea de încărcare conform cu parametrii acumulatorului care va fi încărcat (în funcţie de modelul redresorului şi parametrii acumulatorului, 12V sau 24V).
6. Porniţi redresorul cu butonul ON
7. Controlaţi curentul de încărcare, folosind indicaţiile amperometrului redresorului. În prima etapă de încărcare curentul va fi înalt apoi va cădea în timp. Încărcarea acumulatorului ar trebui să dureze de la 8 până la 16 ore, în funcţie de gradul de descărcare al acumulatorului.
8. După terminare încărcării trebuie să opriţi redresorul, să-l deconectaţi de la reţeua electrică, să scoateţi cleştile de fixare în ordinea inversă faţă de ordinea de conectare.

Redresorul permite rapidă încărcare a acumulatorului. Pentru a alege modul de încărcare rapidă, la treapta 5 trebuie suplimentar să setaţi comutatorul modului de încărcare în poziţia BOOST.

Pornire

Înainte de a porni din redresor trebuie să luaţi la cunoştinţă cu recomandările producătorului vehiculului. Operaţiunile descrise mai jos trebuie executate cu o deosebită atenţie.

Pentru a porni vehiculul trebuie să:

1. setaţi întrerupătorul (fig. A poz. 2) în poziţia de pornire
2. conectaţi cablul cleştelui pozitiv la portul corespunzător conform cu parametrii acumulatorului (12V sau 24V, vezi punctul 7: Pregătire pentru funcţionare). setaţi comutatorul tensiunii de încărcare (fig. A poz. 3) la valoarea corespunzătoare a acumulatorului.
3. efectuaţi încărcarea rapidă pe o durată de circa 10 minute conform cu modul descris pe panou (3 secunde de încărcare, circa 120 secunde pauză, 5 cicluri)
4. rotiţi cheia în contactul vehiculului

Pornirea trebuie efectuată respectând strict procedura menţionată mai sus.

Nerespectarea acestor indicaţii poate duce la deteriorarea acumulatorului sau instalaţiei electrice a vehiculului.

11. Verificări şi reglaje curente

Verificările şi reglajele curente de întreţinere trebuie efectuate când ştecherul este scos din priza reţelei de alimentare.

Înainte de fiecare pornire verificaţi starea cablurilor redresorului (de alimentare şi cablurilor de curent)**.** Nu folosiţi redresorul cu cablurile deteriorate**.**

După fiecare utilizare curăţaţi cleştile de curent ale redresorului.

Evitaţi contactul cleştilor de curent când redresorul este pornit. Asta cauzează arderea siguranţei.

Protejarea redresorului

Redresorul este echipat într-o protecţie de două etape. Protecţia termică protejează transformatorul redresorului împotriva supraîncălzirii şi deteriorărilor. Protecţia electrică acţionează în momentul scurcircuitului.

În cazul acţionării protecţiei termice, ce se manifestă prin oprirea redresorului, trebuie să aşteptaţi câteva minute până la răcirea transformatorului iar apoi să resetaţi siguranţa termică cu butonul amplasat pe panoul din faţa al redresorului.

În cazul acţionării siguranţei de scurtcircuit, ce se manifestă prin oprirea redresorului, trebuie să slăbiţi obturatorul siguranţei, să înlocuiţi siguranţa deteriorată cu una bună apoi să strângeţi obturatorul.

Este interzis folosirea siguranţelor cu alte parametrii decât cele recomendate, asta poate duce la deteriorarea redresorului.

12. Piese de schimb şi accesorii

În scopul cumpărării pieselor de schimb trebuie să Vă contacta-ţi cu Service-ul Dedra-Exim. Datele de contact sunt pe pagina 1 al instrucţiuni de utilizare.

La comanda pieselor de schimb Vă rugăm să indicaţi numărul de LOT de pe plăcuţa cu date tehnice. Vă rugăm să descrieţi defecţiunea componentei indicând orientativ data de cumpărare a aparatului. În perioada de garanţie reparaţiile sunt efectuate în condiţiile descrise în Certificatul de Garanţie. Vă rugăm să aduceţi produsul reclamat la locul de achiziţionare (vânzătorul este obligat să primească produsul reclamat), sau să-l trimite la Service-ul Central DEDRA-EXIM. Vă rugăm să ataşaţi Certificatul de Garanţie emis de importator. Fără acest document reparaţia va fi tratată ca după garanţie. După perioada de garanţie repararea efectuază service'ul central. Aparatul deteriorat trimiteţi la service (costurile de trimitere acoperă utilizatorul).

13. Rezolvarea problemelor

Înainte de a îndepărta singur avariile trebuie să deconectaţi aparatul de la reţeaua de alimentare şi să Vă asiguraţi că nu funcţionează.

Problema	**Cauza**	**Rezolvare**
Redresorul nu funcţionează	Pană de curent	Verificaţi, dacă în reţeaua electrică este tensiune.

		Verificați, dacă nu a acționat protecția rețelei electrice.
		Verificați, dacă ștecherul este corect fixat în priză.
	A acționat siguranța termică	Așteptați până când se răcește redresorul, resetați siguranța.
	A acționat siguranța de scurtcircuit	Înlocuiți siguranța cu una bună.
	Întrerupătorul deteriorat	Trimiteți redresorul la service în scopul înlocuirii întrerupătorului.
	Cablul de alimentare deteriorat	Trimiteți redresorul la service în scopul înlocuirii cablului.
Redresorul nu încarcă acumulatorul	Cablurile de curent deteriorate	Trimiteți redresorul la service în scopul înlocuirii cablurilor.
	Cleștile de curent rău fixate	Verificați modul de fixare a cleștilor, corectați dacă nu este contact cu clemele acumulatorului.
	Cleștile acumulatorului murdare	Curățați clemele de depuneri.
	Acumulatorul deteriorat	Opriți încărcarea, trimiteți acumulatorul pentru verificare la persoana autorizată.

14. Dotarea completă a aparatului

Ambalajul ar trebui să conțină: 1. Redresor, 2. Siguranțe suplimentare

15. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate

(se referă la gospodării de casă)
Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.
Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.
Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.
Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.
Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

RO

Certificat de garanţie
Pentru

Nr. de katalog:
Număr de lot:.....
(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: …….

Ştampila vânzătorului: ……..

Data şi semnătura vânzătorului: .....

Declaraţia Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce priveşte condiţiile de garanţie şi efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare şi în Certificatul de garanţie. Condiţiile prezentei garanţiei îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

....
Data şi locul semnătura Utilizatorului

I. Responsabilitatea pentru produs:

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego,*[Judecătoria Raională pentru o.c. Varşovia în Varşovia, Departamentul al XIV–a Economic al Registrului Naţional Juridic]* NIP *[CIF]* 527-020-49-33, Kapitał zakładowy *[capital social]*: 100 980.00 zł.
2. în condiţiile menţionate în prezentul Certificat de garanţie Garantul acordă garanţie la produsul derivat din distribuţia Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanţie cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanţie, Utilizatorul, obţine dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecţiunea s-a ivit în perioada de garanţie. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul îşi rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micşora preţul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
5. Faţă de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanţie şi/ sau în legătură cu încheierea şi executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanţie:

Componentele Produsului acoperite de garanţie	Durata de protecţie a garanţiei
Redresor	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanţie
Siguranţe, cabluri de pornire, alte elemente	Componente neacoperite de garanţie

III. Condiţiile de utilizare a garanţiei:

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatul completat de garanţie a Produsului şi dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanţei, facturei, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamaţia, se recomandă că Utilizatorul să trimite împreună cu Produsul reclamat, toate componetele menţionate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandările din Manualul de utilizare şi din Certficatul de garanţie.
3. Garanţia acoperă numai teritoriul Republicii Polonă şi UE.

IV. Garanţia nu acoperă defecţiunile Produsului apărute în special din cauza:

1. Nerespectării de către Utilizator a condiţiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreţinere şi curăţare corectă.
2. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curăţare sau substanţe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
3. Depozitare necorespunzătoare şi transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
4. Modificări şi/sau reconstrucţii arbitrare a Produsului de către Utilizator;;
5. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare.

Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produsul, în care:
1. numerele de serie, marcarea datelor şi plăcuţele cu datele technice au fost îndepărtate de către Utilizator.
2. sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

Atenţie! Operaţiile legate cu utilizarea de fiecare zii, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

V. Procedura de reclamaţie:

1. Dacă se constată că Produsul nu funcţionează corect, Înainte de a depune reclamaţia trebuie să Vă asiguraţi dacă toate operaţiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizaţi imediat reclamaţia, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care aţi observant defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produs dacă reclamaţia nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamaţiei se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanţie sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamaţia prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamaţiei cu titlu de garanţie").
5. Adresele service-urilor de garanţie din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipseşte în statul adecvat, trimiteţi sesizările de reclamaţie cu titlu de garanţie pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranţa Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.

Atenţie!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea şi viaţa Utilizatorului.

7. Executarea obligaţiilor rezultate din garanţie va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
8. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curăţirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteţi produsul reclamat în ambalajul original).
9. Perioada de garanţie va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanţie Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze, În conformitate cu articolul 13 alineatul (1) şi alineatul (2) din Regulamentul Parlamentului European şi al Consiliului (UE) 2016/679 din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (denumit în continuare „RODO") vă informăm

1. Administratorul datelor dvs. cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszków , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (denumit în continuare „Administrator").
2. Datele dvs. vor fi prelucrate exclusiv în scopul efectuării procedurii de garanție a dispozitivului, în conformitate cu art. 6 alin. 1 lit. b din Regulamentul general privind protecția datelor (denumit în continuare „RODO"). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru efectuarea procedurii de garanție.
3. Datele dvs. vor fi prelucrate pe durata examinării procedurii de garanție și în scopuri de arhivare, în cazul în care este necesar să se apere împotriva

eventualelor pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea termenului de prescripție.
4. Datele dvs. pot fi divulgate numai entităților care prelucrează date în numele administratorului pe baza unui contract scris de prelucrare a datelor cu caracter personal, care furnizează, printre altele, servicii de asistență tehnică, găzduire sau administrare a site-ului web, servicii IT, servicii de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să respecte cerințele legislației în vigoare privind protecția datelor cu caracter personal și nu pot utiliza datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dvs. nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
6. Aveți dreptul de a accesa conținutul datelor dvs. și dreptul de a le rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera datele, dreptul de a obiecta, în orice moment.
7. Pentru orice întrebări legate de prelucrarea datelor dvs. cu caracter personal de către Administrator, vă rugăm să ne contactați la adresa de e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă în materie de protecție a datelor cu caracter personal;
Garanţia nu opreşte, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispoziţiile privind garanţia pentru vicile produsului vândut

NL

1. Foto's en tekeningen
2. Bijzondere veiligheidsvoorschriften
3. Omschrijving van het apparaat
4. Gebruiksbestemming van het apparaat
5. Beperking in het gebruik
6. Technische gegevens
7. Op bedrijf voorbereiden
8. Aansluiting aan het net
9. Apparaat aanzetten
10. Gebruik van het apparaat
11. Lopende onderhoudshandelingen
12. Toebehoren en reserveonderdelen
13. Zelfstandig verhelpen van storingen
14. Samenstelling van het apparaat, slotopmerkingen
15. Informatie voor gebruikers over de verwijdering van elektrische en elektronische apparaten

Conformiteitsverklaring - beschikbaar op het kantoor van de producent

Algemene veiligheidsregels –de brochure meegeleverd met het apparaat.

⚠ **LET OP Het wordt aanbevolen om tijdens het bedrijf met het toestel altijd de belangrijkste arbeidsveiligheidsregels op te volgen om het uitbreken van de brand, elektrische schok of mechanische letsels te vermijden. Vooraleer het toestel te gebruiken gelieve de inhoud van de Gebruiksaanwijzing te lezen.**

De Gebruiksaanwijzing, arbeidsveiligheidsvoorschriften en de Conformiteitsverklaring bewaren. Door de aanwijzingen en aanbevelingen van de Gebruiksaanwijzing strikt op te volgen wordt de duurzaamheid van uw toestel verlengd.

⚠ **LET OP Tijdens bedrijf dienen de aanwijzingen opgenomen in de arbeidsveiligheidsvoorschriften absoluut te worden opgevolgd. De arbeidsveiligheidsvoorschriften worden bij het toestel bijgesloten als een afzonderlijke brochure en dienen te worden bewaard. Indien het toestel aan een andere persoon wordt overgedragen dient deze ook de Gebruiksaanwijzing, de arbeidsveiligheidsvoorschriften en de Conformiteitsverklaring te ontvangen. De firma Dedra-Exim is niet aansprakelijk voor ongelukken ontstaan door het niet opvolgen van de aanwijzingen voor arbeidsveiligheid. Alle veiligheidsinstructies en de Gebruiksaanwijzing nauwkeurig lezen. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstige letsels. Alle gebruiksaanwijzingen, veiligheidsinstructies en de Conformiteitsverklaring voor de toekomst bewaren.**

2. Bijzondere veiligheidsvoorschriften

Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen onder 8 jaar of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken of indien zij geen ervaring hiermee of kennis hiervan hebben, tenzij zij door tussenkomst van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon onder toezicht staan of van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat. De kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De kinderen mogen zonder toezicht geen schoonmaak of onderhoud uitvoeren.

Bijzondere veiligheidsregels voor batterijladers en -accu's

- Het apparaat ontworpen voor het opladen van loodzuuraccu's met een spanning van 6V/12V of 12/24V. Het is verboden om het apparaat voor andere doeleinden te gebruiken.
- Laad niet-oplaadbare batterijen niet op.
- Tijdens het opladen moet de accu in goed geventileerde ruimtes worden geplaatst (bij de opladers voor loodzuuraccu's)
- De acculader mag alleen op een geaard stopcontact worden aangesloten (voor een draagbare Klasse I-oplader voor gebruik buitenshuis)
- Controleer de bekabeling voor gebruik. Zorg ervoor dat er geen beschadigingen op de kabels optreden, met name scheuren, pletten, enz. Het is verboden het apparaat met beschadigde kabels te gebruiken. Beschadigde kabels mogen alleen door bevoegd personeel worden vervangen.
- Het is verboden om beschadigde accu`s op te laden.
- Gebruik de accu niet buitenshuis.
- Het is verboden het apparaat tijdens het opladen op de accu te plaatsen.
- Zorg tijdens het opladen voor een goede luchtcirculatie.
- De accu kan tijdens het opladen explosieve gassen produceren. Besteed speciale aandacht aan bescherming tegen contact met vonken. De accu`s kunnen aan het einde van hun levensduur zelf vonken produceren. Rook niet tijdens het opladen van de accu. Vermijd open vuur.
- De accu`s zijn geen apparaten met een oneindige levensduur. Een accu die tijdens het opladen schade opliep, moet door een bevoegde persoon worden gerepareerd. In sommige gevallen moeten storingen die zeldzame voorkomen, opnieuw worden gerepareerd.
- Het is verboden om de accu tijdens het opladen zonder toezicht achterlaten.
- Het zuur in de accu is corrosief. Bij contact met huid of ogen, spoel met veel water en raadpleeg onmiddellijk een aarts. Het is aangeraden om een folder met de chemische samenstelling van het accuzuur te bewaren (deze moet op de accu worden bevestigd).
- Het apparaat kan niet als speelgoed voor kinderen worden gebruikt.
- Het apparaat buiten het bereik van kinderen houden.

Bij het opladen van auto-accu's:

- Sluit altijd de gelijkrichterklemmen aan op de juiste op wijze aangegeven polen van de acculader. Verkeerde aansluiting veroorzaakt kortsluiting en uitschakeling van de kortsluitzekering, het kan ook de acculader en de gelijkrichter beschadigen.
- Sluit eerst de pluspool. Sluit daarna de minpool.
- Gebruik het apparaat niet in de auto of onder de motorkap.
- Controleer telkens dat de acculader parameters met de parameters op het typeplaatje overeenstemmen.
- Opladers voor installatie in caravans en gelijke voertuigen moeten op het elektriciteitsnet volgens de nationale bedradingsvoorschriften worden aangesloten.

Zelfs indien het gereedschap in overeenstemming met de Gebruikshandleiding wordt gebruikt is toch niet mogelijk de risicofactor verbonden met de constructie en het gebruik van het gereedschap te elimineren.

De vaakst voorkomende risicofactoren:

- **Schadelijke effecten van stof bij werk in gesloten ruimte met slecht werkende afzuigventilatie.**
- **Elektrische schok**
- **Gevaar van stofexplosie.**
- **Gevaar veroorzaakt door zuur van de accu.**

3. Omschrijving van het apparaat

DEP070 afb. A: 1) display, 2) laadstroomkeuze, 3) laadspanningsschakelaar (12V of 24V), 4) keuzeknop werkmodus (laden of starten), 5) hoofdschakelaar, 6) contact minkabel, 7) contact pluskabel 24V, 8) contact pluskabel 12V, 9) stekker met netstroomkabel, 10) kortsluiting zekering.

4. Gebruiksbestemming van het apparaat

De gelijkrichter is een elektrisch apparaat dat het laden van loodzuuraccu's met vrije elektrolytstroom mogelijk maken en worden gebruikt in motorfietsen, personenauto's, bestelwagens, jachten, enz. De gelijkrichter kan in de snellaadmodus werken. Het gebruik van deze modus wordt aangeraden als de accu`s snel moeten worden opgeladen. Dit zal de accu stimuleren en ook de startstroom verminderen, terwijl het stroomverbruik van het netwerk tijdens het opladen kan worden verminderd.
Met de gelijkrichter is het ook mogelijk het voertuig met een minimaal opgeladen accu te starten.
Het is toegestaan het apparaat te gebruiken op de werkplaatsen, bij amateurwerk met tegelijk inachtneming van de gebruiksvoorwaarden en de toegestane arbeidsomstandigheden zoals in de gebruiksaanwijzing bepaald.

5. Beperkingen in het gebruik

De onderstaande gebruiksbeperkingen moeten strikt worden nageleefd.

Gebruik de gelijkrichters niet om andere soorten accu`s dan loodzuuraccu's op te laden. Laad nooit wegwerpbatterijen op. Gebruik enkel in gesloten ruimtes met goede ventilatie.

Onbevoegde aanpassingen in de mechanische en elektrische constructie, aanpassingen, onderhoud die niet in de Gebruiksaanwijzing wordt omschreven, worden beschouwd als onbevoegd en leiden tot onmiddellijk verlies van de Garantierechten. Onjuist gebruik of gebruik niet in overeenstemming met de Gebruiksaanwijzing veroorzaakt onmiddellijk verlies van de Garantierechten en verlies van de geldigheid van de Verklaring van Overeenstemming.

OPGELET! Spanningsomvormers zijn ontwikkeld voor een spanning van 230V AC. De netwerkspanning 230V AC resulteert in een lagere spanning aan de uitvoer van het toestel met als gevolg dat de accu niet tot het correcte spanningsniveau zal worden opgeladen.

Toegelaten werkingvoorwaarden:
Het gereedschap is uitsluitend bestemd voor gebruik in ruimtes met een efficiënt werkende ventilatie. Tegen vocht en lage temperatuur beschermen.

6. Technische gegevens

Model	**DEP070**
Voedingspanning [V], [Hz]	230, ~50
Oplaadvermogen [W]	2000
Beschermingsklasse	IPX0
Veiligheidsklasse	I
Uitgangsspanning U1 [V]	12
Uitgangsspanning U2 [V]	24
Uitgangsstroom I1 voor U1 [A]	42
Uitgangsstroom I2 voor U2 [A]	39
Min. capaciteit accu [Ah]	40
Max. capaciteit accu [Ah]	400
Stroombeveiliging [A]	50
Snelle oplaadmodus	Ja
Opstartmodus	Ja

7. Op bedrijf voorbereiden

Alle werkzaamheden moeten worden uitgevoerd wanneer de stekker uit het stopcontact is gehaald.

Voordat de accu wordt geladen, controleer dat de capaciteit van de accu niet minder is dan de minimale capaciteit die op het typeplaatje van de gelijkrichter is aangegeven. De gelijkrichter moet op een vlak, stabiel oppervlak worden geplaatst, uit de buurt van ontvlambare materialen en bronnen van open vuur. Steek het netsnoer en de oplaadkabels zo dat ze niet aan schade (schuren, pletten, enz.) worden blootgesteld. Controleer telkens de toestand van de gelijkrichterskabels, gebruik geen gelijkrichter bij beschadigde kabels. Controleer of de schakelaar in de "uit" -modus staat (de markering op de schakelaar "O" - zie afb. A, pos. 6)

Controleer de spanning van de opgeladen accu en sluit de plus-aansluitingskabel op de juiste klem aan. Schroef hiervoor de juiste zitmoer (12V of 24V - zie afb. A, pos. 7, 8) los, plaats het oog op het eindstuk en draai de moer aan. De min-klemkabel is vast gemonteerd (afb. A, pos. 6).

Controleer de toestand van de accu vóór het opladen.

Wees voorzichtig bij het controleren van de accu omdat de accu zuur bevat.

Gedetailleerde informatie is te vinden in de gebruiksaanwijzing van de accu, die zorgvuldig moet worden gelezen.

8. Aansluiting aan het net

Voordat het apparaat aan de voedingsbron wordt aangesloten ervoor zorgen dat de voedingsspanning met de spanning opgegeven op het typeplaatje overeenkomt.

De installatie van de voedingsspanning moet met de essentiële eisen voor elektrische installaties overeenstemmen en aan de veiligheidseisen voldoen en van een neutraal geaarde kabel voorzien. De parameters van de minimale doorsnede van de voedingskabel en de nominale waarde van de zekering worden gegeven in de onderstaande tabel:

- draaddoorsnede - 1,5 mm ^{2}
- zekering type B - 16A

De installatie moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.

Bij gebruik van verlengsnoeren controleren of de doorsnede van de ader niet kleiner dan de aan het apparaat aangesloten kabel is. Leg het netsnoer zo dat het tijdens gebruik niet doorgesneden kan worden. Gebruik geen beschadigde verlengsnoeren.

Controleer periodiek de toestand van de aansluitkabel. Trek niet aan het netsnoer.

9. Apparaat aanzetten

Sluit de gelijkrichter altijd aan op een netvoeding met een geaarde neutrale geleider.

Schakelaar van het apparaat: is aan de achterkant van de gelijkrichter (afb. B pos. 5). De ON -stand betekent dat het apparaat is ingeschakeld, OFF - stand dat het is uitgeschakeld; bovendien wordt de status van de gelijkrichter aangegeven door de LED in de schakelaar.

10. Gebruik van het apparaat

Met de gelijkrichter kunnen zowel accu's worden opgeladen die van het elektrische systeem van het voertuig zijn losgekoppeld en als ook die op het elektrische systeem van het voertuig is aangesloten.

Het aansluiten van de gelijkrichter op de accu moet met de genomen stekker uit het stopcontact worden uitgevoerd.

Accu's opladen die van het elektrische systeem van het voertuig zijn losgekoppeld

1. Zet de plus-klem aan het juiste contact volgens de accuparameters (12V of 24V, zie punt 7: Op bedrijf voorbereiden).
2. Sluit de gelijkrichterklemmen met de accupolen aan. Sluit eerst de rode klem met de pluspool (+) en vervolgens de zwarte klem met de minpool (-) aan. Bij omgekeerde aansluiting van de klemmen wordt de kortsluiting schakelaar geactiveerd.
3. De gelijkrichter op de voeding aansluiten.
4. Stel de laadspanning in overeenstemming met de parameters van de opgeladen accu (afhankelijk van het model van de gelijkrichter en de accuparameters 12V of 24V).
5. Schakel de gelijkrichter met ON
6. Controleer de laadstroom van de accu, maak gebruik van de aanwijzing op gelijkrichter (afb. A pos. 1). In de eerste fase van het laden zal de stroom hoog zijn, daarna zal met de tijd afnemen. Het opladen van de accu moet 8 tot 16 uur duren. Het laadproces moet onder toezicht van de gebruiker verlopen
7. Nadat het opladen wordt afgerond, moet de gelijkrichter worden uitgeschakeld, van de spanning losgekoppeld, en de klemmen in omgekeerde volgorde dan de aansluiting weggenomen.

Met de gelijkrichter is het snel laden van de accu mogelijk. Om de snellaadmodus te kiezen, moet in stap 4 de schakelaar voor de ladingsmodus in BOOST stand worden gezet en het opladen voortgezet.

Accu's opladen die aan het elektrische systeem van het voertuig zijn aangesloten

1. Controleer de polariteit van de accuklemmen. De plusklem is een klem die niet met het chassis van het voertuig is aangesloten.
2. Zet de plus-klem aan het juiste contact volgens de accuparameters (12V of 24V, zie punt 7: Op bedrijf voorbereiden). Sluit de rode klem (+) van de gelijkrichter aan de pluspool van de accu.
3. Sluit de zwarte klem van de gelijkrichter (+) aan de minpool van de accu. Bij omgekeerde aansluiting van de klemmen wordt de kortsluiting schakelaar geactiveerd.
4. De gelijkrichter op de voeding aansluiten.
5. Stel de laadspanning in overeenstemming met de parameters van de opgeladen accu (afhankelijk van het model van de gelijkrichter en de accuparameters 12V of 24V).
6. Schakel de gelijkrichter met ON
7. Controleer de laadstroom van de accu, maak gebruik van de aanwijzingen op de gelijkrichter. In de eerste fase van het laden zal de stroom hoog zijn, daarna zal met de tijd afnemen. Het opladen van de accu moet 8 tot 16 uur duren.
8. Nadat het opladen wordt afgerond, moet de gelijkrichter worden uitgeschakeld, van de spanning losgekoppeld, en de klemmen in omgekeerde volgorde dan de aansluiting weggenomen.

Met de gelijkrichter is het snel laden van de accu mogelijk. Om de snellaadmodus te kiezen, moet in stap 5 de schakelaar voor de ladingsmodus in BOOST stand worden gezet.

Opstarten

Lees de tips van de voertuigfabrikant voordat de oplader uit de lader wordt gestart. De onderstaande handelingen moeten met bijzondere zorg worden uitgevoerd.

Om het voertuig te starten:

1. zet de schakelaar (afb. A pos. 2) in de startpositie
2. Zet de plus-kabel aan het juiste contact volgens de accuparameters (12V of 24V, zie punt 7: Op bedrijf voorbereiden). stel de laadspanningsschakelaar (afb. A, pos. 3) op de juiste accuspanningswaarde
3. voer snel laden voor ca. 10 min. volgens de modus op het paneel (3 sec. laden, ca. 120 sec. pauze, 5 cycli)
4. Draai de contactsleutel in de auto.

Het opstarten moet strikt volgens de hierboven beschreven procedure worden uitgevoerd.

Het niet navolgen van deze regels kan de batterij of het elektrische systeem van het voertuig beschadigen.

11. Lopende onderhoudshandelingen

Alle onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd wanneer de stekker uit het stopcontact is gehaald.

Controleer telkens de toestand van de kabels van de gelijkrichter (voeding- en stroomkabels). Gebruik geen gelijkrichter waarin de kabels zijn beschadigd.

Maak na elk gebruik de stroomklemmen van de gelijkrichter schoon.

Vermijd contact van de stromklemmen bij ingeschakelde gelijkrichter. De zekering wordt verbranden.

Beveiliging van de zekering

De oplader is met twee fasen beveiliging uitgerust. Thermische beveiliging beschermt de transformator van de gelijkrichter tegen oververhitting en beschadiging. De elektrische beveiliging wordt bij kortsluiting geactiveerd.

Bij activering van de thermische beveiliging waardoor de gelijkrichter wordt uitgeschakeld, moet enkele minuten worden gewacht tot de transformator is afgekoeld en de thermische zekering met de knop op het voorpaneel van de gelijkrichter gereset.

Bij de activering van een kortsluitzekering waardoor de gelijkrichter wordt uitgeschakeld, wordt de zekering dop losgeschroefd, de defecte zekering vervangen en de plug vastgeschroefd.

Gebruik geen zekeringen met andere dan de aanbevolen parameters, dit kan de gelijkrichter beschadigen.

12. Toebehoren en reserveonderdelen

Neem contact met Dedra-Exim Service bij aankoop van reserveonderdelen en toebehoren. De contactgegevens staan op de 1ste blad van de gebruiksaanwijzing.

Bij bestelling van de onderdelen gelieve het nummer van de PARTIJ op het typeplaatsje opgeven. Gelieve het beschadigde onderdeel beschrijven en de indicatieve termijn van de aankoop van het apparaat opgeven. In de garantieperiode worden de reparaties onder de condities als vermeld in de Garantiekaart uitgevoerd. Het defecte product voor de reparatie naar de aankoopspunt inleveren (de verkoper is verplicht om het product te aanvaarden) of naar de Servicedienst van DEDRA-EXIM. Gelieve de door Importeur opgestelde garantiekaart meeleveren. Zonder dit document wordt de reparatie beschouwd als buiten de garantieperiode. Na afgelopen garantieperiode wordt de reparatie door Centraal Servicedienst uitgevoerd. Het defecte product wordt naar het Klantenservice gestuurd (vervoerkosten op rekening van de gebruiker)

13. Zelfstandig verhelpen van problemen

Vooraleer de storingen zelfstandig worden verholpen, ontkoppel het gereedschap van de voeding en zorg ervoor dat het niet werkt.

Probleem	**Oorzaak**	**Oplossing**
Gelijkrichter werkt niet	Geen voeding	Controleer de netspanning.

		Controleer of de netstroombeveiliging is geactiveerd.
		Controleer of de stekker correct in de contact is gestoken.
	De thermische zekering is geactiveerd	Wacht tot de gelijkrichter is afgekoeld, reset de zekering.
	De kortsluitzekering is geactiveerd	Vervang de zekering door een goede.
	Schakelaar beschadigd	Lever de gelijkrichter naar het servicecentrum om de schakelaar te vervangen.
	Het netsnoer beschadigd	Lever de gelijkrichter naar het servicecentrum om de kabel te vervangen.
De gelijkrichter laadt de accu niet op	Beschadigde stroomkabels	Lever de gelijkrichter naar het servicecentrum om de kabels te vervangen.
	Slecht ingeklemde stroomklemmen	Controleer hoe de klemmen zijn aangebracht, corrigeer als het geen contact met de accuklemmen is.
	Stroomklemmen vervuild	Reinig de klemmen. Wees voorzichtig.
	Accu beschadigd	Stop met het opladen, lever de accu bij de bevoegde persoon.

14. Samenstelling van het apparaat

De verpakking moet bevatten: 1. Gelijkrichter, 2. Reservezekeringen

15. Informaties voor de gebruikers over het verwijderen van elektrische en elektronische apparaten.

(betreft particuliere huishoudens)

Het symbool op het product of in de gevoegde documenten betekent dat de defecte elektrische en elektronische producten niet bij het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. De correcte behandeling tijdens de verwijdering, hergebruik of recycling van de componenten berust op het leveren van het product bij de aangewezen inzamelingspunt, waar het gratis worden aangenomen. Informatie over de locatie van de inzamelingspunt van verbruikte apparatuur worden door de lokale overheden bv. op hun websites gepubliceerd.

Het correcte verwijderen van het apparaat maakt mogelijk dat de waardevolle onderdelen worden bespaard en de negatieve effecten op de gezondheid en het milieu worden vermeden, dat door een onjuiste verwerking van afval zou kunnen worden bedreigd.

Het niet correcte verwijderen van het afval veroorzaakt de oplegging van boetes als in de relevante nationale wetgeving voorzien.

Gebruikers in de Europese Unie

Bij verwijderen van elektrische en elektronische apparaten neem contact op met een nabij gelegen verkooppunt of een leverancier voor aanvullende informatie.

De verwijdering van het afval buiten de Europese Unie

Dit symbool heeft uitsluitend betrekking op de Europese Unie. Bij het verwijderen van dit product neem contact met lokale overheden of de verkoper voor aanvullende informatie hoe verder te handelen.

GARANTIEKAART

Na

Catalogusnr.

Partijnummer: .....

(verder **het Product te noemen**)

Aankoopdatum van het Product: ……..

Stempel van de verkoper: ……..

Datum en handtekening van de verkoper: .....

Verklaring van de Gebruiker:

Ik bevestig hiermee over de garantievoorwaarden en over de gevolgen van het niet naleven van de in de Gebruiksaanwijzing en de Garantiekaart bepaalde regels ingelicht te zijn. Ik ken de garantievoorwaarden wat ik met mijn eigenhandige handtekening bevestig:

....

datum en plaats handtekening van de Gebruiker

I. Aansprakelijkheid voor het Product:

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. met zetel te Pruszków, adres: ul. [straat] 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS [landelijk gerechtsregister van de ondernemingen] 0000062517, Sąd Rejonowy [Arrondissementsrechtbank] voor de hoofdstad van Warszawa te Warszawa XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego [Afdeling voor economie van het landelijke gerechtsregister], NIP [fiscaal nummer] 527-020-49-33, Maatschappelijk kapitaal: 100 980.00 zł.
2. Onder de waarborgvoorwaarden zoals in deze Garantiekaart verstrekt de Garant de garantie voor het product dat van de distributie van de Garant is afkomstig.
3. Aansprakelijkheid onder de garantie dekt de defecten die het gevolg zijn van oorzaken die inherent zijn aan het Product op het moment van aflevering ervan aan de Gebruiker.
4. Uit hoofde van de garantie krijgt de Gebruiker het recht tot kosteloze repartie van het Product ten gevolge van een defect dat tijdens de garantieperiode tot uiting komt. Reparatie methode van het Product (methode van reparatie) is van het besluit van de Garant afhankelijk. Als de Garant constateert dat er geen mogelijkheid tot reparatie bestaat, behoudt de Garant zich het recht voor om het defecte onderdeel of het gehele Product door een product zonder de defecten te vervangen, de prijs van het Product te verlagen of afstand van de overeenkomst te doen.
5. Jegens de Gebruiker, die geen consument is in de zin van de wet van 23 april 1964 Kodeks cywilny [Burgerlijk wetboek] is de aansprakelijkheid van de Garant voor schade die uit deze garantie voortvloeit en/of in verband met de sluiting en uitvoering ervan, ongeacht de rechtstitel tot de maximale waarde van het defecte product beperkt.

II. Garantieperiode:

Elementen van het product gedekt door de garantie	Duur van de garantiedekking
Gelijkrichter	36 maanden vanaf de aankoopdatum van het Product vermeld in deze Garantiekaart
Zekeringen, startkabels en andere onderdelen	Niet door de garantie gedekte elementen.

III. Voorwaarden voor het gebruik van de garantie:

1. Het leveren door de Gebruiker van een ingevulde garantiekaart van het product en het aantonen door de Gebruiker van de aankoopomstandigheden van het Product bijvoorbeeld door een ontvangstbewijs, factuur, enz. voor te leggen. Om een klacht efficiënt af te wikkelen wordt het aangeraden dat de Gebruiker met het product alle in de "Samenstelling" van het Product zoals in de Gebruiksaanwijzing bepaalde onderdelen inlevert.
2. De gebruiker houdt zich aan de aanbevelingen in de Gebruiksaanwijzing en de Garantiekaart.
3. De garantie omvat het grondgebied van de Republiek Polen en de EU.

IV. De garantie dekt geen defecten van het Product die met name het gevolg zijn van:

1. Het niet navolgen door de Gebruiker van de voorwaarden in de Gebruiksaanwijzing en met name op het gebied van correct gebruik, onderhoud en reiniging;
2. De toepassing door de Gebruiker van de schoonmaak- of onderhoudsmiddelen niet in overeenstemming met de gebruikersaanwijzing;
3. Onjuiste opslag en vervoer van het Product door de Gebruiker;
4. Zelfstandige wijzigingen en/of aanpassingen van het Product door de Gebruiker die met de Garant niet waren overeengekomen.
5. De toepassing door de Gebruiker in het product van de verbruiksartikelen niet in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing.

De Gebruiker die geen consument is in de zin van de wet van 23 april 1964. Het Burgerlijk Wetboek dekt geen garantie over het Product waarin:

1. serienummers, datums en typeplaten door de Gebruiker zijn verwijderd, gewijzigd of beschadigd;
2. de zegels door de Gebruiker zijn beschadigd of sporen van manipulatie door de Gebruiker aantonen.

Let op! De handelingen van dagelijkse bediening van het Product die o.m. van de Gebruiksaanwijzing voortvloeien, voert de Gebruiker op eigen kosten uit.

V. Klachtprocedure:

1. Wanneer de niet correcte werking van het Product wordt geconstateerd, dient, voordat een klachtmelding wordt ingediend, te worden vastgesteld of alle activiteiten die in het bijzonder in de Gebruiksaanwijzing zijn vermeld, correct zijn uitgevoerd.
2. De klachtmelding wordt onmiddellijk aangeraden, bij voorkeur binnen 7 dagen na de datum van kennisgeving van het defect van het Product. De Gebruiker die geen consument is in de zin van de wet van 23 april 1964. Het Burgerlijk Wetboek is niet meer van toepassing betreffende de rechten die uit deze garantie voortvloeien wanneer de klacht binnen de 7 dagen niet is ingediend.
3. De klachtmelding wordt o. m. op de locatie van de productaankoop, in een servicedienst of schriftelijk op het volgende adres ingediend: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków..

De Gebruiker kan een klacht met gebruik van het op de internetpaginawww.dedra.pl beschikbare formulier indienen. („Formulier van de klachtmelding uit hoofde van de garantiedekking").

De adressen van de servicediensten in bepaalde landen te vinden op www.dedra.pl. Bij gebreke van een servicedienst voor een bepaald land, moeten klachtmeldingen worden gestuurd naar het volgende adres: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polen).

4. Met in achtneming van de veiligheid van de Gebruiker, is het verboden om een defect Product te gebruiken.

Let op!!! Het gebruik van een defect product is gevaarlijk voor gezondheid en leven van de Gebruiker.

5. De verplichtingen die uit de garantie voortvloeien, zullen binnen 14 werkdagen na de datum van levering van het geclaimde Product door de Gebruiker worden nageleefd.
6. Voordat het defecte Product wordt geleverd, wordt het aangeraden dit schoon te maken. Het wordt aangeraden het geclaimde product tegen vervoerschade te beschermen (het wordt aangeraden om het geclaimde product in de originele verpakking te leveren).
7. De garantieperiode wordt verlengd met een periode waarin het product als gevolg van het defect niet kon worden gebruikt.
8. Deze garantie voor dit product sluit niet aan en beperkt niet de rechten van de Gebruiker die voortvloeien uit de bepalingen van de waarborg op verkochte producten.

Overeenkomstig artikel 13, lid 1 en lid 2 van Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de

bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van richtlijn 95/46/EG (hierna: “AVG”) informeren wij u
1. De verwerkingsverantwoordelijke van uw persoonsgegevens die u in het formulier hebt verstrekt, is DEDRA-EXIM sp. z o.o. met zetel te Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (hierna: “Verwerkingsverantwoordelijke”).
2. Uw gegevens worden uitsluitend verwerkt voor het uitvoeren van de garantieprocedure van het apparaat in overeenstemming met artikel 6, lid 1, onder b), van de Algemene Verordening Gegevensbescherming (hierna: “AVG”). Het verstrekken van gegevens is vrijwillig, maar noodzakelijk voor het uitvoeren van de garantieprocedure.
3. Uw gegevens worden verwerkt gedurende de periode waarin de garantieprocedure wordt behandeld en voor archiveringsdoeleinden in geval van verdediging tegen eventuele vorderingen jegens de Beheerder, niet langer dan tot het moment waarop deze verjaren.
4. Uw gegevens kunnen uitsluitend worden verstrekt aan verwerkers die op basis van een schriftelijke overeenkomst voor de verwerking van persoonsgegevens voor de beheerder werken, zoals technische dienstverleners, hosting- of websitebeheerders, IT-dienstverleners en koeriersbedrijven. De leveranciers van de Beheerder zijn verplicht om de gegevens te beveiligen en te voldoen aan de geldende wetgeving inzake de bescherming van persoonsgegevens en mogen de verstrekte persoonsgegevens niet gebruiken voor andere doeleinden dan die welke zijn vastgelegd in de overeenkomst met de Beheerder.
5. Uw gegevens worden niet geautomatiseerd verwerkt, ook niet in de vorm van profilering, en worden niet doorgegeven aan een derde land/internationale organisatie.
6. U hebt het recht om uw gegevens in te zien en te corrigeren, te verwijderen, de verwerking ervan te beperken, uw gegevens over te dragen en bezwaar te maken, en dit op elk moment.
7. Voor alle zaken met betrekking tot de verwerking van uw persoonsgegevens door de Beheerder kunt u contact opnemen via het e-mailadres: daneosobowe@dedra.pl;
8. U hebt het recht om een klacht in te dienen bij de toezichthoudende autoriteit voor gegevensbescherming;

DE

1. Bilder und Zeichnungen
2. Detaillierte Sicherheitsvorschriften
3. Beschreibung des Gerätes
4. Bestimmung des Gerätes
5. Benutzungsbeschränkungen
6. Technische Daten
7. Vorbereitung zur Arbeit
8. Anschluss an das Netz
9. Ausschalten des Gerätes
10. Benutzung des Gerätes
11. Laufende Bedienungsarbeiten
12. Ersatzteile und Zubehör
13. Eigenständiges Beseitigen der Störungen
14. Lieferumfang des Gerätes, Schlussbemerkungen
15. Information für die Benutzer über die Entsorgung der elektrischen und elektronischen Geräte

Konformitätserklärung – zugänglich im Sitz des Produzenten

Allgemeine Sicherheitsbedingungen – dem Gerät beigelegte Broschüre

ACHTUNG **Beim Gebrauch sind immer zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Die Bedienungsanleitung ist vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig und vollständig zu lesen. Bewahren Sie bitte die Bedienungsanleitung, Sicherheitshinweise und Konformitätserklärung sorgfältig auf. Äußerst strenge Beachtung der darin enthaltenen Sicherheitshinweise und Anweisungen wird sich positiv auf die Verlängerung der Lebensdauer Ihrer Fliesenschneidemaschine auswirken.**

ACHTUNG **Während der Arbeit sind unbedingt die Sicherheitshinweise zu beachten. Die Sicherheitshinweise sind dem Gerät als gesonderte Broschüre beigefügt und sie ist sorgfältig aufzubewahren, Bei Übergabe des Gerätes an weitere Nutzer sind auch die Bedienungsanleitung, die Sicherheitshinweise und die Konformitätserklärung mitzugeben. Die Firma Dedra Exim haftet nicht für Unfälle, zu denen es infolge der Nichtbeachtung der Sicherheitsmaßnahmen kommt. Alle Sicherheitshinweise und die Bedingungsanleitung sind sorgfältig zu lesen. Die Nichtbeachtung der Warnungen und der Anleitung kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder andere ernsthafte Verletzungen zu Folge haben. Alle Bedingungsanleitungen, Sicherheitshinweise und die Übereinstimmungserklärung für zukünftige Bedürfnisse sind aufzubewahren.**

2. Ausführliche sicherheitsvorschriften

Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von mindestens 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis des Geräts benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen keine Wartung oder Reinigung des Geräts ohne Aufsicht durchführen.

Ausführliche Sicherheitsvorschriften in Bezug auf Batterien und Akkumulatoren

- Das Ladegerät ist zum Laden von 6V/12V oder 12/24V Bleisäureakkumulatoren bestimmt. Es ist verboten das Gerät für andere Zwecke zu benutzen.
- Man darf nicht Batterien laden, die nicht wiederaufladbar sind.
- Während des Ladens muss der Akkumulator sich in einem gut gelüfteten Raum befinden (im Falle von Ladegeräten für Bleisäureakkumulatoren)
- Das Akku-Ladegerät darf nur an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden (für ein tragbares Ladegerät der Klasse I für den Außeneinsatz)
- Vor der Verwendung soll man den Zustand der Verkabelung überprüfen. Vergewissern Sie sich, dass die Kabel nicht beschädigt sind, insbesondere dass sie keine Risse, Quetschungen usw. haben. Es ist verboten, ein Gerät zu benutzen, an dem die Kabel beschädigt sind. Beschädigte Kabel dürfen ausschließlich von den dazu autorisierten Personen ausgetauscht werden.
- Es ist verboten beschädigte Akkumulatoren zu laden.
- Den Akkumulator nicht draußen benutzen.
- Es ist verboten das Gerät auf den Akkumulator während des Ladens zu stellen.
- Während des Ladens soll eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet werden.
- Der Akkumulator kann während des Ladens explosionsfähige Gase freisetzen. Man soll darauf achten, ihn gegen Kontakt mit Funken zu schützen. Akkumulatoren am Ende ihrer Lebensdauer können selbsttätig Funken erzeugen. Während des Ladens nicht rauchen. Offenes Feuer vermeiden.
- Die Lebensdauer der Akkumulatoren ist nicht uneingeschränkt. Ein Akkumulator, der während des Ladevorgangs beschädigt wurde, muss von einer autorisierten Person repariert werden. In einigen Fällen können selten vorkommende Fehler verursachen, dass eine nochmalige Reparatur erforderlich sein wird.
- Es ist verboten, den Akkumulator bei Ladung unbeaufsichtigt zu lassen.
- Die sich im Akkumulator befindende Säure ist ätzend. Bei Kontakt mit Haut oder Augen sofort mit viel Wasser gründlich abspülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen. Es ist ratsam, eine Broschüre mit der chemischen Zusammensetzung der Akkumulatorensäure mitzunehmen (sie sollte dem Akkumulator beigefügt sein).
- Das Gerät darf nicht als Spielzeug für Kinder dienen.
- Das Gerät soll außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

Beim Laden von Autobatterien:

- Schließen Sie die Anschlussklemmen des Ladegeräts immer an die entsprechend markierten Pole der Batterie an. Ein vertauschter Anschluss der Klemmen führt zum Kurzschluss und zum Auslösen der Kurzschlusssicherung sowie kann auch die Batterie und das Ladegerät beschädigen.
- Zuerst soll der Pluspol angeschlossen werden. Folglich soll man den Minuspol anschließen.
- Das Gerät nicht im Innenraum des Fahrzeugs oder unter der Motorhaube benutzen.
- Überprüfen Sie jedes Mal, ob die Batterieparameter mit den auf dem Typenschild angegebenen Parametern übereinstimmen.
- Ladegeräte für den Einbau in Wohnwagen und ähnlichen Fahrzeugen müssen gemäß den nationalen Verkabelungsvorschriften an das Stromnetz angeschlossen werden.

Auch wenn das Gerät gemäß der Bedienungsanleitung benutzt wird, ist es nicht möglich, einen gewissen Risikofaktor, der mit der Konstruktion und Bestimmung des Geräts verbunden ist, zu eliminieren.

Insbesondere können folgende Risiken auftreten:

- **Schädliche Einwirkung von gefährlichen Gasen im Falle von Arbeit in geschlossen Räumen mit leistungsunfähiger Abzugsventilation.**
- **Stromschlag.**
- **Explosionsgefahr.**
- **Die durch die Säure aus der Batterie verursachte Gefahr.**

3. Beschreibung des geräts

DEP070 Bild A: 1) Anzeige, 2) Ladestrom-Auswahltaste, 3) Auswahltaste der Ladespannung (12V oder 24V), 4) Auswahltaste des Arbeitsmodus (Laden oder Starthilfe), 5) Hauptschalter, 6) Minuskabel-Anschluss, 7) Pluskabel-Anschluss 24V, 8) Pluskabel-Anschluss 12V, 9) Stecker mit Netzkabel, 10) Kurzschlussschutz.

4. Zweckbestimmung des geräts

Das Ladegerät ist ein elektrisches Gerät, das Laden von Bleisäureakkumulatoren mit freiem Elektrolytfluss ermöglicht, welche in Motorrädern, PKWs, Lieferwagen, Jachten usw. verwendet werden. Das Ladegerät kann im Schnellademodus arbeiten. Die Anwendung dieses Modus ist bei der Notwendigkeit des schnellen Aufladens von Akkumulatoren empfohlen. Dies ermöglicht die Batterie wiederzubeleben und auch den Anlaufstrom zu reduzieren sowie gleichzeitig den Stromverbrauch während des Ladens aus dem Netzwerk zu reduzieren.
Das Ladegerät ermöglicht Ihnen auch, das Fahrzeug mit einer minimal geladenen Batterie zu starten.
Es ist zulässig, das Gerät in Reparaturwerkstätten, bei Amateur-Arbeiten unter gleichzeitiger Einhaltung der Verwendungsbedingungen und zulässigen

Arbeitsbedingungen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind, zu nutzen.

5. Einsatzbeschränkungen

Die folgenden Nutzungsbeschränkungen müssen strikt eingehalten werden.
Die Ladegeräte nicht zum Laden von anderen Akkumulatorentypen als Bleisäureakkumulatoren verwenden. Niemals Einwegbatterien aufladen. Ausschließlich in geschlossenen Räumen mit funktionsfähiger Ventilation benutzen.
Eigenmächtige Änderungen an mechanischem oder elektrischem Bau des Geräts, alle Modifikationen und Bedientätigkeiten, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben wurden, werden als unzulässig angesehen und führen zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche. Zweckwidrige Nutzung oder Nutzung nicht gemäß der Bedienungsanleitung führt zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche und die Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit.
ACHTUNG! Die trafogestützten Geräte werden für die Netzspannung von 230 V AC entwickelt. Bei der Netzspannung unterhalb 230 V AC wird die Spannung am Ausgangsanschluss reduziert, sodass der Akku nicht bis zum erforderlichen Spannungswert geladen werden kann.

Zulässige Arbeitsbedingungen:
Das Gerät kann ausschließlich in geschlossen Räumen mit funktionsfähiger Ventilation benutzt werden. Vor Feuchtigkeit und niedrigen Temperaturen schützen.

6. Technische daten

Modell	**DEP070**
Netzspannung [V], [Hz]	230, ~50
Ladeleistung [W]	2000
Schutzgrad	IPX0
Schutzklasse	I
Ausgangsspannung U1 [V]	12
Ausgangsspannung U2 [V]	24
Ausgangsstrom I1 für U1 [A]	42
Ausgangsstrom I2 für U2 [A]	39
Min. Kapazität des Akkumulators [Ah]	40
Max. Kapazität des Akkumulators [Ah]	400
Stromschutz [A]	50
Schnellladem odus	Ja
Starthilfe-Modus	Ja

7. Vorbereitung zum betrieb

Alle Tätigkeiten sind beim gezogenen Netzstecker durchzuführen.
Vor dem Beginn des Ladevorgangs vergewissern Sie sich, dass die Batteriekapazität nicht kleiner als die minimale Kapazität ist, die auf dem Typenschild des Geräts angegeben ist. Das Ladegerät auf einer ebenen, stabilen Fläche, weit von leicht entzündlichen Materialien und Quellen des offenen Feuers stellen. Das Netzkabel und die Ladekabel so legen, dass sie keinen Beschädigungen (Scheuern, Quetschen usw.) ausgesetzt sind. Überprüfen Sie jedes Mal den Zustand der Kabel des Ladegeräts; wenn irgendein Kabel beschädigt ist, verwenden Sie das Ladegerät nicht.
Prüfen Sie, ob der Schalter sich im Modus "ausgeschaltet" (Kennzeichnung "O" auf dem Schalter - siehe Bild A Pos. 6) befindet.
Die Spannung der geladenen Batterie prüfen und das Kabel der Plusklemme entsprechend anschließen. Zu diesem Zwecke soll man die entsprechende Sitzmutter des jeweiligen Anschlusses (12V oder 24V - siehe Bild A Pos. 7 und 8) abschrauben, die Kabelöse auf den Anschlussteil aufsetzen und die Mutter zuschrauben. Das Kabel der Minusklemme ist dauerhaft montiert (Bild A Pos. 6).
Überprüfen Sie den Zustand des Akkumulators vor dem Beginn des Ladens.
Bei Überprüfung des Akkumulators gehen Sie besonders vorsichtig vor, weil der Akkumulator Säure enthält.
Ausführliche Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Akkumulators, die sorgfältig gelesen werden muss.

8. Anschliessen ans stromnetz

Bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit dem auf dem Typenschild angegebenen Wert übereinstimmt.
Die Stromversorgungsanlage sollte in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen für elektrische Installationen gebaut werden und die Anforderungen der Gebrauchssicherheit erfüllen sowie mit einem geerdeten Neutralleiter ausgestattet sein. Die Parameter des Mindestquerschnitts des Netzkabels und des Nennwerts der Sicherung sollten wie folgt sein:
- Querschnitt des Kabels – 1,5 mm^2
- Sicherung des Typs B – 16A

Die Stromversorgungsanlage soll von einem qualifizierten Elektriker gebaut werden. Bei der Verwendung von Verlängerungskabeln achten Sie darauf, dass der Querschnitt des Leiters nicht kleiner ist als das Kabel des angeschlossenen Geräts. Legen Sie das Stromkabel so, dass es während des Betriebs keinen Schnittgefahren ausgesetzt ist. Kein beschädigtes Verlängerungskabel verwenden.
Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand des Netzkabels. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.

9. Einschalten des geräts

Schließen Sie das Ladegerät immer an ein Stromnetz mit einem geerdeten Neutralleiter an.
Schalter des Geräts: befindet sich an der Frontplatte des Ladegeräts (Bild B Pos. 5). Die ON-Position bedeutet, dass das Gerät eingeschaltet und OFF - dass es ausgeschaltet ist; zusätzlich wird der Status des Ladegeräts durch die Leuchtdiode im Schalter angezeigt.

10. Nutzung des geräts

Das Ladegerät ermöglicht das Laden sowohl von Batterien, die vom Bordnetz des Fahrzeugs getrennt sind, als auch von Batterien, die an das Bordnetz des Fahrzeugs angeschlossen sind.
Das Anschließen des Ladegeräts an den Akkumulator soll bei ausgezogenem Netzstecker ausgeführt werden.
Das Laden von Batterien, die vom Bordnetz des Fahrzeugs getrennt sind
1. Das Kabel der Plusklemme auf den entsprechenden Anschlussteil aufsetzen gemäß den Batterieparametern (12V oder 24V, siehe Punkt 7: Vorbereitung zum Betrieb).
2. Die Ladeklemmen des Ladegeräts an die Pole der Batterie anschließen. Schließen Sie zuerst die rote Ladeklemme an den Pluspol (+) der Batterie und anschließend die schwarze Ladeklemme an den Minuspol (-) an. Beim Versuch des vertauschten Anschlusses der Ladeklemmen wird die Kurzschlusssicherung betätigt werden.
3. Das Ladegerät an die Stromversorgung anschließen.
4. Die Ladespannung entsprechend den Parametern der geladenen Batterie einstellen (abhängig vom Modell des Ladegeräts und den Batterieparametern 12V oder 24V).
5. Das Ladegerät mit dem Schalter ON einschalten.
6. Kontrollieren Sie den Batterieladestrom anhand der Angaben des Ladegeräts (Bild A, Pos. 1). In der ersten Ladephase wird der Strom hoch sein und wird dann mit der Zeit abnehmen. Das Aufladen der Batterie sollte von 8 bis 16 Stunden dauern, abhängig vom Ladezustand der Batterie. Der Ladevorgang sollte unter der Aufsicht des Benutzers durchgeführt werden
7. Nach Beendung des Ladevorgangs das Ladegerät ausschalten, es vom Stromnetz trennen und die Ladeklemmen in der umgekehrten Reihenfolge als beim Anschließen entfernen.
Das Ladegerät ermöglicht Schnellladen der Batterie. Um den Schnellladem odus zu wählen, soll man im Schritt 4 zusätzlich den Schalter des Lademodus in Position BOOST einstellen und das Laden der Batterie fortsetzen.
Das Laden von Batterien, die an das Bordnetz des Fahrzeugs angeschlossen sind
1. Die Polarität der Batterieklemmen überprüfen. Die Plusklemme ist die Klemme, die nicht mit dem Fahrzeugchassis verbunden ist.
2. Das Kabel der Plusklemme auf den entsprechenden Anschlussteil aufsetzen gemäß den Batterieparametern (12V oder 24V, siehe Punkt 7: Vorbereitung zum Betrieb). Die rote Ladeklemme (+) des Ladegeräts an den Pluspol der Batterie anschließen.
3. Die schwarze Ladeklemme (-) des Ladegeräts an den Minuspol der Batterie anschließen. Beim Versuch des vertauschten Anschlusses der Ladeklemmen wird die Kurzschlusssicherung betätigt werden.
4. Das Ladegerät an die Stromversorgung anschließen.
5. Die Ladespannung entsprechend den Parametern der geladenen Batterie einstellen (abhängig vom Modell des Ladegeräts und den Batterieparametern 12V oder 24V).
6. Das Ladegerät mit dem Schalter ON einschalten.
7. Kontrollieren Sie den Batterieladestrom anhand der Angaben des Ampermeters des Ladegeräts. In der ersten Ladephase wird der Strom hoch sein und wird dann mit der Zeit abnehmen. Das Aufladen der Batterie sollte von 8 bis 16 Stunden dauern, abhängig vom Ladezustand der Batterie.
8. Nach Beendung des Ladevorgangs das Ladegerät ausschalten, es vom Stromnetz trennen und die Ladeklemmen in der umgekehrten Reihenfolge als beim Anschließen entfernen.
Das Ladegerät ermöglicht Schnellladen der Batterie. Um den Schnellladem odus zu wählen, soll man im Schritt 5 den Schalter des Lademodus in Position BOOST einstellen.
Starthilfe
Bevor Sie das Anlassen mit dem Ladegerät beginnen, machen Sie sich mit den Empfehlungen des Fahrzeugherstellers vertraut. Die folgenden Vorgänge sollten mit besonderer Sorgfalt durchgeführt werden.
Um das Fahrzeug zu starten, soll man:
1. den Schalter (Bild A Pos. 2) in die Startposition einstellen
2. das Kabel der Plusklemme auf den entsprechenden Anschlussteil aufsetzen gemäß den Batterieparametern (12V oder 24V, siehe Punkt 7: Vorbereitung zum Betrieb). Den Ladespannungsschalter (Bild A Pos. 3) in die Position des entsprechenden Werts der Batteriespannung einstellen
3. Schnellladen für ca. 10 Minuten durchführen gemäß dem auf der Frontplatte beschriebenen Modus (3 Sekunden laden, ca. 120 Pause, 5 Zyklen)
4. den Zündschlüssel im Zündschloss drehen.
Das Anlassen soll unter strenger Einhaltung des oben beschriebenen Verfahrens erfolgen.
Nichtbeachtung dieser Empfehlungen kann die Batterie oder das Bordnetz des Fahrzeugs beschädigen.

11. Übliche bedientätigkeiten

Alle Bedientätigkeiten sind immer bei ausgezogenem Netzstecker auszuführen.
Überprüfen Sie jedes Mal den Zustand der Kabel des Ladegeräts (Netz- und Ladekabel). Verwenden Sie kein Ladegerät, in dem die Kabel beschädigt sind.

Nach jedem Gebrauch die Ladeklemmen des Ladegeräts reinigen.
Vermeiden Sie den Kontakt der beiden Ladeklemmen miteinander, wenn das Ladegerät eingeschaltet ist. Dies wird die Sicherung verbrennen.
Schutzeinrichtungen des Ladegeräts
Das Ladegerät ist mit einer zweistufigen Schutzeinrichtung ausgestattet. Der thermische Schutz schützt den Transformator des Ladegeräts vor Überhitzung und Beschädigung. Der elektrische Schutz wird im Falle eines Kurzschlusses aktiviert.
Bei Aktivierung des thermischen Schutzes, die zum Abschalten des Ladegeräts führt, warten Sie einige Minuten, bis der Transformator abgekühlt ist und folglich setzen Sie die thermische Sicherung mit der Taste an der Frontplatte des Ladegeräts zurück.
Im Falle der Aktivierung von Kurzschlusssicherung, die zum Abschalten des Ladegeräts führt, die Sicherungsabdeckung abschrauben, die defekte Sicherung gegen eine funktionierende Sicherung austauschen und die Abdeckung zuschrauben.
Verwenden Sie keine Sicherungen mit anderen Parametern als die empfohlenen, denn andernfalls könnte das Ladegerät beschädigt werden.

12. Ersatzteile und zubehör

Um Ersatzteile und Zubehör zu kaufen, wenden Sie sich bitte an den Service von Dedra-Exim. Die Kontaktdaten befinden sich auf der Seite 1 der Bedienungsanleitung.
Bei der Bestellung von Ersatzteilen geben Sie bitte die auf dem Typenschild angegebene Lotnummer an. Beschreiben Sie bitte den beschädigten Teil und geben Sie uns dabei das ungefähre Kaufdatum des Geräts an. Innerhalb der Garantiezeit werden die Reparaturen gemäß den in der Garantiekarte angegebenen Bedingungen ausgeführt. Übergeben Sie bitte das beanstandete Produkt zur Reparatur am Einkaufsort (der Verkäufer ist verpflichtet, das beanstandete Produkt anzunehmen) oder schicken Sie es an den DEDRA-EXIM Zentral-Service. Bitte legen Sie die vom Importeur ausgestellte Garantiekarte bei. Ohne diese Unterlagen wird die Reparatur wie nach Ablauf der Garantiezeit erfolgen. Nach der Garantiezeit werden die Reparaturen durch den Zentral-Service ausgeführt. Schicken Sie das defekte Produkt an den Service (die Sendekosten trägt der Benutzer).

13. Selbständige behebung von störungen

Vor Beginn selbständiger Behebung von Störungen soll man das Gerät vom Stromnetz abschalten und sicherstellen, dass es nicht funktioniert.

Problem	Ursache	Lösung
Das Ladegerät funktioniert nicht	Keine Stromversorgung	Prüfen Sie, ob die Spannung im Netz vorhanden ist.
		Prüfen Sie, ob der Netzspannungsschutz aktiviert wurde.
		Prüfen Sie, ob der Stecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist.
	Die thermische Sicherung hat ausgelöst	Warten Sie, bis das Ladegerät abgekühlt ist, und setzen Sie die Sicherung zurück.
	Die Kurzschlusssicherung hat ausgelöst	Ersetzen Sie die Sicherung durch eine funktionierende Sicherung.
	Beschädigter Schalter	Übergeben Sie das Ladegerät zum Service, um den Schalter ersetzen zu lassen.
	Beschädigtes Netzkabel	Übergeben Sie das Ladegerät zum Service, um das Kabel ersetzen zu lassen.
Das Ladegerät lädt den Akkumulator nicht	Beschädigte Stromkabel	Übergeben Sie das Ladegerät zum Service, um die Kabel ersetzen zu lassen.
	Schlecht angeschlossene Ladeklemmen	Überprüfen Sie die Anschlussweise der Ladeklemmen, korrigieren Sie, wenn die Batterieklemmen nicht berührt werden.
	Verschmutzte Akkumulatorklemmen	Reinigen Sie die Klemmen von der Beschichtung. Seien Sie vorsichtig.
	Beschädigter Akkumulator	Den Ladevorgang unterbrechen, den Akkumulator an eine kompetente Person zur Prüfung übergeben.

14. Lieferumfang des geräts

Die Verpackung soll beinhalten: 1. Ladegrät, 2. Ersatzsicherungen

15. Nutzerinformationen über die abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten

(betrifft Haushalte)
Das auf den Produkten oder in den Begleitunterlagen abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Bauteile entsorgen, wiederverwenden oder verwerten möchten, bringen Sie diese bitte zu einer speziellen Sammelstelle, wo sie kostenlos angenommen werden. Informationen über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte finden Sie bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites.
Durch die korrekte Entsorgung des Geräts schonen Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die sich aus dem möglichen Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Bestandteilen in dem Gerät ergeben.
Bei unsachgemäßer Entsorgung drohen Strafen nach den jeweiligen örtlichen Vorschriften.
Benutzer in EU-Ländern: Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben kann.
Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur für Länder innerhalb der Europäischen Union. Sollten Sie dieses Produkt entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren.

DE

Garantiekarte

Für

Katalognummer:
Lotnummer: .....
(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts: ……

Stempel des Verkäufers: ……..

Datum und Unterschrift des Verkäufers: .....

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

....
Datum und Ort Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt:

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.
2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.
3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.
4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.
5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit:

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
Ladegerät	36 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist
Sicherungen, Starterkabel, sonstige Elemente	Elemente, die nicht mit der Garantie umfasst sind.

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie:

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.
2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.
3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

IV. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

1. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
2. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;

3. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
4. Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
5. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.
Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:
1. Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
2. Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.
Achtung! Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

V. Reklamationsverfahren:

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.

⚠ NAPOMENA

3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
4. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.
Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.
Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.
5. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
6. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.
7. Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.
Gemäß Art. 13 Abs. 1 und Abs. 2 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (im Folgenden: „DSGVO“) informieren wir Sie
1. Der Verantwortliche für Ihre im Formular angegebenen personenbezogenen Daten ist DEDRA-EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (im Folgenden: „Verantwortlicher“).
2. Ihre Daten werden ausschließlich zum Zweck der Durchführung des Garantieverfahrens für das Gerät gemäß Art. 6 Abs. 1 lit. b der Datenschutz-Grundverordnung (im Folgenden: „DSGVO”) verarbeitet. Die Angabe der Daten ist freiwillig, jedoch für die Durchführung des Garantieverfahrens erforderlich.
3. Ihre Daten werden für die Dauer der Bearbeitung des Garantieverfahrens und zu Archivierungszwecken, falls erforderlich zur Abwehr etwaiger Ansprüche gegen den Verantwortlichen, längstens jedoch bis zum Ablauf der Verjährungsfrist verarbeitet.
4. Ihre Daten dürfen nur an Stellen weitergegeben werden, die Daten im Auftrag des Verantwortlichen auf der Grundlage eines schriftlichen Vertrags über die Verarbeitung personenbezogener Daten verarbeiten, darunter technische Dienstleistungen, Hosting oder Website-Betrieb, IT-Dienstleistungen, Kurierdienste. Die Lieferanten des Administrators sind verpflichtet, die Sicherheit der Daten zu gewährleisten und die geltenden gesetzlichen Bestimmungen zum Schutz personenbezogener Daten einzuhalten. Sie dürfen die ihnen anvertrauten personenbezogenen Daten nicht für andere als die im Vertrag mit dem Administrator festgelegten Zwecke verwenden.
5. Ihre Daten werden nicht automatisiert verarbeitet, auch nicht in Form von Profiling, und nicht an Drittländer/internationale Organisationen weitergegeben.
6. Sie haben jederzeit das Recht auf Zugang zu Ihren Daten sowie das Recht auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, das Recht auf Datenübertragbarkeit und das Recht auf Widerspruch.
7. In allen Angelegenheiten im Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch den Administrator können Sie sich unter der E-Mail-Adresse daneosobowe@dedra.pl an uns wenden.
8. Sie haben das Recht, eine Beschwerde bei der für den Datenschutz zuständigen Behörde einzureichen.

HR SADRŽAJ

1. Slike i crteži
2. Detaljna sigurnosna pravila
3. Opis uređaja
4. Namjena uređaja
5. Ograničena uporaba
6. Tehnički podaci
7. Priprema za rad
8. Priključak u struju
9. Uključivanja uređaja
10. Korištenje uređaja
11. Tekuće aktivnosti opsluživanja
12. Zamjenski dijelovi i pribor
13. Samostalno uklanjanje kvarova
14. Sastavni dijelovi uređaja
15. Informacija za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektronskih alata
Jamstveni list

Izjava o sukladnosti se nalazi u sjedištu tvrtke Dedra-Exim Sp. z o.o. Kako biste dobili Izjavu o sukladnosti, obratite se Dedra-Exim Sp. z o.o. Opći Propisi o Sigurnosti su priloženi uputama kao posebna knjižica. Detaljni sigurnosni uvjeti vezani za dotični uređaj su priloženi uputama.
Tijekom rada s uređajem uvijek se pridržavajte osnovnih sigurnosnih pravila za zaštitu na radu kako biste spriječili izbijanje požara, strujni udar ili mehaničke povrede. Prije početka eksploatacije uređaja upoznajte sadržaj Uputa za uporabu. Spremite ove Upute za uporabu, upute za sigurnost na radu i Izjavu o Sukladnosti. Rigorozno poštivanje napomena i uputstava iz Uputa za uporabu će pozitivno utjecati na produženje životnog vijeka Vašeg uređaja.

⚠ NAPOMENA

Tijekom rada obavezno se pridržavajte napomena iz uputa za sigurnost na radu. Sigurnosne upute su priložene uređaju kao zasebna knjižica, spremite ih. Ako uređaj posudite drugoj osobi, zajedno s njim posudite i upute za uporabu, upute za sigurnost na radu. Tvrtka Dedra Exim ne odgovara za nezgode do kojih bi došlo zbog nepoštivanja napomena za sigurnost na radu. Pažljivo pročitajte sve sigurnosne upute te upute za uporabu. Zbog nepoštivanja upozorenja i uputa može doći do strujnog udara, izbijanja požara ili ozbiljnih ozljeda korisnika. Sve upute, sigurnosne napomene i izjavu o sukladnosti spremite za naknadnu uporabu.

2. Detaljna sigurnosna pravila

⚠ NAPOMENA

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim i mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobile upute o uporabi uređaja na siguran način i razumiju potencijalne opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje uređaja bez nadzora.

Posebni sigurnosni propisi za punjače baterija

- Uređaj je namijenjen za punjenje olovno -kiselinskih baterija naponom od 12/24V. Zabranjeno je koristiti uređaj u bilo koju drugu svrhu.
- Nemojte ponovo puniti baterije koje nisu namijenjene za punjenje.
- Prilikom punjenja baterija se mora nalaziti u dobro prozračenim prostorima (u slučaju punjača za olovno-kiselinske baterije).
- Punjač baterija možete priključiti samo na uzemljenu utičnicu izmjenične struje (za prijenosni punjač klase I za vanjsku upotrebu)
- Prije uporabe provjerite stanje kablova. Pazite da na kabelima nema nikakvih oštećenja, posebno pukotina, deformacija itd. Zabranjeno je koristiti uređaj tamo gdje su kabeli oštećeni. Oštećene kabele smiju zamijeniti samo osobe ovlaštene za to.
- Zabranjeno je punjenje oštećenih baterija.
- Bateriju nemojte koristit na otvorenom.
- Zabranjeno je postavljanje uređaja na bateriju dok traje punjenje.
- Tijekom punjenja osigurajte adekvatnu cirkulaciju zraka.
- Tijekom punjenja baterija može proizvoditi eksplozivne plinove. Posebnu pozornost obratite na zaštitu od kontakta s iskrama. Baterije na kraju svog životnog vijeka mogu same proizvesti iskrenje. Nemojte pušiti blizu baterije koja se puni. Izbjegavajte otvoreni plamen.
- Baterije nisu uređaji s beskonačnim vijekom trajanja. Bateriju koja se pokvari tijekom punjenja odnesite na popravak ovlaštenoj osobi. Ponekad se javljaju greške koje zahtijevaju još jedan popravak.
- Tijekom punjenja bateriju ne ostavljajte bez nadzora.
- Kiselina u bateriji je nagrizajuća. U slučaju kontakta s kožom ili očima, isperite područje s puno vode i odmah zatražite liječničku pomoć. Preporučamo da uzmete letak s kemijskim sastavom kiseline iz baterije (trebao bi biti priložen uz bateriju).
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Uređaj držite izvan dohvata djece.

U slučaju punjenja akumulatora automobila:

- Uvijek spojite terminale punjača na pravilno označene terminale baterije. Nepravilno spajanje uzrokovat će kratki spoj i aktiviranje osigurača kratkog spoja, a može i oštetiti bateriju i punjač.
- Prvo treba spojiti pozitivni pol. Zatim spojiti negativni pol.
- Nemojte koristiti uređaj u vozilu ili ispod poklopca motora.
- Uvijek provjerite da li se podaci baterije podudaraju s parametrima iz tipske pločice.
- Punjači za ugradnju u kamp prikolice i slična vozila moraju biti priključeni na električnu mrežu u skladu s nacionalnim propisima o za kablove.

⚠ NAPOMENA

Čak i ako se uređajem rukuje u skladu s uputama za uporabu, nije moguće u potpunosti ukloniti određeni čimbenik rizika povezan s konstrukcijom i namjenom uređaja.
Posebno su prisutni sljedeći rizici:

- **Štetno djelovanje opasni plinovi pri radu u zatvorenoj prostoriji s neispravnim sustavom ventilacije.**
- **Strujni udar.**

- **Opasnost od eksplozije.**
- **Opasnost zbog kiseline iz baterije.**

3. Opis uređaja

DEP070 crtež A: 1) displej, 2) gumb za odabir struje punjenja, 3) prekidač napona punjenja (12 V ili 24 V), 4) gumb za odabir načina rada (punjenje ili pokretanje), 5) glavni prekidač, 6) negativna utičnica za kabel, 7) 24V pozitivna utičnica za kabel, 8) 12V pozitivna utičnica za kabel, 9) utikač s priključnim kabelom, 10) zaštita od kratkog spoja.

4. Namjena uređaja

Ispravljač je električni uređaj koji omogućuje punjenje olovno- kiselinskih baterija sa slobodnim protokom elektrolita, koje se koriste u motociklima, osobnim i dostavnim automobilima, jahtama itd. Ispravljač može raditi u načinu brzog punjenja. Ovaj se način rada preporučuje se kada je potrebno brzo napuniti akumulator. Ovaj način omogućuje aktiviranje akumulatora i smanjuje struje pokretanja, dok istovremeno reducira potrošnju struje iz mreže tijekom punjenja.
Ispravljač omogućuje i pokretanje vozila s minimalno napunjenom baterijom.
Dozvoljeno je koristiti uređaj prilikom u servisnim radionicama, pri amaterskim radovima uz poštivanje uvjeta korištenja i dopuštenih radnih uvjeta naznačenih u uputama za uporabu.

5. Ograničena uporaba

NAPOMENA **Obavezno poštujte sljedeća ograničenja upotrebe.**
Ispravljač nemojte koristiti za punjenje baterija osim olovno- kiselinskih. Nikada nemojte puniti jednofazne akumulatore. Koristite samo u zatvorenim prostorijama s ispravnom ventilacijom.
Samoinicijativne promjene u mehaničkoj i električkoj konstrukciji, sve ingerencije u uređaj, a isto tako korištenje uređaja na način koji nije opisan u uputama, smatraju se neovlaštenim djelovanjem i uzrokuju trenutačni gubitak jamstvenih prava. Nenamjenska uporaba i uporaba koja ne odgovara Uputama za uporabu uzrokuje trenutni gubitak prava na jamstvo, a Izjava o sukladnosti postaje nevaljana.

NAPOMENA **Transformatorski uređaji su dizajnirani za napon od 230V AC. Mrežni napon ispod 230 V AC rezultira nižim naponom na izlazu uređaja, zbog čega se akumulator neće napuniti do potrebne razine.**

Dopušteni radni uvjeti:
Uređaj koristite samo u zatvorenim prostorijama koje imaju učinkovitu ventilaciju. Zaštitite od vlage i niskih temperatura.

6. Tehnički podaci

Model	**DEP070**
Napon napajanja [V], [Hz]	230, ~50
Snaga punjenja[W]	2000
IP stupanj	IPX0
Klasa zaštite	I
Izlazni napon U_1 [V]	12
Izlazni napon U_2 [V]	24
Izlazna struja I_1 za U_1 [A]	42
Izlazna struja I_2 za U_2 [A]	39
Kapacitet min. akumulatora [Ah]	40
Maksimalni kapacitet baterije [Ah]	400
Strujna zaštita [A]	50
Način brzog punjenja	Da
Način pokretanja	da

7. Priprema za rad

NAPOMENA **Sve aktivnosti izvodite samo ako je s utikač izvučen iz utičnice.**
Prije punjenja akumulatora provjerite nije li kapacitet akumulatora manji od minimalnog kapaciteta navedenog na tipskoj pločici ispravljača. Ispravljač postavite na ravnu, stabilnu površinu, podalje od zapaljivih materijala i izvora otvorene vatre. Priključni kabel i vodove za punjen postavite na način da ne budu izloženi oštećenjima (deformacijama, gnječenju itd.). Svaki put provjerite stanje vodova ispravljača, u slučaju oštećenja bilo kojeg voda, ispravljač nemojte koristiti. Provjerite je li prekidač postavljen u način "isključeno" (oznaka na prekidaču „O" - vidite sliku A, poziciju 6).
Provjerite napon baterije koju treba napuniti i pozitivni kabel spojite na odgovarajuću stezaljku. Kako biste to učinili, odvrnite odgovarajuću maticu (12V ili 24V – pogledajte sliku A, stavke 7, 8), ušicu kabela postavite na nastavak i zategnite maticu. Kabel negativne stezaljke je trajno montiran (slika A poziciju 6).
Prije punjenja provjerite stanje akumulatora.

NAPOMENA **Budite posebno oprezni prilikom aktivnosti na provjeravanju akumulatora, jer akumulator sadrži kiselinu.**
Detaljne informacije potražite u uputama za akumulator, koje obavezno treba pročitati.

8. Priključak u struju

Prije nego uređaj priključite na struju, provjerite da li se napon napajanja podudara s vrijednostima iz tipske pločice.
Sustav napajanja električnom energijom mora biti izgrađen u skladu s osnovnim zahtjevima za električne instalacije, mora ispunjavati zahtjeve za sigurno korištenje i biti opremljen uzemljenim neutralnim vodičem. Parametri minimalnog presjeka kabela za napajanje i nazivne vrijednosti osigurača trebaju iznositi:
- presjek kabela – 1,5 mm^2
- osigurač tipa B – 16A

Instalaciju treba obaviti ovlašten električar. Kada koristite produžne kabele, pazite da presjek vodiča nije manji od kabela priključivanog uređaja. Električni kabel posložite tako da tijekom rada ne bude izložen rezanju. Ne upotrebljavajte oštećene produžne kablove.
Povremeno provjerite tehničko stanje priključnog kabela. Nemojte povlačiti za priključni kabel.

9. Uključivanja uređaja

NAPOMENA **Ispravljač uvijek priključite na električnu mrežu s uzemljenim neutralnim vodom.**
Prekidač uređaja: nalazi se na ploči ispravljača (slika B poziciju 5). Položaj ON označava da je uređaj uključen, položaj OFF – isključen; osim toga status ispravljača signalizira dioda na prekidaču.

10. KORIŠTENJE UREĐAJA

Ispravljač vam omogućuje punjenje akumulatora koji su isključeni iz električnog sustava vozila i akumulatora spojenih na električni sustav vozila.

NAPOMENA **Prilikom priključivanja ispravljača na akumulator utikač ne smije biti uključen u utičnicu**

Punjenje akumulatora koji su isključeni iz električnog sustava vozila
1. Kabel pozitivne stezaljke umetnite u odgovarajuću utičnicu u skladu s parametrima baterije (12V ili 24V, vidi točku 7: Priprema za rad).
2. Kleme ispravljača spojite na stezaljke akumulatora. Prvo crvenu stezaljku spojite na pozitivni pol(+), a zatim crnu stezaljku na negativni pol (-). Pokušaj priključivanja stezaljki na suprotne polove spriječit će osigurač kratkog spoja.
3. Ispravljač priključite na napajanje.
4. Postavite napon punjenja prema parametrima akumulatora koji treba napuniti (ovisno o modelu ispravljača i parametrima akumulatora od 12V ili 24V).
5. Ispravljač uključite gumbom ON
6. Pratite struju punjenja baterije pomoću očitanja ispravljača (slika A poz. 1). U prvoj fazi punjenja struja će biti velika, a zatim će s vremenom padati. Punjenje akumulatora bi trebalo trajati između 8 i 16 sati, ovisno o tome do koje je mjere akumulator ispražnjen. Postupak punjenja treba provoditi pod nadzorom korisnika
7. Nakon punjenja isključite ispravljač, isključite ga iz električne mreže, uklonite stezaljke obrnutim redoslijedom do priključivanja.

Ispravljač omogućuje brzo punjenje akumulatora. Kako biste odabrali način brzog punjenja, u koraku 4 prekidač načina punjenja dodatno postavite u položaj BOOST i nastavite puniti bateriju.

Punjenje akumulatora spojenih na električni sustav vozila
1. Provjerite polaritet stezaljki akumulatora. Pozitivna stezaljka je ta koja nije spojena na šasiju vozila.
2. Kabel pozitivne stezaljke umetnite u odgovarajuću utičnicu u skladu s parametrima baterije (12V ili 24V, vidi točku 7: Priprema za rad).Crvenu stezaljku ispravljača (+) spojite na pozitivni pol akumulatora.
3. Crnu stezaljku ispravljača (-) spojite na negativni pol akumulatora (-). Pokušaj priključivanja stezaljki na suprotne polove spriječit će osigurač kratkog spoja.
4. Ispravljač priključite na napajanje.
5. Postavite napon punjenja prema parametrima akumulatora koji treba napuniti (ovisno o modelu ispravljača i parametrima akumulatora od 12V ili 24V).
6. Ispravljač uključite gumbom ON
7. Struju punjenja akumulatora kontrolirajte pomoću ispravljačkog ampermetra. U prvoj fazi punjenja struja će biti velika, a zatim će s vremenom padati. Punjenje akumulatora bi trebalo trajati između 8 i 16 sati, ovisno o tome do koje je mjere akumulator ispražnjen.
8. Nakon punjenja isključite ispravljač, isključite ga iz električne mreže, uklonite stezaljke obrnutim redoslijedom do priključivanja.
Ispravljač omogućuje brzo punjenje akumulatora. Za odabir načina brzog punjenja u 5 koraku prekidač načina punjenja postavite u položaj BOOST.

Pokretanje

NAPOMENA **Prije pokretanja vozila uz pomoć ispravljača pročitajte preporuke proizvođača vozila. Sljedeće operacije izvodite posebno oprezno.**
Kako biste pokrenuli vozilo, trebate:
1. prekidač (slika A, stavak 2) postavite u položaj za pokretanje
2. kabel pozitivne stezaljke umetnite u odgovarajuću utičnicu prema parametrima baterije (12V ili 24V, vidi točku 7: Priprema za rad).postavite prekidač napona punjenja (slika A, stavak 3) na odgovarajući napon baterije
3. izvršite brzo punjenje oko 10 minuta prema načinu rada opisanom na ploči (3 sekunde punjenja, cca 120 sekundi pauza, 5 ciklusa)
4. okrenite ključ u automobilu.

NAPOMENA **Puštanje u pogon treba provoditi točno prema gore navedenom postupku.**
Nepoštivanje ovih načela može dovesti do oštećenja akumulatora ili električnog sustava vozila.

11. Tekuće aktivnosti opsluživanja

NAPOMENA **Sve aktivnosti izvodite samo ako je s utikač izvučen iz utičnice.**
Svaki put provjerite stanje ispravljačkih vodova (za napajanje i struju). Ne koristite ispravljač sa oštećenim vodovima.
Nakon svake uporabe očistite strujne stezaljke ispravljača.
Izbjegavajte kontakt između strujnih stezaljki kad je ispravljač uključen. Ovakva situacija uzrokuje izgaranje osigurača.

Zaštite ispravljača
Ispravljač je opremljen dvostupanjskom zaštitom. Toplinska zaštita štiti ispravljački transformator od pregrijavanja i oštećenja. Električna zaštita se uključuje u slučaju kratkog spoja.
Ako se aktivira toplinska zaštita, što će se očitovati isključivanjem ispravljača, pričekajte nekoliko minuta dok se transformator ohladi -osigurač bi se trebao automatski resetirati.
Ako se aktivira osigurač kratkog spoja, što će se očitovati isključivanjem ispravljača, odvrnite poklopac osigurača, oštećeni osigurač zamijenite ispravnim, i zatvorite poklopac.

⚠ NAPOMENA **Nemojte koristiti osigurače s parametrima koji nisu preporučeni, jer to može uzrokovati oštećivanje ispravljača.**

12. Zamjenski dijelovi i pribor

Kako biste nabavili zamjenske dijelove i pribor, kontaktirajte Dedra Exim-Servis. Podaci za kontakt se nalaze na 1. stranici uputa.
Prilikom naručivanja zamjenskih dijelova navedite broj PARTIJE II označen na tipskoj ploči. Opišite oštećeni dio i navedite približni datum kupnje uređaja. U jamstvenom roku popravci se obavljaju prema pravilima iž jamstvenog lista. Reklamirani proizvod odnesite na popravak na mjesto nabave istog (prodavatelj je dužan primiti reklamirani proizvod) ili poslati u servisni centar DEDRA - EXIM. Priložite jamstveni list koji je ispostavio Uvoznik. Bez ovog dokumenta popravak se smatra popravom izvan jamstva. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja centralni servis. Oštećen proizvod pošaljite serviserima (troškove poštarine snosi korisnik).

13. Samostalno uklanjanje kvarova

⚠ NAPOMENA **Prije nego što sami pokušate popraviti kvarove, isključite uređaj iz napajanja i uvjerite se da ne radi.**

Problem	Uzrok	Rješenje
Ispravljač ne radi	Nema napajanja	Provjerite ima li napona u električnoj mreži. Provjerite nije li se uključila zaštita električne mreže. Provjerite je li utikač pravilno umetnut u utičnicu.
	Uključio se toplinski osigurač.	Pričekajte dok se ispravljač ne ohladi, resetirajte osigurač.
	Uključio se osigurač kratkog spoja	Osigurač zamijenite ispravnim.
	Oštećen prekidač	Ispravljač odnesite na servis radi zamjene prekidača.
	Oštećeni priključni kabel.	Ispravljač odnesite na servis radi zamjene priključnog kabela.
Ispravljač ne puni bateriju.	Oštećeni vodovi za napajanje.	Ispravljač odnesite na servis radi zamjene vodova.
	Nepravilno stegnute strujne stezaljke	Provjerite način na koji su stezaljke zategnute, ispravite ih ako nemaju kontakt s klemama akumulatora.
	Prljave stezaljke akumulatora.	Kleme očistite od naslaga. Postupajte oprezno.
	Oštećena baterija.	Zaustavite punjenje, akumulator odnesite na pregled stručnoj osobi.

14. Sastavni dijelovi uređaja

Pakiranje mora sadržavati: 1. Ispravljač 2. Zamjenski osigurači

15. Informacija za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja (odnosi se na kućanstva)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.
Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.
Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.
Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.

Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

Ispravljač s pokretanjem

Kataloški broj: DEP070 br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda: .....

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača: .....

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

....

Datum i mjesto Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.
5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
Ispravljač s pokretanjem	36 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu
Osigurači, kratkospojnici, ostali elementi	Nije pokriveno jamstvom

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:
a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.
5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.
6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.
Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.
Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas

1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.
5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

SI VSEBINE

1. Fotografije in risbe
2. Posebni varnostni predpisi
3. Opis naprave
4. Namen naprave
5. Omejitve uporabe
6. Tehnični podatki
7. Priprava na delovanje
8. Priključitev na električno omrežje
9. Vklop naprave
10. Uporaba enote
11. Tekoče vzdrževanje
12. Rezervni deli in dodatna oprema
13. Samočiščenje napak
14. Sestavljanje naprave

15 informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme Garancijski list

Izjava o skladnosti je na voljo na sedežu podjetja Dedra-Exim Sp. z o.o. Za pridobitev izjave o skladnosti se obrnite na podjetje Dedra-Exim Sp. z o.o.. Splošni varnostni pogoji so priročniku priloženi v obliki ločene brošure. Podrobni varnostni pogoji za opisano napravo so priloženi priročniku.

⚠ POZOR **Pri uporabi naprave je vedno priporočljivo upoštevati osnovna varnostna pravila, da bi se izognili požaru, električnemu udaru ali mehanskim poškodbam.** Pred uporabo naprave preberite vsebino navodil za uporabo. Shranite navodila za uporabo, varnostna navodila za uporabo in izjavo o skladnosti. Dosledno upoštevanje navodil in priporočil iz navodil za uporabo bo podaljšalo življenjsko dobo aparata.

⚠ POZOR **Med delovanjem morate nujno upoštevati navodila iz varnostnih uporabo.** Varnostna navodila za uporabo so priložena aparatu kot posebna knjižica in jih je treba shraniti. Če aparat predate drugi osebi, ji prav tako izročite navodila za uporabo, varnostna navodila za uporabo. Družba Dedra Exim ni odgovorna za nesreče, ki se zgodijo zaradi neupoštevanja varnostnih navodil za delo. Pozorno preberite vsa varnostna navodila in navodila za uporabo. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe. Vsa navodila, varnostna navodila in izjavo o skladnosti shranite za poznejšo uporabo.

2. Posebni varnostni predpisi

⚠ POZOR **To opremo lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi ter pomanjkanjem izkušenj in znanja o opremi, če je zagotovljen nadzor ali navodila za varno uporabo opreme, tako da so razumljena s tem povezana tveganja. Otroci se z opremo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali vzdrževati opreme.**

Posebni varnostni predpisi za polnilce baterij in akumulatorske baterije

- Oprema je namenjena polnjenju svinčevih akumulatorjev z napetostjo 12/24 V. Napravo je prepovedano uporabljati v druge namene.
- Baterij, ki niso namenjene polnjenju, se ne sme polniti.
- Med polnjenjem je treba baterijo postaviti na dobro prezračevano mesto (za polnilnike svinčevih baterij).
- Polnilec baterij sme biti priključen samo na ozemljeno omrežno vtičnico (za prenosni polnilec razreda I za zunanjo uporabo).
- Pred uporabo preverite stanje napeljave. Prepričajte se, da na kablih ni nobenih poškodb, zlasti razpok, zmečkanin itd. Uporaba naprave, pri kateri so kabli poškodovani, je prepovedana. Poškodovane kable lahko zamenjajo le za to pooblaščene osebe.
- Poškodovane baterije je prepovedano polniti.
- Baterij ne uporabljajte na prostem.
- Med polnjenjem je prepovedano postaviti napravo na baterijo.
- Med polnjenjem je treba zagotoviti ustrezno kroženje zraka.
- Med polnjenjem baterije lahko nastajajo eksplozivni plini. Posebno pozornost je treba nameniti zaščiti pred stikom z iskrami. Baterije na koncu življenjske dobe lahko spontano proizvajajo iskre. Med polnjenjem baterije ne smete kaditi. Izogibajte se odprtemu ognju.
- Baterije niso naprave z neskončno življenjsko dobo. Baterijo, ki je med polnjenjem odpovedala, mora popraviti pooblaščena oseba. V nekaterih primerih bo morda treba napake, ki se pojavljajo redko, ponovno popraviti.
- Med polnjenjem je prepovedano puščati baterijo brez nadzora.
- Kislina v akumulatorju je jedka. V primeru stika s kožo ali očmi območje sperite z veliko vode in se takoj obrnite na zdravnika. Priporočljivo je, da s seboj vzamete letak s kemično sestavo kisline v akumulatorju (priložen mora biti akumulatorju).
- Naprave ne smete uporabljati kot igračo za otroke.
- Napravo hranite zunaj dosega otrok.

Pri polnjenju avtomobilskih akumulatorjev:

- Vedno priključite sponke polnilnika na ustrezno označene sponke akumulatorja. Nepravilna povezava bo povzročila kratek stik in sprožila kratkostično varovalko, lahko pa tudi poškoduje baterijo in polnilec.
- Najprej priključite pozitivni priključek. Drugi priključek izvedite na negativni priključek.
- Naprave ne uporabljajte v notranjosti vozila ali pod pokrovom motorja.
- Vsakič preverite, ali so parametri akumulatorja skladni s tistimi, ki so navedeni na tipski tablici.
- Polnilnike za namestitev v prikolice in podobna vozila je treba priključiti na električno omrežje v skladu z nacionalnimi predpisi o napeljavi.

⚠ POZOR **Tudi če naprava deluje v skladu z navodili za uporabo, je nemogoče popolnoma odpraviti določen dejavnik tveganja, povezan z zasnovo in predvideno uporabo naprave.**

Prisotna so zlasti naslednja tveganja:

- škodljivi učinki nevarnih plinov pri delovanju v zaprtem prostoru z nepravilno delujočim izpušnim sistemom.
- Električni udar.
- Nevarnost eksplozije.
- Nevarnost zaradi kisline iz baterije.

3. Opis naprave

DEP070 slika A: 1) zaslon, 2) gumb za izbiro polnilnega toka, 3) gumb za izbiro polnilne napetosti (12V ali 24V), 4) gumb za izbiro načina delovanja (polnjenje ali zagon), 5) glavno stikalo, 6) vtičnica za negativni kabel, 7) vtičnica za pozitivni kabel 24V, 8) vtičnica za pozitivni kabel 12V, 9) vtič z omrežnim kablom, 10) zaščita pred kratkim stikom.

4. Namen naprave

Usmerjevalnik je električna naprava za polnjenje svinčevih akumulatorjev s prosto tekočim elektrolitom, ki se uporabljajo v motornih kolesih, avtomobilih, kombijih, jahtah itd. Polnilnik lahko deluje v načinu hitrega polnjenja. Uporaba tega načina je priporočljiva, kadar je treba baterije hitro napolniti. To bo omogočilo stimulacijo baterije in omejilo zagonski tok, hkrati pa bo omogočilo zmanjšanje porabe omrežnega toka med polnjenjem.
Polnilnik omogoča tudi zagon vozila z minimalno napolnjeno baterijo.
Napravo je dovoljeno uporabljati v servisnih delavnicah, pri amaterskem delu ob upoštevanju pogojev uporabe in dopustnih pogojev delovanja, ki so navedeni v navodilih za uporabo.

5. Omejitve uporabe

⚠ POZOR **Pri uporabi je treba dosledno upoštevati naslednje omejitve uporabe.**
Polnilnika ne uporabljajte za polnjenje baterij, ki niso svinčevo-kislinske. Nikoli ne polnite baterij za enkratno uporabo. Uporabljajte samo v zaprtih prostorih z ustrezno delujočim prezračevanjem.
Nedovoljene spremembe mehanske in električne strukture, kakršne koli spremembe, vzdrževalni posegi, ki niso opisani v navodilih za uporabo, se štejejo za nezakonite in imajo za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic. Vsaka uporaba, ki ni v skladu s predvideno uporabo ali ki ni v skladu z navodili za uporabo, bo povzročila takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa bo postala neveljavna.

⚠ POZOR **Transformatorji so zasnovani za 230 V izmeničnega toka. Omrežna napetost pod 230 V AC bo povzročila nižjo napetost na izhodu naprave, kar lahko povzroči, da se baterija ne bo dovolj napolnila do ustrezne ravni napetosti.**

Dovoljeni pogoji delovanja:
Naprava se lahko uporablja le v zaprtih prostorih z učinkovitim prezračevanjem. Zaščitite jo pred vlago in nizkimi temperaturami.

6. Tehnični podatki

Model	**DEP070**
Napajalna napetost [V], [Hz]	230, ~50
Polnilna moč [W]	2000
Stopnja zaščite	IPX0
Zaščitni razred	I
Izhodna napetost $U_{(1)\,[V]}$.	12
Izhodna napetost $U_{(2)\,[V]}$ 12	24
Izhodni tok *I* za $U_{(1)\,[A]}$	42
Izhodni tok I_2za $U_{(2)\,[A]}$ 42	39
Najmanjša zmogljivost baterije [Ah]	40
Največja zmogljivost baterije [Ah] 40	400
Trenutna zaščita [A]	50
Način hitrega polnjenja	Da
Način zagona	Da

7. Priprava na delovanje

⚠ POZOR **Vsa opravila je treba opravljati, ko je vtič izvlečen iz vtičnice.**
Pred polnjenjem baterije se prepričajte, da zmogljivost baterije ni manjša od najmanjše zmogljivosti, ki je navedena na tipski tablici polnilnika. Polnilnik

postavite na ravno, stabilno površino, stran od vnetljivih materialov in virov odprtega ognja. Napajalni in polnilni kabel namestite tako, da ne bosta izpostavljena poškodbam (odrgnjenju, zmečkanju itd.). Vsakič preverite stanje polnilnih kablov, če je kateri koli kabel poškodovan, polnilnika ne uporabljajte. Preverite, ali je stikalo nastavljeno v način "izklopljeno" (oznaka "O" na stikalu - glejte sliko A, točka 6).
Preverite napetost baterije, ki jo polnite, in priključite pozitivni priključek na ustrezno sponko. To storite tako, da odvijete ustrezno matico vtičnice (12V ali 24V - glejte sliki A, poziciji 7 in 8), namestite kabelsko zanko na sponko in zategnite matico. Kabel negativnega priključka je pritrjen (slika A, točka 6).
Pred polnjenjem preverite stanje akumulatorja.

POZOR **Pri preverjanju akumulatorja morate biti še posebej previdni, saj akumulator vsebuje kislino.**

Podrobne informacije najdete v navodilih za akumulator, s katerimi se morate nujno seznaniti.

8. Priključitev na električno omrežje

Pred priključitvijo aparata na električno omrežje preverite, ali napajalna napetost ustreza vrednosti, navedeni na tipski ploščici.
Napajalna napeljava mora biti skladna z bistvenimi zahtevami za električne inštalacije in izpolnjevati varnostne zahteve za uporabo ter biti opremljena z ozemljenim nevtralnim vodnikom. Parametri za najmanjši presek napajalnega kabla in nazivno vrednost varovalke morajo biti naslednji:
- prerez vodnika - 1,5 mm^2
- tip varovalke B - 16 A

Namestitev mora opraviti pooblaščeni električar. Pri uporabi podaljškov zagotovite, da presek vodnika ni manjši od preseka priključene naprave. Električni kabel namestite tako, da med delovanjem ni nevarnosti, da bi se prerezal. Ne uporabljajte poškodovanih podaljškov.
Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Ne vleci za napajalni kabel.

9. Vklop naprave

POZOR **Polnilnik vedno priključite na električno omrežje z ozemljenim nevtralnim vodnikom.**

Stikalo enote: nahaja se na plošči usmernika (slika B, točka 5). Položaj ON pomeni, da je enota vklopljena, položaj OFF pa, da je enota izklopljena; poleg tega je stanje usmernika prikazano s svetlečo diodo na stikalu.

10. Uporaba enote

Polnilnik lahko polni tako akumulatorje, ki so odklopljeni od električnega sistema vozila, kot akumulatorje, ki so priključeni na električni sistem vozila.

POZOR **Polnilnik mora biti priključen na akumulator, pri čemer mora biti vtič izvlečen iz vtičnice.**

Polnjenje akumulatorjev, ki so izključeni iz električnega sistema vozila
1. Priključite kabel s pozitivno sponko v ustrezno vtičnico v skladu s parametri baterije (12 V ali 24 V, glejte poglavje 7: Priprava na uporabo).
2. priključite objemke polnilnika na priključne sponke akumulatorja. Najprej priključite rdečo sponko na pozitivno (+) sponko in nato črno sponko na negativno (-) sponko. Če poskusite priključiti sponke v obratni smeri, se bo sprožila kratkostična varovalka.
3. polnilnik priključite na električno omrežje.
4. nastavite polnilno napetost glede na parametre baterije, ki jo želite polniti (odvisno od modela polnilnika in parametrov baterije 12 V ali 24 V).
5. vklopite polnilnik z gumbom ON
6. spremljajte polnilni tok baterije s pomočjo indikatorjev polnilnika (slika A, poz. 1). V prvi fazi polnjenja bo tok visok, nato se bo sčasoma zmanjšal. Polnjenje baterije naj bi trajalo od 8 do 16 ur, odvisno od stopnje izpraznjenosti baterije. Postopek polnjenja mora potekati pod nadzorom uporabnika
7 Ko je polnjenje končano, izključite polnilnik, ga odklopite iz električnega omrežja in odstranite sponke klopi v obratnem vrstnem redu priključitve.

Polnilec omogoča hitro polnjenje baterije. Če želite izbrati način hitrega polnjenja, v koraku 4 dodatno nastavite stikalo načina polnjenja v položaj BOOST in nadaljujte s polnjenjem baterije.

Polnjenje akumulatorjev, priključenih na električni sistem vozila
1 Preverite polarnost priključkov akumulatorja. Pozitivna sponka je sponka, ki ni priključena na podvozje vozila.
2. Priključite kabel pozitivnega pola v ustrezno vtičnico glede na parametre akumulatorja (12V ali 24V, glejte poglavje 7: Priprava na delovanje). 3. Povežite rdeči priključek polnilnika (+) s pozitivnim polom akumulatorja.
3. Priključite črno sponko polnilnika (-) na negativno sponko baterije. Če poskusite priključiti sponke v obratni smeri, se bo sprožila kratkostična varovalka.
4. Polnilnik priključite na električno omrežje.
5. Nastavite polnilno napetost v skladu s parametri baterije, ki jo želite polniti (odvisno od modela polnilnika in parametrov baterije 12 V ali 24 V).
6. vklopite polnilnik z gumbom ON
7. z ampermetrom polnilnika spremljajte polnilni tok baterije. V prvi fazi polnjenja bo tok visok, nato pa se bo sčasoma zmanjšal. Polnjenje baterije naj bi trajalo od 8 do 16 ur, odvisno od tega, kako izpraznjena je baterija.
8 Ko je polnjenje končano, izključite polnilnik, ga odklopite iz električnega omrežja in odstranite sponke klopi v obratnem vrstnem redu priključitve.
Polnilnik omogoča hitro polnjenje baterije. Če želite izbrati način hitrega polnjenja, v koraku 5 nastavite stikalo načina polnjenja na BOOST.

Zagon

POZOR **Pred zagonom iz polnilnika preberite priporočila proizvajalca vozila. Naslednje postopke je treba izvajati še posebej previdno.**

Za zagon vozila:
1. nastavite stikalo (slika A, poz. 2) v položaj za zagon
2. Vstavite kabel s pozitivno sponko v ustrezno vtičnico glede na parametre akumulatorja (12V ali 24V, glejte poglavje 7: Priprava na delovanje). 3. Stikalo za napetost polnjenja (sl. A poz. 3) nastavite na ustrezno vrednost napetosti akumulatorja.
3. Izvedite hitro polnjenje za približno 10 minut v skladu z načinom, opisanim na plošči (3 sekunde polnjenja, približno 120 sekund premora, 5 ciklov).
4. obrnite ključ za vžig v vozilu.

POZOR **Zagon je treba opraviti ob doslednem upoštevanju zgoraj navedenega postopka.**

V nasprotnem primeru lahko poškodujete akumulator ali električni sistem vozila.

11. Tekoče vzdrževanje

POZOR **Vsa vzdrževalna dela je treba opravljati tako, da je vtič izvlečen iz vtičnice.**

Vedno preverite stanje polnilnih kablov (napajalni in tokovni kabel). Če so kabli poškodovani, polnilnika ne uporabljajte.
Vsakič po uporabi očistite tokovne sponke polnilnika.
Izogibajte se stiku med tokovnimi sponkami, ko je usmernik vklopljen. To bo povzročilo pregoretje varovalke.
Varnostni elementi usmernika
Usmerjevalnik je opremljen z dvostopenjsko zaščito. Toplotna zaščita varuje usmerniški transformator pred pregrevanjem in poškodbami. Električna zaščita se vklopi v primeru kratkega stika.
V primeru izklopa toplotne zaščite, ki se bo pokazal kot izklop usmernika, počakajte nekaj minut, da se transformator ohladi, varovalka se mora sama ponastaviti.
V primeru izklopa kratkostične varovalke, ki se kaže kot izklop usmernika, odvijte pokrovček varovalke, zamenjajte okvarjeno varovalko z dobro in ponovno privijte pokrovček.

POZOR **Ne uporabljajte varovalke, ki je drugačna od priporočene, saj lahko poškoduje polnilnik.**

12 Rezervni deli in dodatna oprema

POZOR **Za nakup nadomestnih delov in dodatne opreme se obrnite na servisno službo družbe Dedra-Exim.** Kontaktne podatke najdete na strani 1 priročnika.
Pri naročanju rezervnih delov navedite številko DELA, ki je navedena na napisni ploščici. Opišite okvarjeni del in navedite okvirni datum nakupa enote. V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pogoji iz garancijskega lista. Okvarjeni izdelek oddajte v popravilo na mestu nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti okvarjeni izdelek) ali pa ga pošljite v centralno službo DEDRA - EXIM. Priložite garancijsko kartico, ki jo je izdal uvoznik. Brez tega dokumenta bo popravilo obravnavano kot pozgarancijsko. Po poteku garancijskega obdobja popravila izvaja centralna služba. Okvarjeni izdelek je treba poslati v servisni center (stroške pošiljanja krije uporabnik). 13.

13. Samočiščenje napak

POZOR **Pred samim odpravljanjem napak napravo odklopite od napajanja in se prepričajte, da ne deluje**.

Težava	Vzrok	Rešitev
Usmerjevalnik ne deluje	Ni napajanja	Preverite, ali je v omrežju električna napetost. Preverite, ali se ni sprožila zaščita električnega omrežja. Preverite, ali je vtič pravilno vstavljen v vtičnico.
	Toplotna varovalka se je sprožila	Počakajte, da se polnilec ohladi, in ponovno nastavite varovalko.
	Kratkostična varovalka se je sprožila	Zamenjajte varovalko z delujočo.
	Stikalo je okvarjeno	Naročite servis usmernika za zamenjavo stikala.
	Poškodovan napajalni kabel	V servisu polnilnika zamenjajte kabel.
Polnilec ne polni baterije	Poškodovani napajalni kabli	Dajte polnilnik servisirati in zamenjajte kable.
	Nepravilno vpete tokovne sponke	Preverite, kako so sponke vpete, in jih popravite, če ni stika s sponkami baterije.
	Umazani akumulatorski priključki	Očistite sponke od madežev. Bodite previdni.
	Pokvarjena baterija	Prekinite polnjenje, baterijo naj preveri usposobljeno osebje. 14.

14 Dokončanje naprave

Paket mora vsebovati 1. usmernik, 2. rezervne varovalke

13. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (velja za gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.
S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.
Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.

Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.
Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

Garancijski list

na spletni strani .

Katalog št:

DEP070

Številka serije: .....

(v nadaljnjem besedilu: izdelek)

Datum nakupa izdelka: .....

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca: .....

Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen z garancijskimi pogoji in posledicami neupoštevanja navodil iz navodil za uporabo in garancijskega lista. Seznanjen sem s pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

....

Datum in kraj Podpis uporabnika

I. Odgovornost za izdelek

1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruszkowu, naslov: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Okrožno sodišče za mesto Varšava v Varšavi, XIV gospodarski oddelek Državnega sodnega registra, NIP 527-020-49-33, osnovni kapital: PLN 100.980,00.
2. Garant pod pogoji tega garancijskega lista jamči za izdelek, ki izvira iz Garantove distribucije.
3. Odgovornost v okviru garancije zajema le napake, ki izhajajo iz vzrokov, ki so bili značilni za izdelek v času, ko je bil izročen uporabniku.
4. Uporabnik je na podlagi garancije upravičen do brezplačnega popravila izdelka, če se je napaka pokazala v garancijskem roku. Način popravila Izdelka (način popravila) je v pristojnosti Garanta. Če garant ugotovi, da popravilo ni mogoče, si pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega izdelka z brezhibnim, znižanja cene izdelka ali odstopa od pogodbe.
5. V zvezi z uporabnikom, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, je odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena na največ vrednost izdelka z napako.

II. Jamstveno obdobje

Sestavni deli izdelka	Trajanje garancijske zaščite
Polnilec baterij s funkcijo zagona	36 mesecev od datuma nakupa izdelka, kot je navedeno na tej garancijski kartici.
Varovalke, zaganjalni kabli, drugi sestavni deli	Elementi, ki niso zajeti v garanciji

III. Pogoji za koriščenje zavarovanja

1. Uporabnik mora predložiti izpolnjen garancijski list izdelka in dokazati okoliščine nakupa izdelka s strani uporabnika, npr. s predložitvijo računa, računa itd. Zaradi učinkovite obravnave reklamacij je priporočljivo, da Uporabnik skupaj z Izdelkom predloži vse sestavne dele, navedene v poglavju "Kompletiranje naprave" v Navodilih za uporabo.
2. Da uporabnik upošteva priporočila iz navodil za uporabo in garancijskega lista.
3. Jamstvo velja samo za ozemlje Republike Poljske in EU.
4. Garancija ne krije napak na izdelku, ki nastanejo zlasti zaradi:
a. Če uporabnik ne upošteva pogojev iz navodil za uporabo, zlasti glede pravilnega delovanja, vzdrževanja in čiščenja;
b. Uporabnik uporablja čistila ali sredstva za vzdrževanje, ki niso v skladu z navodili za uporabo;
c. neustrezno skladiščenje in prevoz izdelka s strani uporabnika;
d. Uporabnikove nepooblaščene spremembe in/ali modifikacije izdelka, ki niso bile dogovorjene s garantom;
e. če uporabnik v izdelku uporablja potrošni material, ki ni v skladu z navodili za uporabo.
5. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi garancijo za izdelek, v katerem:
- je uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, oznake datuma in merilne tablice;
- če je uporabnik poškodoval plombe ali če so na njih vidni znaki nedovoljenega poseganja.
6. Opozorilo: Uporabnik mora dejavnosti, povezane z vsakodnevnim delovanjem izdelka, ki med drugim izhajajo iz navodil za uporabo, izvajati sam in na lastne stroške.

IV. Pritožbeni postopek

1. Če se ugotovi, da izdelek deluje nepravilno, morate pred vložitvijo zahtevka zagotoviti, da so bili pravilno izvedeni vsi ukrepi, navedeni zlasti v navodilih za uporabo.
2. Priporočljivo je, da pritožbo vložite takoj, po možnosti v 7 dneh po tem, ko opazite napako na izdelku. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, izgubi pravice, ki izhajajo iz te garancije, če reklamacije ne vloži v 7 dneh.
3. Reklamacija se lahko med drugim sporoči na mestu nakupa izdelka, pri garancijskem servisu ali pisno na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Uporabnik lahko vloži pritožbo prek obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za reklamacijo zaradi garancije").
5. Naslovi garancijskega servisa za posamezne države so na voljo na spletni strani www.dedra.pl. Če za posamezno državo ni garancijskega servisa, je priporočljivo, da garancijske zahtevke naslovite na: 3 maja 8, 05-800 pruszków (poljska).
6. Zaradi varnosti uporabnika je uporaba izdelka z napako prepovedana.
7. Opozorilo: Uporaba okvarjenega izdelka je nevarna za zdravje in življenje uporabnika.
8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh, šteto od datuma, ko uporabnik dostavi reklamirani izdelek.
9. Priporočamo, da okvarjeni izdelek očistite, preden ga dostavite v reklamacijo. Priporoča se, da se izdelek, ki se reklamira, med prevozom skrbno zaščiti pred poškodbami (priporoča se, da se izdelek, ki se reklamira, dostavi v originalni embalaži).
10. Garancijski rok se podaljša za čas, ko uporabnik zaradi napake ni mogel uporabljati izdelka, za katerega velja garancija.
Garancija ne izključuje, omejuje ali zadrži pravic uporabnika, ki jih ima v skladu s predpisi o garanciji za napake na prodanem blagu.
PRAVICE POTROŠNIKOV Garancijski izdajatelj zagotavlja pravilno in brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki se začne z dostavo blaga potrošniku. Če se ugotovi, da blago ni v skladu z opisom izdelka ali oglasom, ima potrošnik pravico do: (**1**) Zahtevati brezplačno popravilo napak. (**2**) Če napake niso odpravljene v 30 dneh od prejema zahtevka s strani proizvajalca ali pooblaščenega servisnega centra, zahteva brezplačno zamenjavo z novim blagom, ki je brez napak. (**3**) 30-dnevni rok se lahko v utemeljenih primerih (narava blaga, zahtevnost popravila) podaljša za največ 15 dni. Proizvajalec mora potrošnika pred iztekom 30 dni obvestiti o razlogih in trajanju podaljšanja. (**4**) Če blago ni popravljeno ali zamenjano v roku (30 ali 45 dni), lahko potrošnik zahteva povračilo celotne nakupne cene ali sorazmerno znižanje cene (vrednost znižanja ustreza znižanju vrednosti blaga). (**5**) Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik, če neskladnost nastopi v manj kot 30 dneh od dostave, takoj zahteva vračilo plačanega zneska. (**6**) Zamenjano blago ali njegov pomemben del prejme novo garancijsko kartico. (**7**) Stroški materiala, delov, dela, prevoza in transporta, povezani z odpravo napake/zamenjavo, bremenijo proizvajalca. (**8**) Za čas trajanja popravila lahko proizvajalec/servisni center potrošniku brezplačno zagotovi podoben nadomestni izdelek. Če tega ne stori, ima potrošnik pravico do odškodnine za nezmožnost uporabe izdelka. (**9**) Potrošnik mora pisno (po pošti, e-pošti ali osebno) obvestiti garanta proizvajalca ali pooblaščeni servisni center, priložiti dokazilo o veljavnosti garancije in takoj dati blago, ki je predmet reklamacije, na voljo za pregled. (**10**) **Garancija ne izključuje ali omejuje pravic potrošnika iz obvezne garancije za skladnost blaga s pogodbo do prodajalca. Potrošnik ima pravico do brezplačnega uveljavljanja garancijskih zahtevkov.**
V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljevanju: "RODO") vas obveščamo
1. Upravljavec vaših osebnih podatkov, navedenih v obrazcu, je družba DEDRA-EXIM sp. z o.o. s sedežem v Pruszkowu , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (v nadaljevanju: "upravljavec").
2. Vaši podatki bodo obdelani samo za namen izvedbe garancijskega postopka za aparat v skladu s členom 6(1)(b) Splošne uredbe o varstvu podatkov (v nadaljevanju: "GDPR") Posredovanje podatkov je prostovoljno, vendar je potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
3. Vaši podatki se bodo obdelovali za čas trajanja obravnave izvedbe postopka jamstva in za namene arhiviranja v primeru potrebe po obrambi pred morebitnimi zahtevki zoper upravitelja, vendar ne dlje kot do njihovega zastaranja.
4. Vaši podatki se lahko razkrijejo samo subjektom, ki obdelujejo podatke v imenu upravljavca na podlagi pisne pogodbe o zaupanju obdelave osebnih podatkov, ki med drugim zagotavljajo tehnične storitve, gostovanje ali vzdrževanje spletne strani, IT storitve, kurirsko podjetje. Ponudniki upravljavca so dolžni zagotoviti varnost podatkov in izpolnjevati zahteve veljavne zakonodaje v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter zaupanih osebnih podatkov ne smejo uporabljati za druge namene, kot so določeni v pogodbi z upravljavcem.
5. vaši podatki ne bodo obdelani z avtomatiziranimi sredstvi, vključno z oblikovanjem profilov, in ne bodo preneseni v tretjo državo/mednarodno organizacijo.
6. Imate pravico do dostopa do vsebine svojih podatkov in pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave, pravico do prenosljivosti podatkov in pravico do ugovora kadar koli.
7. Za vse zadeve v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani upravitelja se lahko obrnete na naslednji e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl;
8. Imate pravico do pritožbe pri organu za varstvo podatkov;

BG СЪДЪРЖАНИЕ

1. Снимки и чертежи
2. Специфични правила за безопасност
3. Описание на уреда
4. Предвидена употреба на уреда
5. Ограничение на употребата
6. Технически данни
7. Подготовка за работа
8. Свързване към електрическата мрежа
9. Включване на уреда
10. Работа на уреда
11. Рутинна поддръжка
12. Резервни части и принадлежности
13. Самостоятелно отстраняване на неизправности
14. Сглобяване на уреда
15. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
Гаранционна карта

Декларацията за съответствие е на разположение в седалището на Dedra-Exim Sp. z o.o. За да получите декларацията за съответствие, моля, свържете се с Dedra-Exim Sp. z o.o.. Общите условия за безопасност са приложени към ръководството като отделна брошура. Подробните условия за безопасност за описаното устройство са приложени към ръководството.

ВНИМАНИЕ **При работа с устройството се препоръчва винаги да се спазват основните правила за безопасност, за да се избегне пожар, токов удар или механично нараняване.**

Преди да започнете работа с уреда, моля, прочетете съдържанието на ръководството за експлоатация. Моля, запазете Ръководството за потребителя, инструкциите за безопасност при работа и Декларацията за съответствие. Стриктното спазване на инструкциите и препоръките, съдържащи се в Инструкцията за експлоатация, ще удължи експлоатационния живот на вашия уред.

ВНИМАНИЕ **По време на работа е задължително да спазвате указанията в безопасност при работа.**

Инструкциите за безопасност при работа са приложени към уреда като отделна книжка и трябва да се запазят. Ако предавате уреда на друго лице, моля, дайте му и инструкциите за експлоатация, инструкциите за безопасност при работа. Dedra Exim не носи отговорност за злополуки, причинени от неспазване на инструкциите за безопасност при работа. Прочетете внимателно всички инструкции за безопасност и инструкции за експлоатация. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания. Запазете всички инструкции, ръководства за безопасност и декларация за съответствие за бъдещи справки.

2. Специфични разпоредби за безопасност

ВНИМАНИЕ **Това оборудване може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години и от хора с намалени физически и умствени способности и липса на опит и познания за оборудването, ако е осигурен надзор или инструкции за безопасно използване на оборудването, така че да се разберат свързаните с него рискове. Децата не трябва да играят с оборудването. Деца без надзор не трябва да извършват почистване или поддръжка на оборудването.**

Специфични правила за безопасност за зарядни устройства и акумулаторни батерии

- Оборудването е предназначено за зареждане на оловно-киселинни акумулатори с напрежение 12/24 V. Забранено е използването на устройството за други цели.
- Батерии, които не са предназначени за зареждане, не трябва да се зареждат.
- При зареждане батерията трябва да се постави на добре проветриво място (за зарядни устройства за оловно-кисели батерии).
- Зарядното устройство за батерии трябва да се свързва само към заземен контакт на електрическата мрежа (за преносимо зарядно устройство от клас I за използване на открито)
- Проверете състоянието на кабелите преди употреба. Уверете се, че няма никакви повреди по кабелите, по-специално пукнатини, смачкване и др. Забранено е да се използва устройство, в което кабелите са повредени. Повредените кабели могат да бъдат заменяни само от упълномощени за това лица.
- Забранено е да се зареждат повредени батерии.
- Не използвайте батерията на открито.
- Забранено е да поставяте устройството върху батерията по време на зареждане.
- По време на зареждането трябва да се осигури правилна циркулация на въздуха.
- По време на зареждане батерията може да отделя взривоопасни газове. Трябва да се полагат специални грижи за предпазването ѝ от контакт с искри. Батериите в края на експлоатационния си период могат спонтанно да произвеждат искри. Не пушете по време на зареждане на батерията. Избягвайте открити пламъци.
- Батериите не са устройства с безкраен срок на експлоатация. Батерия, която се е повредила по време на зареждане, трябва да се ремонтира от оторизирано лице. В някои случаи при рядко срещани повреди може да се наложи да се ремонтира отново.
- Забранено е да оставяте батерията без надзор по време на зареждане.
- Киселината в акумулатора е корозивна. В случай на контакт с кожата или очите, промийте мястото с голямо количество вода и незабавно се свържете с лекар. Препоръчително е да вземете със себе си листовката с химическия състав на киселината в акумулатора (тя трябва да е приложена към акумулатора).
- Уредът не трябва да се използва като играчка за деца.
- Съхранявайте уреда на място, недостъпно за деца.

При зареждане на автомобилни акумулатори:

- Винаги свързвайте клемите на зарядното устройство към правилно обозначените клеми на акумулатора. Неправилното свързване ще доведе до късо съединение и задействане на предпазителя за късо съединение, а също така може да повреди акумулатора и зарядното устройство.
- Първо свържете положителния полюс. Направете втората връзка към отрицателния полюс.
- Не използвайте устройството вътре в автомобила или под капака на двигателя.
- Проверявайте всеки път дали параметрите на акумулатора съответстват на тези, посочени на табелката с данни.
- Зарядните устройства за монтаж в каравани и подобни превозни средства трябва да се свързват към електрическата мрежа в съответствие с националните разпоредби за окабеляване.

ВНИМАНИЕ **Дори ако устройството се експлоатира в съответствие с инструкциите за експлоатация, не е възможно да се елиминира напълно определен рисков фактор, свързан с конструкцията и предназначението на устройството.**

По-специално, налице са следните рискове:

- **Вредно въздействие на опасни газове при работа в затворено пространство с неизправна аспирационна система.**
- **Токов удар.**
- **Опасност от експлозия.**
- **Риск от попадане на киселина в акумулаторната батерия.**

3. Описание на уреда

DEP070 фиг. A: 1) дисплей, 2) бутон за избор на ток на зареждане, 3) бутон за избор на напрежение на зареждане (12V или 24V), 4) бутон за избор на режим на работа (зареждане или стартиране), 5) главен ключ, 6) гнездо за отрицателен кабел, 7) гнездо за положителен кабел 24V, 8) гнездо за положителен кабел 12V, 9) щепсел със захранващ кабел, 10) защита от късо съединение.

4. Предназначение на устройството

Изправителят е електрическо устройство за зареждане на оловно-киселинни акумулатори със свободно течащ електролит, които се използват в мотоциклети, автомобили, микробуси, яхти и др. Зарядното устройство може да работи в режим на бързо зареждане. Използването на този режим е препоръчително, когато батериите трябва да се зареждат бързо. Това ще позволи стимулиране на акумулатора и ще ограничи стартовия ток, като в същото време ще позволи намаляване на консумацията на мрежов ток по време на зареждането.
Зарядното устройство също така позволява автомобилът да стартира с минимално заредена батерия.
Допустимо е устройството да се използва в ремонтни работилници, любителски работи при спазване на условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

5. Ограничения при употреба

ВНИМАНИЕ **Следните ограничения за използване трябва да се спазват стриктно.**

Не използвайте зарядното устройство за зареждане на акумулатори, които не са с оловна киселина. Никога не зареждайте батерии за еднократна употреба. Използвайте само в затворени помещения с правилно функциониращa вентилация.
Неразрешени промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжка, които не са описани в ръководството за потребителя, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права. Всяка употреба, която не съответства на предназначението или която не е в съответствие с Инструкцията за експлоатация, ще доведе до незабавна загуба на гаранционни права и Декларацията за съответствие ще стане невалидна.

ВНИМАНИЕ **Трансформаторните блокове са проектирани за 230 V променлив ток. Мрежово напрежение под 230V AC ще доведе до по-ниско напрежение на изхода на устройството, което може да доведе до недостатъчно зареждане на батерията до правилното ниво на напрежение.**

Допустими условия на работа:
Устройството може да се използва само в затворени помещения с ефективна вентилация. Предпазвайте от влажност и ниски температури.

6. Технически данни

Модел	**DEP070**
Захранващо напрежение [V], [Hz]	230, ~50
Мощност на зареждане [W]	2000
Степен на защита	IPX0
Клас на защита	I
Изходно напрежение $U_{(1)\,[V]}$.	12
Изходно напрежение $U_{(2)\,[V]}$ 12	24
Изходен ток *I* за $U_{(1)\,[A]}$	42
Изходен ток I_2за $U_{(2)\,[A]}$ 42	39

Минимален капацитет на батерията [Ah]	40
Максимален капацитет на батерията [Ah] 40	400
Токова защита [A]	50
Режим на бързо зареждане	Да
Режим на стартиране	Да

7. Подготовка за работа

ВНИМАНИЕ **Всички операции трябва да се извършват при изваден щепсел от контакта.**

Преди да заредите акумулатора, се уверете, че капацитетът на акумулатора е не по-малък от минималния капацитет, посочен на табелката с данни на зарядното устройство. Поставете зарядното устройство на равна, стабилна повърхност, далеч от запалими материали и източници на открит пламък. Разположете захранващия кабел и кабелите за зареждане така, че да не бъдат изложени на повреди (износване, смачкване и др.). Проверявайте състоянието на кабелите на зарядното устройство всеки път, ако някой от кабелите е повреден, не използвайте зарядното устройство. Проверете дали превключвателят е настроен на режим "изключен" ("O" на превключвателя - вж. фиг. A, точка 6).
Проверете напрежението на зарежданата батерия и свържете положителния извод към съответната клема. За целта развийте гайката на съответния цокъл (12V или 24V - вж. фиг. A, поз. 7, 8), поставете кабелното ухо върху клемата и затегнете гайката. Кабелът на отрицателната клема е фиксиран (фиг. A, поз. 6).
Проверете състоянието на акумулатора преди зареждане.

ВНИМАНИЕ **При извършване на проверки на акумулатора трябва да се внимава особено, тъй като той съдържа киселина.**

Подробна информация можете да намерите в инструкциите за акумулатора, с които е абсолютно задължително да се запознаете.

8. Свързване към електрическата мрежа

Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, се уверете, че захранващото напрежение отговаря на стойността, посочена на табелката с номиналните стойности.
Инсталацията на захранването трябва да бъде направена в съответствие със съществените изисквания за електрическите инсталации и да отговаря на изискванията за безопасност при употреба, както и да бъде оборудвана със заземен нулев проводник. Параметрите за минималното сечение на захранващия кабел и номиналната стойност на предпазителя трябва да бъдат:
- сечение на проводника - 1,5 mm^2
- предпазител тип B - 16A
Монтажът трябва да се извърши от оторизиран електротехник. Когато използвате удължителни кабели, уверете се, че сечението на проводника не е по-малко от това на свързвания уред. Разположете електрическия кабел така, че да няма опасност от прерязване по време на работа. Не използвайте повредени удължителни кабели.
Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Не дърпайте захранващия кабел.

9. Включване на уреда

ВНИМАНИЕ **Винаги свързвайте зарядното устройство към електрическа мрежа със заземен нулев проводник.**

Превключвател на устройството: намира се на панела на токоизправителя (фиг. Б, позиция 5). Положението ON (Включено) означава, че уредът е включен, а положението OFF (Изключено) означава, че уредът е изключен; освен това състоянието на токоизправителя се показва от светодиода на превключвателя.

10. Използване на устройството

Зарядното устройство може да зарежда както акумулатори, които са изключени от електрическата система на автомобила, така и акумулатори, свързани към електрическата система на автомобила.

ВНИМАНИЕ **Зарядното устройство трябва да бъде свързано към акумулатора с изваден от контакта щепсел.**

Зареждане на акумулатори, които са изключени от електрическата система на автомобила
1. Свържете кабела с положителна клема към съответния контакт в съответствие с параметрите на акумулатора (12V или 24V, вж. Раздел 7: Подготовка за употреба).
2. Свържете клемите на зарядното устройство към клемите на акумулатора. Първо свържете червената клема към положителната (+) клема, а след това черната клема към отрицателната (-) клема. Опитът да свържете клемите в обратна посока ще задейства предпазителя за късо съединение.
3. Свържете зарядното устройство към захранването.
4. Задайте напрежението на зареждане в съответствие с параметрите на акумулатора, който ще се зарежда (в зависимост от модела на зарядното устройство и параметрите на акумулатора 12 V или 24 V).
5. Включете зарядното устройство с бутона ON
6. Наблюдавайте тока на зареждане на батерията, като използвате индикациите на зарядното устройство (фиг. A, поз. 1). В първата фаза на зареждане токът ще бъде висок, след което ще намалява с времето. Зареждането на батерията трябва да отнеме между 8 и 16 часа в зависимост от степента на разреждане на батерията. Процесът на зареждане трябва да се извършва под наблюдението на потребителя
7. Когато зареждането приключи, изключете зарядното устройство, изключете го от електрическата мрежа, извадете клемите за тик-так в обратен ред на свързване.

Зарядното устройство позволява бързо зареждане на батерията. За да изберете режим на бързо зареждане, в стъпка 4 допълнително поставете превключвателя за режима на зареждане в положение BOOST и продължете зареждането на батерията.

Зареждане на батерии, свързани към електрическата система на автомобила
1. Проверете полярността на клемите на акумулатора. Положителният полюс е полюсът, който не е свързан към шасито на автомобила.
2. Свържете кабела на положителната клема към съответния контакт в съответствие с параметрите на акумулатора (12V или 24V, вж. Раздел 7: Подготовка за работа). Свържете червената клема на зарядното устройство (+) към положителната клема на акумулатора.
3. Свържете черната клема на зарядното устройство (-) към отрицателната клема на акумулатора. Опитът да свържете клемите в обратна посока ще задейства предпазителя за късо съединение.
4. Свържете зарядното устройство към захранването.
5. Задайте напрежението на зареждане в съответствие с параметрите на зарежданата батерия (в зависимост от модела на зарядното устройство и параметрите на батерията 12 V или 24 V).
6. Включете зарядното устройство с бутона ON
7. Следете тока на зареждане на батерията с помощта на амперметъра на зарядното устройство. В първата фаза на зареждането токът ще бъде висок, след което ще намалява с времето. Зареждането на акумулатора трябва да отнеме между 8 и 16 часа, в зависимост от това колко е разреден акумулаторът.
8. Когато зареждането приключи, изключете зарядното устройство, изключете го от електрическата мрежа, извадете клемите на тиксото в обратен ред на свързване.
Зарядното устройство позволява бързо зареждане на батерията. За да изберете режим на бързо зареждане, настройте превключвателя на режима на зареждане на BOOST в стъпка 5.
Стартиране на

ВНИМАНИЕ **Преди да стартирате от зарядното устройство, прочетете препоръките на производителя на автомобила. Следните операции трябва да се извършват с особено внимание.**

За да стартирате автомобила,:
1. Поставете превключвателя (фиг. A, поз. 2) в положение за стартиране
2. Поставете кабела с положителна клема в съответния контакт според параметрите на акумулатора (12V или 24V, вижте раздел 7: Подготовка за работа). Настройте превключвателя за зарядното напрежение (фиг. A поз. 3) на съответната стойност на напрежението на акумулатора.
3. Извършете бързо зареждане за приблизително 10 минути в съответствие с режима, описан на панела (3 секунди зареждане, приблизително 120 секунди пауза, 5 цикъла)
4. Завъртете ключа за запалването в автомобила.

ВНИМАНИЕ **Пускането в експлоатация трябва да се извърши при стриктно спазване на процедурата, посочена по-горе.**

Неспазването ѝ може да доведе до повреда на акумулатора или на електрическата система на автомобила.

11. Текуща поддръжка

ВНИМАНИЕ **Всички дейности по поддръжката трябва да се извършват при изваден щепсел от контакта.**

Винаги проверявайте състоянието на кабелите на зарядното устройство (захранващ и токов кабел). Не използвайте зарядното устройство, ако кабелите са повредени.
Почиствайте токовите клеми на зарядното устройство всеки път след употреба.
Избягвайте контакт между токовите клеми, когато токоизправителят е включен. Това ще доведе до изгаряне на предпазителя.
Характеристики за безопасност на токоизправителя
Изправителят е оборудван с двустепенна защита. Топлинната защита предпазва изправителния трансформатор от прегряване и повреда. Електрическата защита ще се включи в случай на късо съединение.
В случай на сработване на термичната защита, което ще се прояви като изключване на токоизправителя, изчакайте няколко минути трансформаторът да изстине, предпазителят трябва да се възстанови.
В случай на сработване на предпазителя от късо съединение, което ще се изрази в изключване на токоизправителя, отвийте капачката на предпазителя, заменете повредения предпазител с добър и завийте капачката обратно.

ВНИМАНИЕ **Не използвайте предпазител с различна от препоръчаната номинална стойност, защото това може да повреди зарядното устройство.**

12. Резервни части и принадлежности

ВНИМАНИЕ **За закупуване на резервни части и аксесоари се обърнете към сервиза на Dedra-Exim.**

Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.
Когато поръчвате резервни части, моля, посочете номера на ЧАСТТА, разположена върху табелката с имената. Моля, опишете дефектната част, като посочите приблизителната дата на закупуване на устройството. По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията на гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме

дефектния продукт) или го изпратете на централния сервиз на DEDRA - EXIM. Моля, приложете гаранционната карта, издадена от вносителя. Без този документ ремонтът ще се разглежда като следгаранционен. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Дефектният продукт трябва да бъде изпратен до Сервизния център (транспортните разходи се поемат от потребителя). 13.

13. Самопочистване на неизправности

ВНИМАНИЕ **Преди да извършите самостоятелно отстраняване на неизправности, изключете устройството от електрическото захранване и се уверете, че то не работи**.

Проблем	Причина	Решение
Изправителят не работи	Няма захранване	Проверете дали има напрежение в електрическата мрежа. Проверете дали защитата на мрежата не е сработила. Проверете дали щепселът е правилно поставен в контакта.
	Топлинният предпазител се е задействал	Оставете зарядното устройство да изстине и възстановете предпазителя.
	Изключил се е предпазителят от късо съединение	Сменете предпазителя с изправния.
	Превключвателя т е повреден	Възложете на токоизправителя сервизно обслужване, за да смените ключа.
	Повреден захранващ кабел	Извършете сервизно обслужване на зарядното устройство, за да замените кабела.
Зарядното устройство не зарежда батерията	Повредени захранващи кабели	Дайте зарядното устройство на сервиз, за да смените кабелите.
	Токовите клеми са неправилно захванати	Проверете как са захванати клемите, коригирайте, ако няма контакт с клемите на батерията.
	Замърсени клеми на акумулатора	Почистете клемите от нагар. Обърнете внимание на това.
	Дефектен акумулатор	Спрете зареждането, дайте батерията да се провери от квалифициран персонал. 14.

14. Приключване на работа с уреда

Опаковката трябва да съдържа 1. Токоизправител, 2. Резервни предпазители

13. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (приложимо за домакинства)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.

Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.

Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.

Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

Гаранционна карта

на

Каталожен номер:……

Номер на партидата: .....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта: .....

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача: .....

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последствията от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

....

Дата и място Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

1. Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд за столицата Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.
2. Съгласно условията, посочени в тази гаранционна карта, Гарантът гарантира Продукта, произхождащ от дистрибуцията на Гаранта.
3. Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на доставката му до Потребителя.
4. По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (методът на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че ремонтът не е възможен, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с бездефектен, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
Изправител	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта
Предпазители, кабели за стартер, други компоненти	Елементи, които не са обхванати от гаранцията.

III. Условия за ползване на гаранцията

Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта за Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта, например чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективното разглеждане на рекламации се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.

2. че потребителят спазва инструкциите в ръководството за експлоатация и гаранционната карта.

3.Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.

4.Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

a. Неспазване от страна на потребителя на условията, посочени в инструкциите за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;

b. Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не съответстват на инструкциите за експлоатация;

c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;

d. Неразрешени промени и/или модификации на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;

e. Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.

5. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:

- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с номинални стойности са били отстранени, променени или повредени от потребителя;
- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

Внимание: Потребителят трябва да извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

1. В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, трябва да се уверите, че всички стъпки, посочени в инструкциите за експлоатация, са извършени правилно, преди да предявите рекламация.
2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако рекламацията не бъде направена в рамките на 7 дни.

3. Уведомяването за жалба може да се извърши, inter alia, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна рекламация").
5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на адрес www.dedra.pl. Ако няма гаранционен сервиз за дадена държава, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции на адрес: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).
6. С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.
7. Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.
8. Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на декларирания Продукт от Потребителя.
9. преди да предадете дефектния Продукт за рекламация, се препоръчва да го почистите. Препоръчва се Продуктът за рекламация да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се Продуктът за рекламация да се достави в оригиналната му опаковка).
10. Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят е бил възпрепятстван да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.
Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.
В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че
1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор").
2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД") Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;
Гаранцията не изключва, ограничава или суспендира правата на потребителя съгласно разпоредбите за гаранция за дефекти в продадения артикул.
Потвърждавам, че съм запознат с условията на гаранцията и последствията от неспазването на указанията, съдържащи се в Ръководството за употреба и Гаранционната карта. Запознат съм с условията на настоящата гаранция, което потвърждавам с моя подпис:

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, info@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Information about repairs carried out / Informace o provedených opravách / Informácie o vykonaných opravách / Informacija apie atliktus remontus / Informācija par veiktajiem remontdarbiem / A végzett javításokról szóló információk / Informații despre reparațiile efectuate / Informacije o opravljenih popravilih / Podaci o izvršenim popravcima / Информация за извършените ремонти / Інформація про виконані ремонти / Informationen zu durchgeführten Reparaturen / Informations sur les réparations effectuées

Data zgłoszenia do naprawy / Date of repair request / Datum přihlášení k opravě / Dátum žiadosti o opravu / Remonto užsakymo data / Datums, kad pieteikts remonts / Javítási kérelem dátuma / Data solicitării de reparație / Datum zahtevka za popravilo / Datum prijave za popravak / Дата на заявката за ремонт / Дата подання заявки на ремонт / Datum der Reparaturmeldung / Date de la demande de réparation	Data wykonania naprawy / Date of repair / Datum provedení opravy / Dátum opravy / Remonto data / Remonts veikšanas datums / Javítás dátuma / Data reparației / Datum popravila / Datum popravka / Дата на ремонта / Дата виконання ремонту / Datum der Reparatur / Date de réparation	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Scope of repair, description of repair activities / Rozsah oprav, popis opravárenských činností / Rozsah opráv, popis opravárenských činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remontu apjoms, remonta darbu apraksts / A javítás hatálya, a javítási tevékenységek leírása / Domeniul de aplicare al reparației, descrierea activităților de reparație / Obseg popravila, opis popravljalnih dejavnosti / Opseg popravka, opis aktivnosti popravka / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонту, опис ремонтних робіт / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Reparaturmaßnahmen / Étendue de la réparation, description des opérations de réparation	Podpis wykonującego naprawę / Signature of the repairer / Podpis osoby provádějící opravu / Podpis opravára / Remonto meistro parašas / Remontu veikušā paraksts / A javító aláírása / Semnătura reparatorului / Podpis serviserja / Potpis osobe koja vrši popravak / Подпис на ремонтника / Підпис особи, яка виконує ремонт / Unterschrift des Reparaturdurchführenden / Signature de la personne effectuant la réparation